

#### Zeichenerklärung / Explanation of symbols / Verklaring van de symbolen

Diese Gebrauchsanweisung gehört zu diesem Gerät. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

This instruction manual belongs to this device. It contains important information about starting up and operation. Read the instruction manual thoroughly. Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

Deze gebruiksaanwijzing behoort bij dit toestel. Ze bevat belangrijke informatie over de ingebuikneming en het gebruik. Lees deze gebruiksaanwijzing helemaal. Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken.

**WANDEL / WARNING / WAARSCHUWING**  
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern / These warning notes must be observed to prevent any injury to the user / Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijke letsel van de gebruiker te verhindern.

**ACHTUNG / CAUTION / OPGELET**  
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern / These notes must be observed to prevent any damage to the device / Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verhindern.

**HINWEIS / NOTE / AANWIJZING**  
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb / These notes provide useful additional information on the installation or operation / Deze aanwijzingen geven u nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik.

Schutzklasse II / Protection category II / Beschermsklasse II

LOT LOT-Nummer / LOT number / LOT-nummer

Hersteller / Manufacturer / Producent

## DE Gebrauchsanweisung Fußmassagegerät FM 890

### ⚠️ ⚠️ ⓘ Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

#### zur Stromversorgung

- Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Stecken Sie den Netzstecker nur in die Steckdose, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Halten Sie das Netzkabel und das Gerät von Hitze, heißen Oberflächen, Feuchtigkeit und Flüssigkeiten fern. Fassen Sie den Netzstecker niemals mit nassen bzw. feuchten Händen an oder wenn Sie im Wasser stehen.
- Elektrische Spannung führende Teile des Gerätes dürfen nicht mit Flüssigkeit in Berührung kommen.
- Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Das Gerät muss so angeschlossen werden, dass der Netzstecker frei zugänglich ist.
- Schalten Sie immer sofort nach der Benutzung das Gerät mit dem EIN/AUS-Schalter ① aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie niemals am Netzkabel, sondern immer am Netzstecker!
- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Wenn das Kabel oder der Netzstecker beschädigt sind, darf das Gerät nicht weiter benutzt werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur durch medisana, einen autorisierten Fachhändler oder durch eine entsprechend qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass Kabel nicht zur Stolperfalle werden. Sie dürfen weder geknickt, eingeklemmt noch verdreht werden.

#### für besondere Personen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht zur Unterstützung oder als Ersatz für medizinische Anwendungen. Chronische Leiden und Symptome könnten sich noch verschlechtern.
- Sie sollten auf eine Anwendung mit dem Fußmassagegerät FM 890 verzichten, bzw. zunächst Rücksprache mit Ihrem Arzt halten, wenn:
  - eine Schwangerschaft vorliegt,
  - Sie einen Herzschrittmacher, künstliche Gelenke oder elektronische Implantate haben,
  - Sie an einer oder mehreren der folgenden Krankheiten oder Beschwerden leiden: Durchblutungsstörungen, Krampfadern, offene Wunden, Prellungen, Hautrisse, Venenentzündungen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Augennähe oder anderen empfindlichen Körperstellen.
- Sollten Sie Schmerzen verspüren oder die Massage als unangenehm empfinden, brechen Sie die Anwendung ab und sprechen Sie mit Ihrem Arzt.
- Vorsicht beim Einsatz der Wärmefunktion. **Das Gerät hat heiße Oberflächen.** Wenden Sie das Gerät nicht bei Kleinkindern, hilflosen oder zeunempfindlichen Personen an.
- Bei ungeklärten Schmerzen, wenn Sie sich in ärztlicher Behandlung befinden und/oder medizinische Geräte benutzen, konsultieren Sie vor Benutzung des Massagegerätes Ihren Arzt.

#### vor dem Betrieb des Gerätes

- Überprüfen Sie Netzstecker, Kabel und Massagegerät vor jeder Anwendung sorgfältig auf Schäden. Ein defektes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Beschädigungen an Gerät oder Kabel sichtbar sind, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, wenn es heruntergefallen oder feucht geworden ist. Um Gefährdungen zu vermeiden, senden Sie das Gerät zur Reparatur an die Servicestelle.

#### für den Betrieb des Gerätes

- ⚠️ • Das Gerät ist nicht für gewerbliche Zwecke oder den medizinischen Bereich bestimmt. Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch des Massagegerätes mit Ihrem Arzt.
- Verwenden Sie das Massagegerät nur in geschlossenen Räumen!
- Benutzen Sie das Massagegerät nicht in Feuchträumen (z. B. beim Baden oder Duschen).
- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung.
- Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur in der korrekten Position wie in dieser Anleitung beschrieben. **Das Gerät ist nicht dafür ausgelegt, Ihr Körpergewicht zu tragen!**

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie schlafen oder im Bett liegen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht vor dem Einschlafen. Die Massage hat eine stimulierende Wirkung.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn Sie ein Fahrzeug lenken oder eine Maschine bedienen.
- Die maximale Betriebsdauer für eine Anwendung beträgt 15 Minuten. Längere Benutzung verkürzt die Lebensdauer des Gerätes.
- Zu lange Benutzung kann zu Überhitzung führen. Lassen Sie das Gerät nach einer Nutzungsdauer von 15 Minuten **mindestens** 15 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder verwenden.
- Legen und benutzen Sie das Gerät nie direkt neben einem elektrischen Heizofen oder anderen Hitzequellen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es ans Stromnetz angeschlossen ist.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit spitzen oder scharfen Geigenstäben.
- Bedecken Sie das Gerät nicht, wenn es eingeschaltet ist. Benutzen Sie es niemals unter Decken oder Kissen. Es besteht die Gefahr von Feuer, Stromschlag und Verletzung.

#### für Wartung und Reinigung

- Das Gerät ist wartungsfrei. Sollte dennoch einmal eine Störung auftreten, kontrollieren Sie lediglich, ob der Netzstecker funktionssicher angeschlossen ist.
- Sie selbst dürfen an dem Gerät nur Reinigungsarbeiten ausführen. Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dadurch jeglicher Garantieanspruch erlischt.
- Fragen Sie Ihren Fachhändler und lassen Sie Reparaturen nur vom Service durchführen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Sollte dennoch einmal Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker.

- Die beiden Einsätze ⑦ sind abnehmbar und können per Handwäsche gewaschen werden.

- Nicht chemisch reinigen!

#### Reinigung und Pflege

- Bevor Sie das Gerät reinigen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist. Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Das Massagegerät reinigen Sie nur mit einem leicht angefeuchteten Schwamm. Wenden Sie keinesfalls Bürsten, scharfe Reinigungsmittel, Benzin, Verdünner oder Alkohol. Reiben Sie das Massagegerät mit einem sauberen weichen Tuch trocken.
- Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen niemals in Wasser und achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeit in das Gerät eindringt.
- Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig getrocknet ist.
- Entwinden Sie das Kabel, falls es verdreht ist.
- Wickeln Sie das Stromkabel sorgfältig auf, um einen Kabelbruch zu vermeiden.
- Verstauben Sie das Gerät am besten in der Originalverpackung und bewahren Sie es an einem sicheren, sauberen, kühl und trockenen Platz auf.

#### Hinweis zur Entsorgung

- Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

#### Technische Daten

Name und Modell:	medisana Fußmassagegerät FM 890
Stromversorgung:	220-240V 50/60 Hz
Leistungsaufnahme:	30 W
Betriebsbedingungen:	Nur in trockenen Räumen
Lagerbedingungen:	Sauber, trocken und kühl
Abmessungen:	Ca. 42 x 36 x 22,5 cm
Gewicht:	Ca. 4,1 kg
Artikel-Nummer:	88399
EAN-Nummer:	40 15588 88399 6

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

#### Garantie- und Reparaturbedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei. Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf medisana Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.

2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.

3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgetauschte Bauteile, ein.

4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
- b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
- c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
- d. Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.

5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

**medisana GmbH**  
Carl-Schurz-Str. 2  
41460 NEUSS  
DEUTSCHLAND

Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beilegeblatt.

## GB Instruction manual Foot massager FM 890

### ⚠️ ⚠️ ⓘ Safety Information

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

#### about the power supply

- Before connecting the device to your power supply, please ensure that the supply voltage stated on the rating plate is compatible with your mains supply.
- Only insert the mains plug into a socket when the appliance is switched off.
- Keep the cable and the appliance away from heat, hot surfaces, moisture and liquids. Do not touch the mains plug when you are standing in water and always take hold of the plug with dry hands.
- Appliance components carrying voltage may not come into contact with liquid.
- Do not take hold of a device if it falls into water. Pull out the power plug from the socket immediately.
- Connect the unit so that the power plug is freely accessible.
- Always switch off the appliance after use with the ON/OFF-switch ① and unplug the power plug.
- To disconnect the unit from the power supply, always pull the plug out of the socket. Do not pull on the cable!
- Do not carry, pull or twist the device on the cable.
- You must not continue to use the unit if the lead or the plug are damaged.
- If the power supply cable is damaged, it may only be replaced by medisana, an authorised dealer or by qualified persons in order to avoid a hazard.
- Ensure that the cable will not cause tripping. The cable must not be kinked, trapped or twisted.

#### specific groups of people

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not use this unit to supplement or replace medical treatment. Chronic complaints and symptoms may be made worse.
- Do not use the foot massager FM 890, or only after consulting your doctor, if:
  - you are pregnant
  - you have a cardiac pacemaker, artificial joints or electronic implants,
  - you suffer from one or more of the following illnesses and complaints: Circulation disorders, varicose veins, open wounds, bruises, broken skin, inflammation of the veins.
  - Do not use the appliance near your eyes or near any other sensitive areas.
  - If you experience any pain or discomfort during the massage, stop immediately and consult your doctor.
  - Take care when using the heating function. **The appliance has hot surfaces.** Do not use the appliance on small children, vulnerable individuals or people who are not sensitive to heat.
  - Before using the massager, consult your doctor regarding any unexplained pain, if you are undergoing medical treatment or using medical equipment.

#### before using the unit

- Check the plug, cable and massager carefully for damage before each use. Do not attempt to use a defective unit.
- Do not use the appliance if it, or the power cord show signs of damage, if it is not in perfect working order, or if it has been dropped or become damp. In order to prevent hazards, always send the unit to the service centre.

#### operating the unit

- ⚠️ • The device is not to be used for commercial use or medical purposes. If you have health concerns, consult your doctor before using the device.
- 🏠 • Only use the massager indoors.
- 🚽 • Do not use the massager in damp rooms (e.g. when bathing or showering).
- The device must only be used for its intended purpose as described in the instruction manual.
- Using the unit for any other purpose invalidates the warranty.
- Only use the appliance in the proper way as described in this user manual. **The appliance is not designed to support your full body weight!**
- Do not use the appliance while you are asleep or when you are lying in bed.
- Do not use the appliance before going to sleep. The massage has a stimulating effect.
- Never use the appliance while driving a vehicle or operating a machine.
- The maximum operating time for one session is 15 minutes. Prolonged use reduces the service life of the appliance.
- Very long periods of use can lead to overheating. So after continuously operating for 15 minutes, user should stop it for at least 15 minutes before using it again.

- Never put the unit down next to an electric stove or other sources of heat.
- Never leave the unit unattended if it is connected to the power supply.
- Do not allow the appliance to come into contact with pointed or sharp objects.
- Do not cover up the appliance when it is switched on. Never use it under blankets or cushions. There is a risk of fire, electric shock or injury.

#### maintenance and cleaning

- The unit is maintenance free. If a fault does occur, just check whether the mains power plug is properly connected.
- You may only clean the device yourself. If the device malfunctions please do not repair it yourself as this leads to the automatic expiry of all guarantee rights.
- Ask your specialist dealer and have repairs carried out by the service only.
- Do not immerse the device in water or other fluids.
- If, nonetheless, liquid should penetrate the device, unplug the mains cable immediately.

• The two inserts 7 are removable and washable. Hand-wash only.

• Do not dry clean!

#### Device and controls

- ON/OFF-switch 1
- Adjustment of Shiatsu massage 2
- Intensity control for air pressure massage 3
- Adjustment of heating function 4
- Connection for mains cable 5
- On-board cord storage 6
- Removable and washable insert 7

#### Items supplied and packaging

Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use it and contact your dealer or your service centre.

The following parts are included:

- 1 medisana foot massager FM 890
- 1 Instruction manual

The packaging can be reused or recycled. Please dispose properly of any packaging material no longer required. If you notice any transport damage during unpacking, please contact your dealer without delay.

**WARNING**  
Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

#### What is the foot massager FM 890 used for?

Our feet are under great strain each and every day, making them especially vulnerable to tenseness, muscle pains and hardened muscles. The medisana foot massager FM 890 lets you give your feet a treat, helping them to relax after a long day. Each massage can be combined with heat treatment. This promotes relaxation, improves the blood circulation and has a soothing effect on the muscles.

**CAUTION**  
Make sure that the maximum operating time of 15 minutes is not exceeded.

#### Foot massage

Place the medisana foot massager FM 890 on the floor in front of a comfortable chair and plug the mains plug into the mains outlet.

- Power on the unit by switching on the ON/OFF switch 1. Sit down in a comfortable position. The indicator light around the ON/OFF 1 switch lights up in orange. Put your feet into the inserts 7.
- By switching the device on, the heat, the Shiatsu massage and the air pressure massage are activated automatically at low intensity. The indicator lights around the keys light up in white.
- The heat may be switched on or off with the key 4. When the heat function is deactivated, the respective indicator light goes out.
- The operating mode (constant or interval massage) of the Shiatsu massage may be controlled with the key 2 during operation. The indicator light shows the actual mode: white light = constant operation; orange light = interval operation.
- The intensity of the air pressure massage may be controlled with the key 3 during operation. The indicator light shows the set intensity: white light = low intensity; orange light = high intensity.
- At the end of the massage, press the the ON/OFF 1 switch to switch off the appliance completely and unplug the appliance from the wall outlet after use.

#### Duration of massage

In general, you can allow approximately 10 to 15 minutes operation for each massage session, one to two times a day. Make sure the appliance is cooled down completely before using it again!

#### Cleaning and maintenance

- Before cleaning the appliance, make sure that the appliance is switched off and the power supply is disconnected. Allow the unit to cool down.
- Clean the massager with a slightly damp sponge only. Never use brushes, aggressive cleaning agents, petrol, thinners or alcohol. Rub the unit dry with a clean dry cloth.
- Never immerse the appliance in water to clean it and ensure water cannot get into the appliance.
- Wait until the device is completely dry before using it again.
- Undo any kinks in the cable.
- Take care to roll up the mains lead to avoid damaging it.
- You should ideally store the device in its original packaging and keep it in a clean, dry place.

#### Disposal

This product should not be disposed of together with domestic waste. Please hand in all electrical or electronic devices at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your municipal authority for information about disposal.

#### Technical specifications

Name and model:	medisana foot massager FM 890
Voltage supply:	220-240V 50/60 Hz
Power consumption:	30 W
Operating conditions:	Only use in dry rooms
Storage conditions:	In a cool, dry place
Dimensions:	approx. 42 x 36 x 22.5 cm
Weight:	approx. 4.1 kg
Article No.:	88399
EAN Code:	40 15588 88399 6

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and optical changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

## NL Gebruiksaanwijzing Voetmassageapparaat FM 890

### Veiligheidsmaatregelen



Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.

#### over de stroomvoorziening

- Voor u het apparaat aansluit op uw stroomtoevoer, dient u erop te letten dat de netspanning, die op het typeaanduidingsplaatje staat aangegeven overeenkomt met die van uw stroomnet.
- Steek de netstekker enkel in het stopcontact wanneer het toestel uitgeschakeld is.
- Hou het snoer alsook het toestel zelf verwijderd van hittebronnen, warme oppervlakken, vocht en vloeistoffen.
- Raak de netstekker nooit met natte, resp. vochtige handen aan, noch wanneer u in het water staat.
- Onderdelen van het apparaat waar spanning op staat mogen nooit met vloeistoffen in aanraking komen.
- Pak geen apparaat vast dat in het water is gevallen. Trek direct de stekker uit het stopcontact.

- Het apparaat moet zo aangesloten zijn dat de stekker gemakkelijk terug te trekken is.
- Schakel na gebruik het toestel uit met de AAN-/UIT-schakelaar 1 en trek de stekker uit het stopcontact.
- Trek nooit aan het elektrische snoer maar altijd aan de stekker om het apparaat los te koppelen van het elektrische net.
- Gebruik het elektrische snoer nooit om het apparaat aan te dragen, te draaien of aan op te tillen.
- Wanneer het snoer of de netstekker beschadigd zijn mag het toestel niet meer worden gebruikt.
- Wanneer het netsnoer beschadigd is, mag dit alleen door medisana, door een erkende vakhandelaar of door een behoorlijk opgeleid persoon worden vervangen.
- Let erop dat het snoer geen struikelblok wordt in de letterlijke zin. Het mag niet worden geknikt of verdraaid en het mag niet geklemd zitten.

#### voor bijzondere personen

- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf de leeftijd van 8 jaar, alsook door mensen met een fysieke, sensorische of mentale beperking, of mensen met gebrek aan kennis of ervaring, op voorwaarde dat zij onder supervisie staan of dat zij behoorlijk werden geïnformeerd over het veilige gebruik van het toestel en zij de daaruit voorvolgende mogelijk geven begrijpen.
- Kinderen moeten in het oog gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen.
- Kinderen mogen het toestel niet schoonmaken of onderhouden, wanhoop ze niet onder supervisie staan.
- Gebruik het toestel niet ter ondersteuning of vervanging van medische toepassingen. Chronische aandoeningen en symptomen zouden zich nog kunnen verslechtern.
- U moet van het gebruik van het massageapparaat FM 890 afzien of eerst contact opnemen met uw arts als:
  - er een zwangerschap is vastgesteld,
  - u een pacemaker, kunstmatige gewrichten of elektronische implanten heeft,
  - u aan één of meerdere van de volgende kwalen of bezwaren lijdt: storingen van de bloedsomloop, spataders, open wonden, kneuzingen, gescheurde huid, aderontstekingen.
- Gebruik het toestel niet in de buurt van de ogen of andere gevoelige lichaamsdelen.
- Als u pijn voelt of de massage als onaangenaam ervaart, breekt de toepassing dan af en spreek met uw arts.
- Opgelet bij het gebruik van de warmtewerking. Het toestel heeft hete oppervlakken. Gebruik het toestel niet bij kleine kinderen, hulpeloze of voor hitte ongevoelige personen.
- Bij onduidelijke pijn, als u in behandeling bent bij de arts en/of medische toestellen gebruikt, dient u uw arts te raadplegen voor u het massageapparaat gebruikt.

#### voordat u het apparaat gebruikt

- Controleer de stekker, het snoer en het massageapparaat voor elk gebruik zorgvuldig op schade. Een defect toestel mag niet in gebruik worden genomen.
- Gebruik het toestel niet als er schade aan toestel of kabel zichtbaar is, als het toestel niet perfect functioneert, als het gevallen of vochtig geworden is. Om gevaren te vermijden stuurt u het toestel naar de serviceplaats voor herstelling.

#### bij gebruik van het apparaat



- Het toestel is niet voor commerciële doeleinden of medische toepassingen bestemd. Mocht u bedenkingen voor de gezondheid hebben, consulteer uw dokter alvorens het toestel te gebruiken.
- Gebruik het massageapparaat alleen in gesloten ruimtes.
- Gebruik het massageapparaat niet in vochtige ruimtes (b.v. bij het baden of douchen).

- Gebruik het apparaat alleen als bedoeld in deze handleiding.
- Als u het toestel aan zijn eigenlijke bedoeling onttrekt vervalt uw recht op garantie.

- Gebruik het toestel uitsluitend in de correcte positie zoals beschreven in deze handleiding. **Het toestel is niet uitgerust om uw lichaamsgewicht te dragen!**
- Gebruik het toestel niet als u slaapt of in bed ligt.
- Gebruik het toestel niet voor het inslapen. De massage heeft een stimulerende werking.

- Gebruik het toestel nooit als u een voertuig bestuurt of een machine bedient.
- De maximale bedrijfsduur voor een toepassing bedraagt 15 minuten. Langer gebruik verkort de levensduur van het toestel.
- Te langdurig gebruik kan tot oververhitting leiden. Laat het toestel na een gebruikspériode van 15 minuten minstens 15 minuten afkoelen, alvorens het opnieuw te gebruiken.

- Leg of gebruik het toestel nooit in de onmiddellijke nabijheid van een elektrische kachel of andere warmtebronnen.
- Laat het toestel niet onbeheerd als het aangesloten is op het stroomnet.

- Vermijd het contact van het apparaat met puntige of scherpe voorwerpen.
- Bedek het toestel niet als het ingeschakeld is. Gebruik het in geen gevallen dekens of kussens. Er bestaat gevaar voor brand, elektrische schok en verwonding.

#### voor onderhoud en reiniging

- Het toestel behoeft geen onderhoud. Wanneer er toch een storing zou optreden, controleert u dan even of de netstekker veilig aangesloten is.
- U mag aan het apparaat enkel reinigingswerkzaamheden uitvoeren.
- Repareer het apparaat in het geval van storingen niet zelf, omdat hiervoor de garantie vervalt. Vraag uw vakhandel en laat de reparaties alleen door de service verrichten.
- Trek nooit aan het elektrische snoer maar altijd aan de stekker om het apparaat los te koppelen van het elektrische net.
- Gebruik het elektrische snoer nooit om het apparaat aan te dragen, te draaien of aan op te tillen.
- Wanneer het snoer of de netstekker beschadigd zijn mag het toestel niet meer worden gebruikt.
- Indien er toch per ongeluk vucht in het instrument is binnengedrongen, koppel dan onmiddellijk het netsnoer los van de wandcontactdoos.

- De beide inzetstukken 7 zijn afneembaar en kunnen met de hand worden gewassen.
- Niet chemisch reinigen!

#### Reiniging en onderhoud

- Voor u het toestel reinigt, dient u te controleren of het toestel uitgeschakeld is en de adapter uit het stopcontact getrokken is. Laat u het apparaat afkoelen.
- Het massageapparaat reinigt u alleen met een licht bevochtigde spons. Gebruik in geen geval borstels, bijtende reinigingsmiddelen, benzine, verdunners of alcohol. Wrijf u het kussen met een schone zachte doek droog.
- Dompel het toestel om te reinigen nooit onder in water en zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistof in het toestel dringt.
- Gebruik het apparaat pas weer als het volledig is opgedroogd.
- Ontwarm het snoer, indien dit in de war is.
- Rol het netsnoer zorgvuldig op, om kabelbreuk te voorkomen.
- U kunt het apparaat het beste in de originele verpakking ophouden en het op een schone en droge plaats bewaren.

#### Afvalbeheer

- Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar of te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd. Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

#### Technische Specificaties

Naam en model:	medisana Voetmassageapparaat FM 890
Stroomvoorziening:	220-240V 50/60 Hz
Opgenomen vermogen:	30 W
Gebruiksomstandigheden:	Alleen in droge ruimtes
Oppervlakvooraarden:	Schoon, droog en koel
Afmetingen:	Ca. 42 x 36 x 22,5 cm
Gewicht:	Ca. 4,1 kg
Artikelnummer:	88399
EAN-nummer:	40 15588 88399 6

**In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.**

De actuele versie van deze gebruiksaanwijzing vindt u op [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

#### Garantie en reparatievooraarden

Neem voor de garantie contact op met uw speciaalzaak of rechtstreeks met de servicedienst. Geef aan wat het defect is en voeg een kopie van de aankoopbon toe als het apparaat moet worden opgestuurd. De volgende garantievooraarden zijn van kracht:

- Op producten van medisana geldt vanaf de verkoopdatum een garantie van 3 jaar. De verkoopdatum moet in het geval van garantie kunnen worden aangegeven met een aankoopbon of factuur.
- Gebreken als gevolg van materiaal- of productiefouten worden binnen de garantieperiode gratis verholpen.
- Door het verlenen van garantie wordt de garantieperiode van het apparaat of de vervangen onderdelen niet verlengd.
- Van garantie zijn uitgesloten:
  - alle schades die zijn ontstaan door onjuist gebruik, bijv. door het niet naleven van de gebruiksaanwijzing.
  - schade die het gevolg is van een reparatie of interventie door de koper of een onbevoegde derde.
  - transportschades die zijn ontstaan op weg van de fabrikant naar de gebruiker of bij het opsturen naar de servicedienst.
  - onderdelen die normale slijtage vertonen.
- Een aansprakelijkheid voor directe of indirecte gevolgschade die is veroorzaakt door het apparaat, is ook dan uitgesloten, als er schade aan het product wordt erkend als garantie.

**medisana GmbH**  
Carl-Schurz-Str. 2  
41460 NEUSS  
DUITSLAND

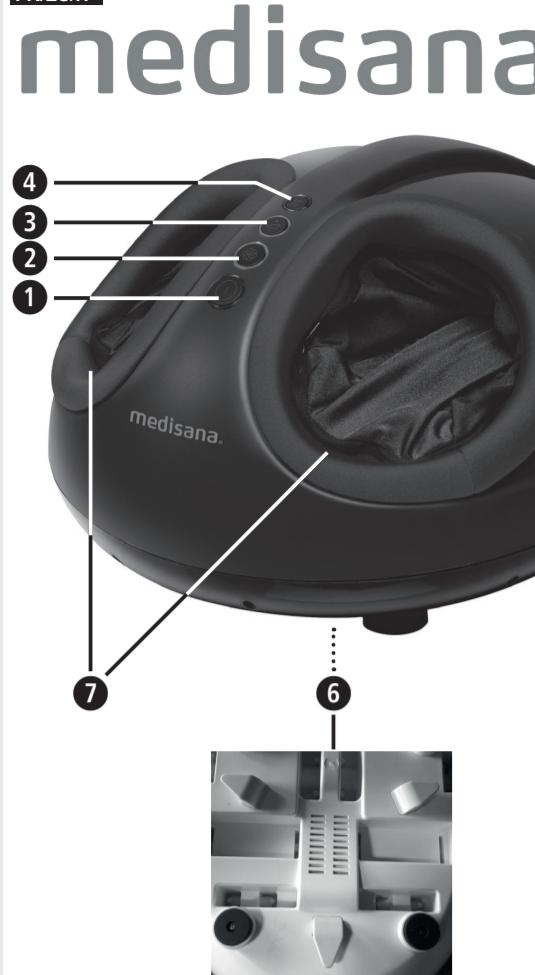
Het serviceadres vindt u op het afzonderlijk bijgevoegde blad.

#### Waarschuwing

Let er op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen! Zij kunnen er in stikken!

#### Waarvoor wordt het voetmassageapparaat FM 890 gebruikt?

Er wordt in het dagelijks leven heel wat van voeten gevraagd waardoor ze zeer gevoelig zijn voor spierpijn, spierknopen en stijfheid. Met het medisana voetmassageapparaat FM 890 kunt u uw voeten verlossen en na een lange dag heerlijk tot rust laten komen. Elke massage kan worden g



## Légende / Leyenda / Spiegazione dei simboli

Ce mode d'emploi fait partie du contenu de l'appareil. Elle contient des informations importantes concernant sa mise en service et sa manipulation. Lisez l'intégralité de ce mode d'emploi. Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil.

Estas instrucciones forman parte de este aparato. Contienen información importante relativa a la puesta en funcionamiento y manejo. Lea estas instrucciones en su totalidad. Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.

Queste istruzioni per l'uso si riferiscono a questo apparecchio. Contengono informazioni importanti per la messa in funzione e l'uso. Leggere interamente queste istruzioni per l'uso. L'inosservanza delle presenti istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.

**AVERTISSEMENT / ADVERTENCIA / AVVERTENZA**

Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur / Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra lesiones / Attenersi a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l'utente si ferisca.

**ATTENTION / ATENCIÓN / ATTENZIONE**  
Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil / Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato / Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.

**REMARQUE / NOTA / NOTA**  
Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation / Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento / Queste note forniscono ulteriori informazioni utili relative all'installazione o al funzionamento.

Classe de protection II / Clase de protección II / Classe di protezione II

**LOT** N° de lot / Número de LOTE / Numero LOT

Fabricant / Fabricante / Produttore

## FR Mode d'emploi

## Appareil de massage pour les pieds FM 890

**⚠️ ⚠️ ⓘ Consignes de sécurité**

Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourrez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.

**remarques concernant l'alimentation en courant**

- Avant de raccorder l'appareil à l'alimentation électrique, veillez à ce que la tension indiquée sur la plaque signalétique corresponde à celle de l'alimentation secteur.
- Branchez la prise secteur uniquement si l'appareil est éteint.
- Protéger le câble secteur et l'appareil hors de la chaleur, des surfaces chaudes, de l'humidité et des liquides. Ne touchez jamais la prise secteur avec des mains mouillées ou humides ou si vous êtes dans l'eau.
- Les composants de l'appareil sous tension ne doivent pas entrer en contact avec un liquide.
- Ne rattrapez pas un appareil tombé à l'eau. Débranchez immédiatement la fiche secteur.
- L'appareil doit être branché de telle façon que la prise secteur soit facilement accessible.
- Eteignez toujours l'appareil immédiatement après l'utilisation à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt ① ⓘ et débranchez la prise du secteur.
- Pour débrancher l'appareil du courant, ne tirez jamais par le câble, mais débranchez la fiche au niveau de la prise!
- L'appareil ne doit jamais être soulevé, tiré ou tourné par le câble d'alimentation.
- Si le câble ou la prise secteur sont endommagés, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- Si le câble secteur est endommagé, seuls medisana, un distributeur agréé ou une personne qualifiée sont autorisés à le remplacer.
- Veillez à ce que personne ne puisse trébucher en raison des câbles. Ces derniers ne doivent pas être pliés, pincés ou tordus.

**pour les personnes représentant des cas particuliers**

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance, à partir du moment où elles sont surveillées ou qu'on leur a montré comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers qui en résultent.
- Les enfants doivent être surveillés en s'assurant qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'utilisez pas cet appareil en complément ou en remplacement de soins médicaux. Les douleurs chroniques et les symptômes pourraient empirer.
- Il est recommandé de ne pas utiliser l'appareil de massage FM 890 sans avoir au préalable consulté votre médecin si :
  - vous êtes enceinte,
  - vous portez un stimulateur cardiaque, des articulations artificielles ou des implants électroniques,
  - si vous souffrez des maladies ou maux suivants: troubles circulatoires, varices, plaies ouvertes, contusions, peau fissurée, inflammation des veines.

N'utilisez pas l'appareil à proximité des yeux ou d'autres parties sensibles du corps.

Cessez d'utiliser l'unité et consultez votre médecin si vous ressentez des douleurs ou si le massage est désagréable.

Attention lors de l'utilisation de la fonction chaleur. **L'appareil est chaud en surface.** N'utilisez pas l'appareil sur des enfants en bas âge, sur des personnes ne pouvant se défendre ou des personnes sensibles à la chaleur.

En cas de douleurs inexplicables, si vous suivez un traitement médical et/ou utilisez des appareils médicaux, consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil de massage.

**avant la mise en marche de l'appareil**

- Avant chaque utilisation, vérifiez soigneusement que la prise secteur, le câble et l'appareil de massage ne sont pas endommagés. L'appareil ne doit pas être utilisé en cas d'endommagement.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou l'appareil lui-même sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé par terre ou s'il est humide. Pour éviter tout risque, envoyez dans ce cas l'appareil au service clientèle pour le faire réparer.

**pour la mise en marche de l'appareil**

- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation professionnelle ou médicale. Si vous avez des doutes d'ordre médical, parlez-en à votre médecin avant d'utiliser l'appareil.
- Utilisez l'appareil de massage uniquement dans des pièces fermées.
- N'utilisez pas l'appareil de massage dans des endroits humides (par exemple lorsque vous prenez votre bain ou lorsque vous vous douchez).
- Utilisez l'appareil uniquement comme indiqué dans la notice.
- Toute autre utilisation annule les droits à la garantie.
- Utilisez l'appareil uniquement dans la position correcte décrite dans cette notice d'utilisation. **L'appareil n'est pas conçu pour supporter le poids de votre corps !**

**Durée d'application**

En général, consacrez 10 à 15 minutes pour un massage et effectuez celui-ci une à deux fois par jour. Vous devez cependant veiller à ce que l'appareil refroidisse entièrement avant de le réutiliser.

N'utilisez pas cet appareil pendant que vous dormez ou vous trouvez dans votre lit.

- N'utilisez pas l'appareil avant d'aller au lit. Le massage a un effet de stimulation.
- N'utilisez jamais l'appareil pendant que vous conduisez un véhicule ou utilisez une machine.
- La durée maximale de fonctionnement pour une utilisation est de 15 minutes. Une utilisation prolongée raccourcit la durée de vie de l'appareil.
- Une utilisation prolongée peut provoquer une surchauffe. Laissez refroidir l'appareil après 15 min. d'utilisation pendant au moins 15 minutes avant de le réutiliser.

- Ne posez et n'utilisez jamais l'appareil juste à côté d'un radiateur électrique ou d'une autre source de chaleur.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé au secteur.
- Évitez tout contact de l'appareil avec des objets pointus ou coupants.
- Ne couvrez pas l'appareil quand il est en marche. Ne l'utilisez en aucun cas sous des couvertures ou des oreillers. Danger d'incendie, d'électrocution et de blessure.

**pour l'entretien et le nettoyage**

- L'appareil ne nécessite pas de maintenance. Toutefois en cas de problème, contrôlez que la prise est branchée correctement.
- Vous-même êtes seulement autorisés à nettoyer l'appareil. En cas de pannes, ne réparez pas l'appareil vous-même, ceci supprime tous vos droits de garantie.
- Renseignez-vous auprès de votre spécialiste et confiez uniquement les réparations au service technique.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- Si des liquides s'infiltrent dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur.

• Les deux housses ⑦ sont amovibles et peuvent être lavées à la main.

• Ne pas nettoyer chimiquement!

**Appareil et éléments de commande**

- Interrupteur MARCHE/ARRÊT ⓘ
- Réglage du massage Shiatsu ⓘ
- Réglage de l'intensité du massage par pression d'air + -
- Réglage de la fonction de chauffage ⓘ
- Prise pour câble d'alimentation secteur
- Enroulement du câble
- Housse amovible et lavable

**Éléments fournis et emballage**

Veuillez vérifier si l'appareil est au complet et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne faites pas fonctionner l'appareil et adressez-vous à votre revendeur ou à un point de service après-vente. La fourniture comprend :

- 1 medisana Appareil de massage pour les pieds FM 890
- 1 Mode d'emploi

Les emballages sont réutilisables ou peuvent être recyclés afin de recycler les matières premières. Respectez les règles de protection de l'environnement lorsque vous jetez les emballages dont vous n'avez plus besoin. Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.

**AVERTISSEMENT**

Veuillez à garder les films d'emballage hors de portée des enfants ! Ils risqueraient de s'étouffer !

Pour quelle utilisation l'appareil de massage pour les pieds FM 890 est-il prévu ? Les pieds sont quotidiennement soumis à rude épreuve et sont de ce fait particulièrement vulnérables aux douleurs musculaires, aux raideurs et aux contractures. Avec l'appareil de massage pour les pieds medisana FM 890 vous pouvez prendre soin de vos pieds et vous détendre agréablement après une longue journée. Chaque massage peut être combiné avec un traitement par la chaleur. Cela favorise la détente, stimule la circulation sanguine et agit agréablement sur les zones musculaires.

**ATTENTION**

Veuillez à ne pas dépasser la durée maximale de fonctionnement de 15 minutes !

**Massage des pieds**

Posez l'appareil de massage pour les pieds medisana FM 890 sur le sol sans risque de basculement et devant une chaise confortable puis branchez la fiche secteur dans une prise de courant.

1. Allumez l'appareil avec l'interrupteur MARCHE:ARRÊT ⓘ et asseyez-vous dé tendu sur la chaise. L'indicateur lumineux autour de l'interrupteur MARCHE:ARRÊT ⓘ s'éclaire en orange. Glissez les pieds dans les housses ⑦.

2. En allumant l'appareil, la chaleur, le massage Shiatsu et le massage par pression d'air sont automatiquement activés à basse intensité. Les indicateurs lumineux respectifs autour des boutons s'éclairent en blanc.

3. La chaleur peut être activée ou désactivée à l'aide du bouton ④ ⓘ . Si la chaleur est désactivée, l'indicateur lumineux autour du bouton est éclairé.

4. Le massage Shiatsu peut passer en cours de fonctionnement du mode massage continu à massage intermittent en appuyant sur la touche ② ⓘ . L'indicateur lumineux autour du bouton indique le mode de fonctionnement en cours : Blanc = fonctionnement continu, orange = fonctionnement intermittent.

5. Le massage par pression d'air peut passer en cours de fonctionnement du mode faible intensité au mode intensité élevée en appuyant sur le bouton ③ ⓘ . L'indicateur lumineux autour du bouton indique l'intensité réglée en cours : Blanc = faible, orange = élevée.

6. Après la séance de massage, éteignez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur MARCHE:ARRÊT ⓘ . Retirez la fiche secteur de la prise.

**Durée d'application**

En général, consacrez 10 à 15 minutes pour un massage et effectuez celui-ci une à deux fois par jour. Vous devez cependant veiller à ce que l'appareil refroidisse entièrement avant de le réutiliser.

**Nettoyage et entretien**

- Avant de nettoyer l'appareil, assurez-vous qu'il est éteint et que le bloc d'alimentation est débranché de la prise secteur. Laissez refroidir l'appareil.
- Pour nettoyer l'appareil de massage, utilisez uniquement une éponge légèrement humide. N'utilisez en aucun cas de brosses, de produits de nettoyage détergents, d'essence, de dissolvant ou d'alcool. Frottez le siège avec un chiffon propre et doux pour le sécher.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau pour le nettoyer et veillez à ce qu'il ne pénètre jamais d'eau ou d'autre liquide dans l'appareil.
- N'utilisez à nouveau l'appareil que lorsqu'il est entièrement sec.
- Si le câble est entortillé, déroulez-le.
- Enroulez le câble secteur avec soin pour éviter toute rupture de câble. Rangez l'appareil dans son emballage d'origine et conservez-le dans un endroit propre et sec.

**Élimination de l'appareil**

Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères. Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique. Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.

**Caractéristiques techniques**

Nom et modèle : medisana Appareil de massage pour les pieds FM 890  
Alimentation électrique : 220-240V 50/60 Hz  
Puissance consommée : 30 W  
Conditions de fonctionnement : Uniquement dans des pièces sans humidité  
Conditions de rangement : Sec et frais  
Dimensions : Env. 42 x 36 x 22,5 cm  
Poids : Env. 4,1 kg  
Numéro d'article : 88399  
Numéro EAN : 40 15588 88399 6

Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.

La dernière version de ce mode d'emploi est disponible sur le site [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Conditions de garantie et de réparation**

En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez-vous adresser à votre magasin spécialisé ou directement au service après-vente. Si vous devez retourner l'appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie du ticket de caisse. Les conditions de garantie suivantes sont applicables :

- Les produits medisana sont garantis 3 ans à compter de la date de vente. En cas de réclamation au titre de la garantie, la date de vente doit être prouvée par une quittance d'achat ou une facture.

- Les vices dus à des défauts de matériel ou de fabrication sont réparés gratuitement pendant la période de garantie.

- Une réparation sous garantie ne prolonge pas la période de garantie, ni pour l'appareil ni pour les composants remplacés.

**4. Sont exclus de la garantie :**

- tous les dommages causés par une manipulation incorrecte, par exemple en raison du non-respect du mode d'emploi.
- Les dommages dus à la remise en état ou à l'intervention de l'acheteur ou de tiers non habilités.
- Les dommages de transport survenant pendant l'acheminement du produit entre le fabricant et l'utilisateur.
- Les pièces de recharge soumises à l'usure normale.

- Une responsabilité pour les dommages consécutifs directs ou indirects causés par l'appareil est également exclue, même si les dommages subis par l'appareil sont reconnus comme cas de garantie.

**medisana GmbH**

Carl-Schurz-Str. 2

41460 NEUSS

ALLEMAGNE

Vous trouverez l'adresse du SAV sur la fiche jointe séparément.

**ES Instrucciones de manejo**  
**Masajeador para pies FM 890****⚠️ ⚠️ ⓘ Indicaciones de seguridad**

Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.

**alimentación de corriente**

- Antes de conectar el aparato a la red de suministro, compruebe que la tensión indicada en la placa de características se corresponda con la tensión de su red de suministro.
- Conecte el enchufe al tomacorriente únicamente cuando el aparato esté apagado.
- Mantenga el cable y el aparato lejos del calor, de superficies calientes, de humedad y de líquidos. Nunca toque el enchufe con las manos húmedas o mojadas o si está parado en el agua.
- Los componentes de la unidad que conducen voltios no deben entrar en contacto con líquido.
- No

- La duración máxima de uso es de 15 minutos. Su utilización durante mucho tiempo acorta la vida útil del dispositivo.
- El uso demasiado prolongado puede producir sobrecalentamiento. Después de utilizar el aparato durante 15 minutos, deje que se enfrie durante como mínimo 15 minutos antes de utilizarlo nuevamente.
- No coloque ni utilice el aparato nunca directamente junto a una estufa eléctrica u otras fuentes de calor.
- No deje la unidad sin vigilancia mientras se encuentre conectada a la corriente eléctrica.
- Evite el contacto del aparato con objetos punzantes o filosos.
- No cubra el dispositivo mientras esté enchufado. En ningún caso lo utilice debajo de una manta o de una almohada. Corre el peligro de provocar fuego, electrocutarse o sufrir lesiones.

#### mantenimiento y limpieza

- El aparato no requiere mantenimiento. No obstante, si surgiera algún inconveniente, simplemente controle si el enchufe está conectado correctamente.
- Usted únicamente podrá realizar los trabajos de limpieza del aparato. En caso de avería, no intente reparar el aparato usted mismo, puesto que en este caso ya no será aplicable la garantía.
- Póngase en contacto con su establecimiento especializado y haga reparar el aparato únicamente por los centros de servicio.
- No sumerja el aparato en agua o en cualquier otra sustancia líquida.
- Si a pesar de ello penetrara alguna sustancia líquida en el aparato desconecte inmediatamente el cable de red.

-  • Los dos elementos 7 se pueden extraer y se pueden lavar a mano.  
 • ¡No limpiar en seco!

#### Dispositivo y elementos de control

- 1 Botón encendido/apagado ①
- 2 Ajuste del masaje shiatsu ②
- 3 Ajuste de la intensidad del masaje con aire a presión ③
- 4 Ajuste de la función de calor ④
- 5 Conexión para el cable de corriente
- 6 Enrollador del cable
- 7 Elemento extraíble y lavable

#### Volumen de suministros y embalaje

Compruebe primero si el aparato está completo y si no presenta daño alguno. En caso de dudas, no ponga el aparato en funcionamiento y diríjase a su proveedor o punto de atención al cliente. El volumen de entrega comprende:

- 1 medisana Masajeador para pies FM 890
- 1 Manual de instrucciones

El embalaje es reutilizable o puede reciclarlo. Deshágase del material de embalaje que no se necesita, siguiendo las normas pertinentes. Si al desembalar observara algún daño causado durante el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el comerciante.

**ADVERTENCIA**  
Asegúrese de que los plásticos de embalaje no caigan en manos de niños! ¡Existe el peligro de!

#### ¿Para qué se emplea el Masajeador para pies FM 890?

En la rutina diaria los pies sufren mucho y por eso suelen sufrir dolores, endurecimientos y tensiones. Con el masajeador para pies FM 890 de medisana puede mimar y relajar sus pies tras un largo día. Cada masaje se puede combinar con un tratamiento de calor. Eso fomenta la relajación, activa la circulación sanguínea y surte un efecto agradable sobre la musculatura.

**ATENCIÓN**  
Tenga en cuenta que la duración máxima de funcionamiento no debe superar los 15 minutos.

#### Masaje de pies

Coloque el masajeador para pies FM 890 de medisana sobre el suelo, protegido contra vuelco delante de una silla cómoda y enchufe el cable de alimentación en una toma de corriente.

1. Encienda el aparato con el botón de encendido/apagado ① ① y siéntese cómodamente en la silla. La luz del indicador alrededor del botón de encendido/apagado ① ① brilla de color naranja. Ponga los pies dentro de los elementos 7.

2. Al encender el calor, el masaje shiatsu y el masaje con aire a presión están configurados de forma automática en la intensidad más baja. Las luces indicadoras correspondientes alrededor de los botones brillan en blanco.

3. El calor se puede encender o apagar con el botón ④ ④. Si el calor está desactivado, se apaga la luz indicadora alrededor de ese botón.

4. El masaje shiatsu se puede conmutar durante el funcionamiento pulsando el botón ② ② entre modo continuo y masaje a intervalos. La luz indicadora alrededor del botón muestra el modo operativo actualmente seleccionado: blanco = modo continuo, naranja = modo por intervalos.

5. El masaje con aire a presión se puede conmutar durante el funcionamiento pulsando el botón ③ ③ entre mayor y menor intensidad. La luz indicadora alrededor del botón muestra el grado de intensidad actualmente seleccionado: blanco = baja, naranja = alta.

6. Tras finalizar el masaje apague el aparato pulsando el botón de encendido/apagado ① ①. Desenchufe el aparato de la toma de corriente.

#### Duración del tratamiento

Generalmente puede realizar un tratamiento de masaje de aprox. 10-15 minutos una o dos veces al día. ¡Sin embargo debe asegurarse de que tras cada tratamiento el aparato se haya enfriado completamente antes de volver a ponerlo en funcionamiento!

#### Limpieza y cuidado

- Antes de limpiar el dispositivo, asegúrese de que está desconectado y de que la fuente de alimentación esté desenchufada. Deje enfriar el dispositivo.
- Limpie el dispositivo de masaje solamente con una esponja ligeramente humedecida. No utilice en ningún caso cepillos, productos de limpieza agresivos, bencina, diluyentes o alcohol. Seque el asiento con un paño suave y limpio.
- No sumerja nunca el dispositivo en agua y tenga cuidado de que no se infiltre agua u otros líquidos en su interior.
- No utilice el aparato de nuevo hasta que no se haya secado completamente.
- Si el cable está torcido, endércelo.
- Enrolle el cable de red con cuidado para evitar que se produzca una rotura.
- Guarde el aparato en su embalaje original y consérvelo en un lugar limpío y seco.

#### Indicaciones para la eliminación

-  Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras domésticas. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen substancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente. Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

#### Datos técnicos

Nombre y modelo:	medisana Masajeador para pies FM 890
Tensión, frecuencia:	220-240V 50/60 Hz
Potencia de calentamiento:	30 W
Condiciones de servicio:	Sólo en espacios secos
Condiciones de almacenaje:	En un lugar seco y fresco
Medidas:	Aprox. 42 x 36 x 22,5 cm
Peso:	Aprox. 4,1 kg
Nº. Art.:	88399
Numeración EAN:	40 15588 88399 6

Con vistas a mejoras de la calidad del producto, nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas y de diseño.

En www.medisana.com encontrará la versión más actual de estas instrucciones de uso

#### Condiciones de garantía y reparación

En caso de una reclamación de garantía, póngase en contacto con su comercio especializado o directamente con el centro de servicio. Si tuviese que enviar el aparato, indique cuál es el defecto y adjunte una copia del comprobante de compra. Las condiciones de garantía aplicables son las siguientes:

1. Los productos medisana tienen una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación de garantía, deberá demostrar la fecha de compra presentando el comprobante de compra o una factura.

2. Los defectos debidos a errores de material o de producción se subsanarán gratuitamente dentro del plazo de garantía.

3. Al hacer valer una garantía no se prolonga el plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas reemplazadas.

4. La garantía no incluye:

- a. Daños debidos a una manipulación inadecuada, p. ej. debidos a la inobservancia de las instrucciones de uso.
- b. Daños derivados de la reparación o la intervención del comprador o de terceros no autorizados.
- c. Daños de transporte sufridos durante el transporte desde el fabricante al usuario o durante el envío al centro de atención al cliente.
- d. Los recambios sometidos a un desgaste normal.

5. También se excluye cualquier responsabilidad por daños secundarios directos o indirectos ocasionados por el aparato, aunque el daño en el aparato se considere cubierto por la garantía.

#### medisana GmbH

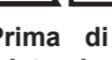
Carl-Schurz-Str. 2

41460 NEUSS

ALEMANIA

## IT Istruzioni per l'uso Massaggiatore per piedi FM 890

### Norme di sicurezza



### Norme di sicurezza

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, soprattutto le indicazioni di sicurezza, e conservare le istruzioni per l'uso per gli impieghi successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.

#### alimentazione di corrente

- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione di corrente, accertarsi che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete di alimentazione.
- Inserire la spina nella presa di corrente solo quando il dispositivo è spento.

- Tenere il cavo di alimentazione e l'apparecchio lontano da calore, superfici calde, umidità e liquidi. Non afferrare mai il cavo di alimentazione a mani bagnate o umide o immergerlo in acqua.
- I componenti dell'unità sono sotto tensione e non devono entrare in contatto con i liquidi.

- Non toccare l'unità se dovesse cadere in acqua. Scollegare immediatamente il cavo d'alimentazione.
- Collegare l'unità in modo che il cavo d'alimentazione sia facilmente accessibile.

- Subito dopo l'utilizzo dell'apparecchio, provvedere a spegnerlo attraverso il pulsante ACCESO/SPENTO ① ① e tirare via la spina dalla presa di corrente.
- Disconnettere l'unità dall'alimentazione tirando la spina. Non tirare mai il cavo!

- Non trascinare, tirare o ruotare l'unità prendendola dal cavo.

- Quando il cavo o la spina sono danneggiati, l'apparecchio non deve essere utilizzato.
- Quando la spina è danneggiata, può essere sostituita solo da un rivenditore specializzato medisana o comunque da personale qualificado a tale scopo.

- Prestare attenzione a che il cavo non rappresenti un pericolo. Esso non deve essere ripiegato, incastrato o attorcigliato.
- Non trascinare, tirare o ruotare l'unità prendendola dal cavo.
- Quando la spina è danneggiata, può essere sostituita solo da un rivenditore specializzato medisana o comunque da personale qualificado a tale scopo.
- Prestare attenzione a che il cavo non rappresenti un pericolo. Esso non deve essere ripiegato, incastrato o attorcigliato.

#### personne particolari

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure con mancanza di esperienza o conoscenze, purché siano sorvegliati o informati a proposito dell'uso sicuro del dispositivo e comprendano i pericoli derivanti.
- Assicurarsi e controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- I bambini non possono effettuare la pulizia e la manutenzione utente se non sono sorvegliati.

- Non utilizzare l'apparecchio come supporto o sostituzione di applicazioni mediche. Le malattie croniche e i sintomi potrebbero peggiorare.
- Evitare di utilizzare l'apparecchio per il massaggio FM 890, senza prima aver consultato il vostro medico, se:

- si è in gravidanza,
- si è portatori di pace-maker, di arti artificiali o di impianti elettronici,
- si soffre di una o più delle malattie o dei disturbi elencati qui di seguito: disturbi di vascolarizzazione, vene varicose, ferite aperte, confusioni, lacerazioni cutanee, flebiti.

- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità degli occhi o di altre parti del corpo sensibili.
- Se si dovessero presentare dolori o se il massaggio non venisse percepito in modo gradevole, interrompere l'utilizzo e consultare il proprio medico.

- Fare attenzione quando si usa la funzione di riscaldamento. L'apparecchio è caldo in superficie. Non applicare l'apparecchio a bambini piccoli, persone non autosufficienti o sensibili al calore.
- In caso di dolori sconosciuti, se vi trovate sotto trattamento medico e/o utilizzate apparecchi medicali, prima di utilizzare l'apparecchio per il massaggio consultare il vostro medico.

#### prima dell'uso dell'apparecchio

- Controllare accuratamente presa, cavo e dispositivo massaggiante prima di qualsiasi utilizzo. Un apparecchio difettoso non deve essere mai messo in funzione.
- Non utilizzare l'apparecchio se sono visibili danni sull'apparecchio stesso o sul cavo, se non funziona perfettamente, se è caduto per terra o se è umido. Per evitare pericoli, inviare l'apparecchio al centro di assistenza per la riparazione.

#### per l'uso dell'apparecchio

- L'apparecchio non è destinato a un uso commerciale o al settore medico. In caso di dubbi sulla salute, consultare il proprio medico prima dell'utilizzo dell'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio per il massaggio solo in luoghi chiusi.
- Non utilizzare l'apparecchio per il massaggio in ambienti umidi (ad es. mentre si fa il bagno o la doccia).

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per l'impiego previsto come da istruzioni.
- In caso di uso diverso, si estingue qualsiasi diritto di garanzia.

- Utilizzare l'apparecchio solo in posizione corretta, come viene mostrato nel presente manuale d'uso. L'apparecchio non è pensato per poter sopportare il peso dell'utilizzatore!

#### Non utilizzare l'apparecchio quando si dorme o si è sdraiati sul letto.

- Non utilizzare l'apparecchio prima di andare a letto. Il massaggio ha un effetto stimolante.

- Non utilizzare mai l'apparecchio quando siete alla guida di un veicolo o state comandando una macchina.

- Il tempo d'impiego massimo per ogni seduta è di 15 minuti. Un utilizzo prolungato riduce la durata di vita dell'apparecchio.

- In caso di uso prolungato può avvenire surriscaldamento. Lasciar raffreddare l'apparecchio almeno per 15 minuti dopo averlo usato per 15 minuti, prima di riavviarlo.

- Non posizionare e utilizzare mai l'apparecchio direttamente accanto a un forno elettrico o altre fonti di calore.

- Non lasciare incustodito l'apparecchio se è collegato alla rete di alimentazione.

- Evitare il contatto dell'apparecchio con oggetti taglienti o appuntiti.

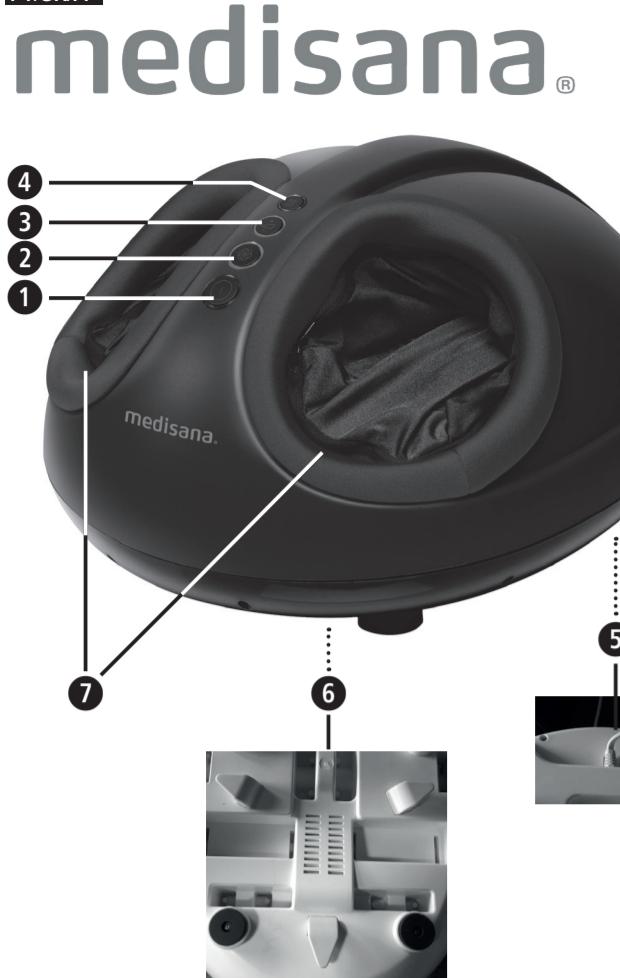
- Non coprire l'apparecchio se è in funzione. Non utilizzarlo mai sotto coperte e cuscini. Sussiste il pericolo di incendi, scosse elettriche e ferite.

#### manutenzione e pulizia

- L'apparecchio non richiede alcuna manutenzione. Qualora tuttavia dovessever sorgere dei problemi, controllare semplicemente che la spina sia correttamente inserita.

- L'utilizzatore può effettuare solo interventi di pulizia sull'apparecchio. In caso di guasti, non riparare l'apparecchio personalmente, pena l'estinzione di qualsiasi diritto a garanzia.

- Consultare il proprio rivenditore specializzato e fare eseguire le riparazioni esclusivamente dal servizio di assistenza.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi



Descrição dos símbolos / Επεξήγηση συμβόλων / Kuvan selitys

Este manual de instruções pertence a este aparelho. Ele contém informações importantes para a colocação em funcionamento e a operação. Leia completamente este manual de instruções. O incumprimento destas instruções pode causar lesões graves ou danos no aparelho.

Autó o eγχειρίδιο οδηγών ανήκει σε αυτήν τη συσκευή. Περιλαμβάνει σημαντικές πληροφορίες για την έναρξη της λειτουργίας και τη μεταχείριση. Μελετήστε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγών. Αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες αυτού του εγχειρίδιου, μπορούν να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή και ζημιές στη συσκευή.

Tämä käyttöohje kuuluu tähän laitteeseen. Siinä on tärkeät tiedot käytönnoittoa ja käsittelyä koskien. Lue tämä käyttöohje kokonaan. Nämä ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai laitteen vaurioitumisen.

**AVISO / ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ / VAROITUS**  
Estas indicações de aviso têm de ser cumpridas para evitar possíveis lesões do utilizador / Autéz os προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανοί τραυματισμοί του χρήστη / Noudata náitā varoitusohjeita niin voit estää käyttäjän mahdollisen loukkaantumisen.

**ATENÇÃO / ΠΡΟΣΟΧΗ / HUOMIO**  
Estas indicações têm de ser cumpridas para evitar possíveis danos no aparelho / Autéz os υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανές ζημιές στη συσκευή / Noudata náitā ohjeista saat hyödyllistä tietoa asennusta ja käyttöä koskien.

**NOTA / ΥΠΟΔΕΙΞΗ / OHJE**  
Estas notas fornecem informações adicionais úteis para a instalação ou a operação / Autéz os υποδείξεις σας δίνουν πρόσθετες χρήσιμες πληροφορίες για την εγκατάσταση και τη λειτουργία / Náitá ohjeista saat hyödyllistä tietoa asennusta ja käyttöä koskien.

Classe de protecção II / Κλάση προστασίας II / Koteloointiuokka II

LOT Número de lote / Αριθμός LOT / LOT-numero

Fabricante / Παραγωγός / Laatija



## PT Manual de instruções Massageador de pés FM 890

### ⚠️ Avisos de segurança

**Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança e guarde-o para uma utilização posterior. Se entregar o aparelho a terceiros, faculte também este manual de instruções.**

#### para a alimentação de corrente

- Antes de conectar o aparelho à sua alimentação de corrente, tenha atenção para que a tensão eléctrica indicada na chapa de identificação corresponda à da sua rede eléctrica.
- Insira a ficha de alimentação na tomada apenas quando o dispositivo se encontrar desligado.
- Mantenha o cabo de alimentação e o aparelho afastados de fontes de calor, superfícies quentes, humidade e líquidos.
- Nunca agarre na ficha de alimentação com as mãos molhadas ou húmidas ou se se encontrar dentro de água.
- Os componentes do aparelho que transportam corrente não podem entrar em contacto com líquidos.
- Não tente apanhar o aparelho se este cair na água. Desligue imediatamente a ficha da tomada de corrente.
- Ligue a unidade de modo a que a ficha fique facilmente acessível.
- Imediatamente após a utilização, desligue o aparelho com o interruptor de LIGAR/DESLIGAR ① ① e extraia a ficha de rede da tomada de corrente.
- Desligue a unidade da rede eléctrica segurando na ficha. Nunca puxe pelo cabo!
- Não transporte, arraste ou vire o aparelho puxando pelo cabo.
- Caso o cabo ou a ficha de alimentação estejam danificados, deve ser interrompida a utilização do aparelho.
- Caso o cabo de alimentação esteja danificado, só poderá ser substituído pela medisana, por um fornecedor especializado ou por alguém com as qualificações necessárias.
- Tome precauções para que não exista perigo de tropeçar nos cabos. Estes não devem ser dobrados, trilhados ou torcidos.

#### para pessoas especiais

- Este aparelho não pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que vigiadas ou que tenham sido instruídas sobre o uso do aparelho com segurança e, consequentemente, entendam o funcionamento do mesmo.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e manutenção não podem ser executadas por crianças sem supervisão.
- Não utilize este aparelho para auxiliar ou substituir aplicações médicas. Os problemas e sintomas crónicos podem-se agravar.
- Deverá não utilizar o aparelho de massagem FM 890, ou consultar primeiramente o seu médico, se:
  - existir uma gravidez,
  - tiver um pacemaker, articulações artificiais ou implantes electrónicos,
  - sofrer de uma ou de algumas das doenças ou queixas seguintes: problemas de circulação sanguínea, varizes, feridas abertas, contusões, gretas na pele, flebites.
- Não utilize o aparelho próximo dos olhos ou noutras partes do corpo que sejam mais sensíveis.
- Se sentir dores ou se a massagem for desagradável, interrompa a utilização e consulte o seu médico.
- Proceda com cuidado quando se utiliza a função de aquecimento. **O aparelho não apresenta superfícies quentes.** O aparelho não deve ser aplicado em crianças, pessoas desamparadas ou insensíveis ao calor.
- Nas dores de etiologia desconhecida, e caso esteja a ser sujeito(a) a tratamento médico e/ou a utilizar dispositivos médicos, consulte o seu médico assistente antes de utilizar o aparelho de massagem.

#### antes da utilização do aparelho

- Verifique atentamente se a ficha de alimentação, o cabo e o aparelho de massagem apresentam danos, antes de cada utilização. Um aparelho danificado não deve ser utilizado.
- Não utilize o aparelho se este ou o cabo apresentarem danos visíveis, o aparelho não funcionar correctamente, tiver caído ou esteja húmido. Para evitar perigos, envie o aparelho para o centro de assistência para ser reparado.

#### para a utilização do aparelho

- O aparelho não se destina a fins comerciais ou para a utilização na área medicinal. Se tiver questões a nível da saúde, consulte o seu médico antes da utilização do aparelho.
- Utilize o aparelho de massagem apenas em espaços fechados.
- Não utilize o aparelho de massagem em locais com humidade (p.ex. durante o banho ou duche).
- Utilize o aparelho apenas de acordo com as prescrições das instruções de utilização.
- Em caso de utilização não adequada, o direito à garantia perde a sua validade.
- Utilize o aparelho apenas na posição correcta como descrito nestas instruções. **O aparelho não foi concebido para suportar o seu peso corporal!**

- Não utilize o aparelho durante o sono ou deitado(a) na cama.
- Não utilize o aparelho imediatamente antes de dormir. A massagem tem um efeito estimulante.
- Não deverá nunca utilizar o aparelho durante a condução de veículos automóveis ou de máquinas.

- O tempo de funcionamento máximo para uma aplicação é de 15 minutos. O uso prolongado reduz a vida útil do aparelho.
- Uma utilização demasiado prolongada pode provocar sobreaquecimento. Deixe o aparelho arrefecer pelo menos 15 minutos após cada 15 minutos de utilização, antes de o utilizar novamente.
- Nunca posicione ou utilize o aparelho directamente ao lado de aquecimentos ou outras fontes de calor.
- Não deixe o aparelho sem supervisão quando este está conectado à rede eléctrica.
- Evite o contacto do aparelho com objectos pontiagudos ou afiados.
- Não cubra o aparelho se este estiver ligado. Não deverá nunca utilizar o aparelho debaixo de cobertores ou de almofadas. Existe o perigo de incêndio, choque eléctrico e ferimentos.

#### para a manutenção e limpeza

- O aparelho não requer manutenção. Contudo, caso ocorra alguma anomalia, verifique apenas se a ficha de alimentação se encontra ligada de forma correcta e segura.
- Você apenas deve realizar trabalhos de limpeza no aparelho. Em caso de falhas, não tente reparar o aparelho, pois, caso contrário, qualquer direito à garantia perde a sua validade.
- Consulte o seu revendedor especializado e mande reparar o aparelho pelo serviço de assistência.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- Se alguma vez penetrar água no aparelho, retire imediatamente a ficha de rede da tomada.

- Ambas inserções ⑦ são removíveis e podem ser lavadas manualmente.
- Não limpar com agentes químicos!

#### Aparelho e elementos de comando

- ① Chave liga/desliga ①
- ② Ajuste da massagem de shiatsu ③
- ③ Ajuste de intensidade da massagem de pressão de ar + -
- ④ Ajuste da função de aquecimento ⑤
- ⑤ Saída para fonte de alimentação
- ⑥ Enrolador do cabo
- ⑦ Inserção removível e lavável

#### Material fornecido e embalagem

Por favor, em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e não apresenta qualquer dano. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e consulte o seu revendedor ou o seu centro de assistência.

Do volume de fornecimento fazem parte:

- 1 medisana® Massageador de pés FM 890
- 1 Manual de utilização

As embalagens podem ser reutilizadas ou podem ser eliminadas através da reciclagem. Por favor, elimine adequadamente o material da embalagem não necessário. Se, durante o desembalamento, verificar danos devido ao transporte, por favor, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.

**ADVERTÊNCIA**  
Tenha atenção para que as películas da embalagem não se tornem brincadeiras para crianças! Existe perigo de asfixia!

#### Para que é usado o massageador de pés FM 890?

Os pés são fortemente sobreexpostos na vida quotidiana e, portanto, estão particularmente suscetíveis a dores, endurecimento e tensões musculares. Com o massageador de pés FM 890 da medisana você pode tratar dos pés e relaxar após um longo dia. Cada massagem pode ser combinada com um tratamento a quente. Isso promove o relaxamento, ativa o sistema circulatório e tem um efeito agradável nas partes musculares.

**ATENÇÃO**  
Preste atenção para não exceder o tempo de funcionamento máximo de 15 minutos!

#### Massagem dos pés

Coloque o massageador de pés FM 890 medisana estavelmente no chão em frente a uma cadeira confortável e conecte a ficha de alimentação a uma tomada elétrica.

- Ligue o aparelho com a chave liga/desliga ① ① e sente-se de forma relaxada na cadeira. A luz indicadora em torno da chave liga/desliga ① ① acende em laranja. Coloque os pés nas inserções ⑦.
- Ao ligar, o aquecimento, a massagem de shiatsu e a massagem de pressão de ar são ativados com baixa intensidade. As respetivas luzes indicadoras ao redor dos botões acendem-se em branco.
- O aquecimento pode ser ligado ou desligado ao pressionar o botão ④ ⑤. Se o aquecimento estiver desativado, a luz indicadora apaga ao redor do botão.
- A massagem de shiatsu pode ser comutada entre operação contínua e massagem intermitente ao pressionar o botão ② ③ durante a operação. A luz indicadora em torno do botão indica o modo de operação atualmente ajustado: Branca = operação contínua, laranja = operação intermitente.
- A massagem de pressão de ar pode ser ajustada para uma intensidade mais baixa ou mais alta ao pressionar o botão ③ ② durante a operação. A luz indicadora em torno do botão indica a intensidade atualmente ajustada: Branca = baixa, laranja = alta.
- Após o término da massagem, desligue o aparelho com a chave liga/desliga ① ①. Retire a ficha de alimentação da tomada.

#### Duração de utilização

De um modo geral, poderá efectuar um tratamento de massagem de aprox. 10 a 15 minutos e repeti-lo uma a duas vezes diárias. Contudo, tenha atenção para que o aparelho esteja completamente arrefecido após cada utilização antes de voltar a colocá-lo em funcionamento!

#### Limpeza e conservação

- Antes de limpar o aparelho, certifique-se de que o mesmo está desligado e de que a fonte de alimentação está desligada da tomada. Deixe o aparelho arrefecer.
- Limpe o aparelho de massagem apenas com uma esponja ligeiramente húmida. Nunca utilize escovas, produtos de limpeza agressivos, gasolina, diluente ou álcool. Seque o aparelho com um pano macio e limpo.
- Nunca mergulhe o aparelho em água para o limpar e certifique-se de que não penetra água nem outros líquidos no interior do aparelho.
- Volte a utilizar o aparelho apenas quando este estiver completamente seco. Desenrole o cabo se este estiver torcido.
- Enrole cuidadosamente o cabo de alimentação para evitar danos no mesmo.
- A melhor maneira de proteger o aparelho é colocá-lo dentro da embalagem original e guardá-lo num local limpo e seco.

#### Indicações sobre a eliminação

Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente. Para mais informações sobre as formas de desfazer, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

#### Dados técnicos

Nome e modelo:	medisana® Massageador de pés FM 890
Alimentação de corrente:	220-240V 50/60 Hz
Consumo de energia:	30 W
Condições funcional:	Apenas em divisões secas
Condições armaz.:	Limpa e seca
Dimensões:	Aprox. 42 x 36 x 22,5 cm
Peso:	Aprox. 4,1 kg
Artigo n.º:	88399
EAN:	40 15588 88399 6

Devido aos constantes melhoramentos do produto, reservamos o direito a proceder a alterações técnicas e estéticas.

A respetiva versão atual deste manual de utilização pode ser consultada em [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

#### Garantia e condições de reparação

Para acionar a garantia, contacte a sua loja da especialidade ou diretamente o centro de assistência. Caso tenha de enviar o aparelho, indique o defeito e junte uma cópia do recibo de compra.

Aplicam-se as seguintes condições de garantia:

1. Os produtos da medisana têm uma garantia de 3 anos após a data da compra. Em caso de acionamento da garantia, a data de aquisição deve ser comprovada através do recibo de compra ou da fatura.
2. Os defeitos resultantes de erros de material ou de fabrico são resolvidos gratuitamente dentro do prazo da garantia.
3. Uma concessão de garantia não pressupõe um prolongamento do tempo de garantia, nem para o aparelho em si, nem para os componentes substituídos.
4. A garantia exclui:
  - Qualquer dano causado pela utilização indevida, por exemplo, devido à inobservância das instruções de uso.
  - Danos resultantes de reparações ou intervenções do comprador ou
  - Danos resultantes do transporte, que ocorram no trajeto entre o fabricante e o consumidor ou no envio para o centro de assistência.
  - Peças sobresselentes sujeitas a um desgaste normal.
5. Exclui-se a responsabilidade por danos provocados direta ou indirectamente pelo aparelho, mesmo se o dano for reconhecido como uma reclamação legítima de garantia.

#### medisana GmbH

Carl-Schurz-Str. 2  
41460 NEUSS  
ALEMANHA

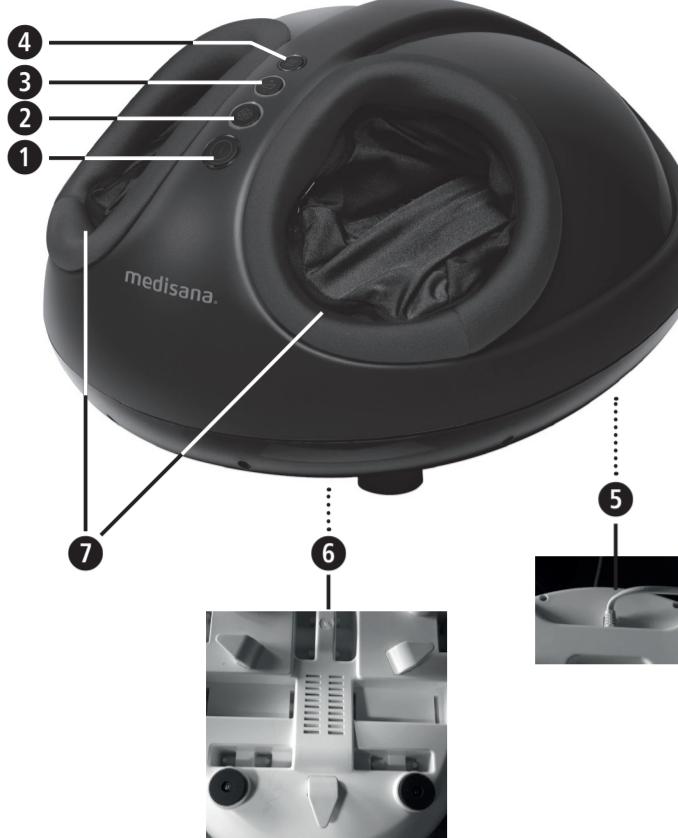
Encontra o endereço da assistência técnica na folha em anexo.

## GR Οδηγίες χρήσης Συσκευή μασάζ ποδιών FM 890

### ⚠️ Avisos de segurança

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μελετήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ιδιαίτερα τις οδηγίες ασφαλείας και φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση





## Teckenförlägning / Tegnforklaring / Tegnforklaring

Bruksanvisningen hör till apparaten. Den innehåller viktig information om igångsättning och användning. Läs igenom hela bruksanvisningen. Om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs kan det leda till svåra personskador eller skador på apparaten.

Denne bruksanvisningen tilhører dette apparatet. Den inneholder viktig informasjon for igangsettning og håndtering. Les hele bruksanvisningen. Hvis disse anvisningene ikke følges, kan det føre til alvorlige personskader eller skader på apparatet.

Denne brugsanvisning er en del af apparatet. Den indeholder vigtige oplysninger om ibrugtagning og anvendelse. Læs hele brugsanvisningen grundigt igennem. Manglende overholder af brugsanvisningen kan medføre svære personskader eller skader på apparatet.

**VARNING / ADVARSEL / ADVARSEL**  
Varningsteksterna måste beaktas, annars kan det finnas risk för personskador / Disse advarsleiene må følges for å forhindre personskader / Denne advarsel skal overholdes, for at undgå mulige kvæstelser af brugeren.

**OBSERVERA / OBS / BEMÆRK**  
De här anvisningarna måste beaktas, annars kan det finnas risk för skador på apparaten / Disse merknadene må følges for å forhindre skader på apparatet / Disse anvisninger skal overholdes for at undgå mulige skader på apparatet.

**HÄNVISNING / MERKNAD / ANVISNING**  
De här texterna innehåller praktisk information om installation eller användning / Disse merknadene gir deg nytig tilleggsinformasjon om installasjon eller bruk / Disse anvisninger indeholder praktiske tillægsoplysninger om installation eller drift.

Skyddsklass II / Beskyttelseskasse II /  
Beskyttelseskasse II

**LOT** LOT-nummer / LOT-nummer / LOT-nummer

Tillverkare / Produsent / Producent

SE Bruksanvisning  
Fotmassagemaskin FM 890**⚠️ ⚠️ ⓘ Säkerhetshänvisningar**

Läs igenom bruksanvisningen, särskilt säkerhetsanvisningarna, noga innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om apparaten lämnas vidare till en annan person måste bruksanvisningen följa med.

**strömförsörjning**

- Kontrollera att elspänningen som anges på typplyten stämmer överens med elspänningen på plats innan apparaten ansluts.
- Sätt bara elkontakten i eluttaget när apparaten är avstånd.
- Håll elsladden och apparaten borta från värme, hetta ytor, fukt och vätskor. Ta aldrig i elkontakten med våta resp. fuktiga händer eller när du står i vatten.
- Enhetskomponenter som är strömmförsörjda bör inte komma i kontakt med vätska.
- Räck inte efter enheten om den faller ner i vatten. Dra ur strömsladden omedelbart.
- Anslut enheten så att stickkontakten är fritt tillgänglig.
- Stäng alltid av apparaten direkt efter användningen med PÅ-/AV-knappen ① ① och dra ut kontakten ur eluttaget.
- Koppla bort enheten från elnätet genom att dra i kontakten. Dra aldrig i kabeln!
- Bär, dra eller vrid inte enheten med hjälp av strömsladden.
- När sladden eller elkontakten är skadade får inte apparaten användas mer.
- När elsladden är skadad får den bara bytas ut av **medisana**, en auktorisering braschman eller av en person med motsvarande kvalifikation.
- Var noga med att man inte riskerar att snubbla över sladden.
- De får inte vara sig böjas, klämmas fast eller vridas.

**för speciella personer**

- Denna apparat kan användas av barn fr.o.m. 8 år samt av personer med förminskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de är under uppsikt eller har informerats om hur apparaten används säkert och om de förstår vilka faror som kan uppstå om den används felaktigt.
  - Små barn måste hållas under uppsikt, så att de inte leker med apparaten.
  - Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
  - Använd inte apparaten som stöd för eller ersättning av medicinsk behandling. Kroniska sjukdomar och symptom kan förvärras ytterligare.
  - Du bör undvika att använda massageapparaten **FM 890**, eller först prata med din läkare, om:
    - Ni är gravid,
    - Ni har en pacemaker, ledproteser eller elektroniska implantat,
    - Ni lider av en eller flera av följande sjukdomar och besvär: genombloddningsstörningar, åderbrock, öppna sår, blåmärken, hudspickor, veninfiamationer.
    - Använd inte apparaten i närheten av ögonen eller andra känsliga kroppsdelar.
    - Behandlingen är smärtig eller obekvämt, avbryt massagen och tala med Er läkare.
    - Var försiktig vid användning av värmelektroniken. **Apparatens ytor blir varma.** Använd inte apparaten på små barn, hjälplösa personer eller personer som är okänsliga för värme.
    - Fråga din läkare innan du använder massageapparaten om du har oklara smärtor eller om du genomgår medicinsk behandling och/eller använder någon form av medicinsk utrustning.

**innan apparaten används**

- Titta efter noga om det finns skador på elkontakt, sladd och massageapparat före varje användning. En defekt apparat får inte användas.
- Använd inte apparaten om apparaten eller kabeln uppvisar skador eller om apparaten inte fungerar riktigt längre efter det att den har ramlat ned på golvet eller har blivit fuktig. För att minimera risken för skador ska apparaten lämnas in för reparation.

**vid användning av apparaten**

- Apparaten är inte avsedd för kommersiellt eller medicinskt bruk.** Om du är osäker på grund av hälsoskäl, måste du konulta din läkare innan du använder apparaten.
- Massageapparaten får endast användas i slutna utrymmen.
- Använd inte massageapparaten i vätutrymmen (t.ex. när du badar eller duschar).
  - Använd apparaten endast till det den, enligt bruksanvisningen, är avsedd för.
  - Vid annan användning förfaller garantin.
  - Använd bara apparaten i rätt läge, så som i den här beskrivningen. **Apparaten är inte konstruerad för att bärta din kroppsvikt!**
  - Använd inte apparaten när du sover eller ligger i sängen.
  - Använd inte apparaten innan du går och lägger dig. Massagen har en stimulerande effekt. Använd inte apparaten när du kör något fordon eller manövrerar någon maskin.
  - Den max inställbara användningstiden är 15 minuter. Lång användningstid förkortar apparatens livslängd.

För långvarig användning kan leda till överhettning. När apparaten har använts under 15 minuter ska den svalna minst 15 minuter innan den används igen.

- Lägg eller använd aldrig apparaten direkt bredvid ett elektriskt värmeelement eller andra värmekällor.
- Lämna inte apparaten utan uppsikt när den är ansluten till elnätet.
- Undvik att vidröra apparaten med spetsiga eller skarpa föremål.
- Täck inte över apparaten när den är påslagen. Använd aldrig apparaten under täcken eller kuddar. Brandrisk, risk för elektriska stötar och skador.

**underhåll och rengöring**

- Apparaten är servicefrei. Om en störning trots allt skulle inträffa så kontrollera om elkontakten sitter som den ska.
- Du får endast rengöra apparaten själv. Försök inte reparera apparaten själv om det uppstår fel/störningar - garantin upphör då att gälla. Fråga återförsäljaren och låt endast ett serviceställe utföra reparationer.
- Doppa aldrig ned apparaten i vatten eller i annan vätska i apparaten.
- Använd apparaten igen först när den har torkat ordentligt.
- Snurra upp kabeln om den är trasslig.
- Rulla ihop strömkabeln noga så att du undviker att den bryts.
- Förvara apparaten helst i originalförpackningen och ställ den på en ren och torr plats.

**Hänvisning gällande avfallshantering**

- Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna. Varje konsument måste lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater till motsvarande insamlingsställen, oberoende av om apparaterna innehåller skadliga ämnen eller ej, så att de kan omhändertas på ett miljövänligt sätt. Kontakta kommunen eller återförsäljaren för att få information om återvinning.

- De båda tygfodren ⑦ är avtagbara och kan tvättas för hand.
- Kemtvätta intel!

**Apparaten och komponenter**

- ① PA-/AV-knapp ①
- ② Inställning av shiatsu-massagen
- ③ Intensitetsinställning av lufttrycksmassagen + -
- ④ Inställning av värmelektroniken ④
- ⑤ Anslutning för nätsladd
- ⑥ Sladdförvaring
- ⑦ Avtagbar och tvättbar tygfoder

**Leveransomfång och förpackning**

Kontrollera först om apparaten är komplett och att den inte uppvisar några skador. I tveksamma fall ska apparaten inte tas i bruk utan skickas in till ett serviceställe.

Följande delar skall medfölja vid leverans:

- 1 **medisana** Fotmassagemaskin FM 890
- 1 Bruksanvisning

Förpackningar kan återanvändas eller lämnas till återvinning. Se till att förpackningsmaterial som inte längre behövs tas omhand på korrekt sätt. Uptäckts skador när produkten packas upp så kontakta omgående inköpsstället.

- WARNING**  
Se till att förpackningsmaterial i plast hanteras utom räckhåll för barn. Kvävningsrisk!

**Vad används fotmassagemaskin FM 890 till?**

Fötterna belastas kraftigt i vardagen och är därför särskilt utsatta för att drabbas av muskelsmärtor, förhårdnader och spänningar. Med **medisana** fotmassagemaskin **FM 890** kan skämma bort dina fötter med en avslappnande fotmassage efter en lång dag. Varje massage kan kombineras med värmebehandling. Det främjar avspänningen, aktiverar blodflödet och har en skön inverkan på muskeldelarna.

- OBSERVERA**  
Se till att max. användningstiden på 15 minuter inte överskrids!

**Fotmassage**

Placera **medisana** fotmassagemaskin **FM 890** på en stabil plats framför en bekväm stol och sätt i kontakten i vägguttaget.

- Slå på apparaten med PA-/AV-knappen ① ① och sätt avslappnat på stolen. Indikatorn vid PA-/AV-knappen ① ① lyser orange. Placera dina fötter i tygfodren ⑦.
- Vid påslagningen aktiveras värmeningen, shiatsu-massagen och lufttrycksmassagen automatiskt, var och en av dem på lågsta intensitet. Respektive indikator vid knapparna lyster vit.
- Värmen kan slås på eller av via knappen ④ ④. Om värmen avaktiveras, släcks indikatorn vid knappen.
- Shiatsu-massagen går att växla mellan kontinuerlig drift och intervallmassage genom knappen ② ② under drift. Indikatorn vid knappen visar vilken drift som är aktiv: Vit = kontinuerlig drift, orange = intervall drift.
- Lufttrycksmassagen går att växla mellan lägre och högre intensitet genom knappen ③ ③ under drift. Indikatorn vid knappen visar vilken intensitet som är aktiv: Vit = låg, orange = hög.
- När massagen är färdig, stäng av apparaten med PA-/AV-knappen ① ①. Dra ut kontakten i vägguttaget.

**Användningstid**

I allmänhet kan du ta ungefärligen 10 till 15 minuter tid på dig för en massagebehandling och utföra den en till två gånger om dagen. Du måste emellertid se till att apparaten är fullständigt efter varje användning, innan den tas i drift igen!

**Rengöring och skötsel**

- Kontrollera att apparaten är avstånd och att nätdelen är utdraget ur eluttaget innan du rengör apparaten. Låt först apparaten svalna.
- Använd endast en lätt fuktad svamp för att rengöra massageapparaten.
- Använd aldrig borstar, skarpa rengöringsmedel, sprit, förtunningsmedel eller benzin. Torka endast sätet med en ren, mjuk trasa.
- Doppa aldrig ned apparaten i vatten för att tvätta den. Se till att det inte kommer i något vatten eller andra vätskor i apparaten.
- Använd apparaten igen först när den har torkat ordentligt.
- Rulla upp kabeln om den är trasslig.
- Förvara apparaten helst i originalförpackningen och ställ den på en ren och torr plats.

**NO Bruksanvisning Fotmassasjeapparat FM 890**

- Les bruksanvisningen, spesielt sikkerhetsanvisningene, nøye før du tar apparatet i bruk. Ta vare på bruksanvisningen i tilfelle du trenger den senere. Hvis du gir apparatet videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.

**⚠️ ⚠️ ⓘ Sikkerhetsanvisninger**

- Les bruksanvisningen, spesielt sikkerhetsanvisningene, nøye før du tar apparatet i bruk. Ta vare på bruksanvisningen i tilfelle du trenger den senere. Hvis du gir apparatet videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.

**Strömforsyning**

- För du kobler apparatet til strömforsyning, må du forsikre deg om at nettspenningen angitt ved symbol samsvarer med spenningen til strømmenetet ditt.
- Sett stopslet inn i stikkontakten bare når apparatet er avslått.
- Hold strømkabelen og apparatet unna hete, varme overflater, fuktighet og væske. Ta aldri på stopslet med våte eller fuktige hender når du står i vann.
- Deler av apparatet har elektrisk spenning og må derfor ikke komme i kontakt med væske.
- Grip ikke etter et apparat som har fallt i vannet. Trekk ut stopslet med en gang.
- Apparatet må kobles til slik at stopslet er fritt tilgjengelig.
- Slå alltid av apparatet umiddelbart etter bruk med PÅ-AV-knappen ① ① og trekk stopslet ut av stikkontakten.
- For å koble apparatet fra strømforsyningen skal du aldri dra i strømkabelen, men trekke ut stopslet.
- Bær, dra eller roter aldri apparatet ved hjelp av strømkabelen.
- Dersom kabelen eller stopslet er skadet, skal apparatet ikke brukes.
- Hvis strømkabelen er skadet, skal den bare byttes av **medisana**, en godkjent forhandler eller tilsvarende kvalifisert personell, for å unngå farlige situasjoner.
- Pass på at kabelen ikke ligger slik at noen kan snuble i den. Den skal verken brettes, klemmes eller vriss.

**Personer med spesielle behov**

- Dette apparatet kan benyttes av barn fra 8 år og oppover samt av personer med fysiske, sensoriske eller psykiske funksjonshemminger eller med manglende erfaring og kunnskap når de er under tilsyn eller har fått tilstrekkelig opplestning i bruken av apparatet og forstår farene forbundet med bruk.
- Barn må holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn av voksne.
- Ikke bruk dette apparatet som støtte til eller ersetning for medicinsk behandling. Kroniske lidelser og symptomer kan forverres.
- Du bør ikke bruke fotmassasjeapparatet **FM 890** eller du bør forhøre deg med fastlegen din hvis:
  - du er gravid
  - du har pacemaker, kunstige led eller elektroniske implantater
  - du har en av eller flere av følgende lidelser: forstyrrelser i blodsirkulasjonen, årene, åpne sår, blåmerker eller bloduttredeler, sprekkar i huden eller årebennelser.
  - Bruk aldri apparatet i nærheten av øyne eller andre ømfintlige kroppsdel.
  - Dersom du kjenner smerten eller opplever massasjen som ubehagelig, skal du avslutte bruken og konsultere fastlegen din.
  - Vær forsiktig når varmefunksjonen er på. **Apparatet har varme overflater.** Bruk ikke apparatet på småbarn, hjelpeletere eller varmeømfintlige personer.
  - Konsulter fastlegen før du begynner å bruke massasjeapparatet dersom du har smerte med ukjent årsak, og når du er under legebehandling eller bruker medisinske apparater.

**Før bruk av massasjeapparatet**

- Sjekk stopslet, kabler og massasjeapparatet grundig for skader før hver bruk. Et defekt apparat skal ikke brukes.
- Bruk ikke apparatet ved synlige skader på apparatet eller kabler når det ikke fungerer feilfritt, eller når det har fallt ned eller blitt fuktig. For å unngå farlige situasjoner send apparatet til et servicested for reparasjon.
- Drift av apparatet**
  - Apparatet er ikke ment til bruk i næringsvirksomhet eller på det medisinske feltet. Ta kontakt med fastlegen din før du bruker apparatet dersom du er i tvil om din helsestatus.
  - Massasjeapparatet skal bare brukes i lukkede rom!
  - Bruk aldri massasjeapparatet i våtrom (f.eks. når du bader eller dusjer).
  - Apparatet skal kun brukes i henhold til tiltenkt bruk som forklart i bruksanvisningen.
  - Ved tilfeller av misbruk oppholder garantien.
  - Bruk apparatet kun i riktig posisjon, det vil si slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen. **Apparatet er ikke ment å bære kroppsvekten din!**

- Ikke bruk apparatet mens du sover eller ligger i sengen.
- Ikke bruk apparatet før du skal sove. Massasjen har en stimulerende virkning.
- Bruk aldri apparatet når du kører et kjøretøy eller betjener en maskin.
- Maksimal brukstid er 15 minutter om gangen. Lenger brukstid forkorter levetiden til apparatet.
- For lang brukstid kan føre til overoppfeting. Etter at du har brukt apparatet i 15 minutter, la det kjøle seg ned i **minst** 15 minutter før du bruker det igjen.
- Plasser eller benyt ikke apparatet rett ved siden av en elektrisk varmeovn eller andre varmekilder.
- La aldri apparatet være uten tilsyn når det er koblet til.
- Unngå at apparatet kommer i kontakt med spisse eller skarpe gjenstander.
- Ikke dekk til apparatet når det er påslått. Bruk det aldri under tepper ellerputer. Det kan medføre brann, elektrisk støt eller skade.

#### Vedlikehold og rengjøring

- Apparatet er vedlikeholdsfritt. Skulle det likevel oppstå feil, kontroller om stopselet er funksjonssikkert tilkoblet.
- Du skal selv bare utføre rengjøring av apparatet. Dersom det oppstår feil på apparatet, skal du ikke reparere det selv. Hvis du gjør det selv, vil alle garanter opphøre.
- Forhør deg med forhandleren, og sør for at reparasjoner kun utføres av brukservice.
- Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker.
- Dersom væske kommer inn i apparatet, trekk umiddelbart ut stopselet.

• Begge 7 innsettelsene er avtakbare og kan vaskes for hånd.

• Skal ikke rengjøres kjemisk!

#### Apparat og betjeningselementer

- Av-/På-bryter ①
- Innstillinger for Shiatsu-massasje ②
- Intensitetsinnstilling for lufttrykkmassasje ③
- Innstillinger for varmefunksjon ④
- Tilkobling for strømforsyning ⑤
- Kabelavvikling ⑥
- Avtakbar enhet som kan vaskes ⑦

#### Leveringsomfang og emballasje

Sjekk at leveringsomfanget er fullstendig og at produktet ikke har noen skader. Bruk ikke produktet ved tilstilfeller. Kontakt brukservice. Leveransens innhold:

- 1 medisana fotmassasjeapparat FM 890
- 1 bruksanvisning

Emballasjen kan gjenbrukes eller resirkuleres. Kast uønsket emballasje på riktig måte. Hvis du ser en transportskade når du pakker ut apparatet, skal du umiddelbart ta kontakt med forhandleren.

**ADVARSEL**  
Pass på at ikke barn får tak i forpakningsmaterialet.  
Fare for knæveling!

#### Hva brukes fotmassasjeapparatet FM 890 til?

Føttene belastes kraftig i hverdagen og er derfor særlig utsatt for muskelsmerter, -muskelstramninger og spenninger. Med medisana fotmassasjeapparat FM 890 kan du skjemme bort føttene dine og slappe av etter en lang dag. Hver massasje kan kombineres med en varmbehandling. Det fremmer avspennning, aktiverer blodomsløpet og har en behagelig innvirkning på muskeldelene.

**OBS**  
Pass på at maksimal brukstid på 15 minutter ikke overskrides!

#### Fotmassasje

Sett medisana fotmassasjeapparat FM 890 på et stabilt sted foran en komfortabel stol og sett stopselet i stikkontakten.

- Skrub på apparatet med AV-PA-knappen ① og sitt avslappet i stolen. Indikatoren ved AV-PA-knappen ① lyser oransje. Plasser føttene i innsetningene ⑦.
- Når du slår på apparatet, aktiveres varmen, Shiatsu-massasjen og lufttrykkmassasjen automatisk, alle på laveste intensitet. De relevante indikasjonslamperne på knappene lyser hvitt.
- Varmen kan slås på eller av med knappen ④). Er varmen deaktivert, slokkes indikatorlyset.
- Shiatsu-massasjen kan veksles mellom kontinuerlig drift og intervallmassasje ved å trykke på knappen ② under drift. Indikatorene ved knappen viser hvilken drift som er aktiv for øyeblikket: Hvit = kontinuerlig drift, oransje = intervallfunksjon.
- Lufttrykkmassasjen kan veksles mellom lav og høy intensitet ved at du trykker på knappen ③ +. Indikatoren ved knappen viser hvilken drift som er aktiv for øyeblikket: Hvit = lav, oransje = høy.
- Etter at du er ferdig å bruke apparatet, slår du apparatet av med AV-PA-bryten ①. Trekk deretter stopselet ut av stikkontakten.

#### Bruktid

Generelt kan du ta deg 10 til 15 minutter til et fotbad med massasje, én eller to ganger daglig. Men pass på at apparatet er fullstendig avkjølt etter bruk, før det igjen tas i bruk!

#### Rengjøring og vedlikehold

- Før du rengjør apparatet, forsikre deg om at apparatet er slått av og at stopselet er trukket ut av stikkontakten. La apparatet avkjøles.
- Bruk bare en lett fuktet svamp for å rengjøre massasjeapparatet. Bruk aldri børster, kraftige rengjøringsmidler, bensin, fortynningsmiddel eller alkohol. Tørk massasjeapparatet tørt med en ren og myk klut.
- Før døl apparatet som skal rengjøres ned i vann og pass på at ikke vann eller annen væske kommer inn i apparatet.
- Begynn å bruke apparatet igjen først når det er helt tørt.
- Rett ut kabelen hvis det har blitt snurr på den.
- Vikle opp strømkablet for å hindre at den går i stykker.
- Det er best å oppbevare apparatet i originalenballasjen og på et trygt, rent, kjølig og tørt sted.

#### Merknad angående avhenging

Dette apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Hver forbruker er selv forpliktet til å levere alle elektriske og elektroniske apparater – uansett om disse inneholder skadelige stoffer eller ikke – ved et lokalt mottakssted for slikt avfall eller hos forhandler, for å sikre en miljøvennlig avfallshåndtering. Ta kontakt med kommunen eller forhandleren hvis du har spørsmål om avfallshåndtering.

#### Tekniske data

Navn og modell:	medisana fotmassasjeapparat FM 890
Strømforsyning:	220–240V 50/60 Hz
Effektoppnak:	30 W
Bruksforhold:	bare i tørre rom
Lagringsforhold:	rent, tørt og kjølig
Mål:	ca. 42 x 36 x 22,5 cm
Vekt:	ca. 4,1 kg
Artikkelnummer:	88399
EAN-nummer:	40 15588 88399 6

#### Vi forbeholder oss retten til å utføre tekniske og designmessige endringer for å forbedre produktet.

Den til enhver tid aktuelle versjonen av denne bruksanvisningen finner du på [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

#### Betingelser for garantier og reparasjoner

Ved garantispråkmål vennligst ta kontakt med forhandler eller direkte med servicestedet. Hvis du må sende inn apparatet, må du oppgi hva defekten er og legge ved en kopi av kvitteringen.

Følgende garantibetingelser gjelder:

- Alle medisana-produkter har en garanti på 3 år fra kjøpsdatoen. For bruk av garantien skal kjøpsdatoen dokumenteres med kvittering eller regning.
- Materialfeil og produksjonsfeil rettes gratis innenfor garantitiden.
- En garanti-tiltak gjør ikke til at garantitiden, verken for apparatet eller for byttede deler, forlenges.
- Følgende er utelukket fra garantien:
  - alle skader som oppstår som følge av feil bruk, f.eks. ved at bruksanvisningen ikke følges.
  - skader som oppstår som følge av istandsetting eller justering av kjøpene eller ikke godkjent tredjepart.
  - Transportskader som oppstår på veien fra produsenten til forbruker eller ved innsendning til serviceverkstedet.
  - Reservedeler som har normal slitasje.
- Ansvar for direkte eller indirekte følgeskader forårsaket av apparatet utelukkes, selv om skaden på apparatet anerkjennes som et garantitilfelle.

medisana GmbH  
Carl-Schurz-Str. 2  
41460 NEUSS  
TYSKLAND

Service-adressen finner du på det separate arket som er lagt ved.

- Skrub på apparatet med AV-PA-knappen ① og sitt avslappet i stolen. Indikatoren ved AV-PA-knappen ① lyser oransje. Plasser føttene i innsetningene ⑦.

2. Når du slår på apparatet, aktiveres varmen, Shiatsu-massasjen og lufttrykkmassasjen automatisk, alle på laveste intensitet. De relevante indikasjonslamperne på knappene lyser hvitt.

3. Varmen kan slås på eller av med knappen ④). Er varmen deaktivert, slokkes indikatorlyset.

4. Shiatsu-massasjen kan veksles mellom kontinuerlig drift og intervallmassasje ved å trykke på knappen ② under drift. Indikatorene ved knappen viser hvilken drift som er aktiv for øyeblikket: Hvit = kontinuerlig drift, oransje = intervallfunksjon.

5. Lufttrykkmassasjen kan veksles mellom lav og høy intensitet ved at du trykker på knappen ③ +. Indikatoren ved knappen viser hvilken drift som er aktiv for øyeblikket: Hvit = lav, oransje = høy.

6. Etter at du er ferdig å bruke apparatet, slår du apparatet av med AV-PA-bryten ①. Trekk deretter stopselet ut av stikkontakten.

#### Brukstid

Generelt kan du ta deg 10 til 15 minutter til et fotbad med massasje, én eller to ganger daglig. Men pass på at apparatet er fullstendig avkjølt etter bruk, før det igjen tas i bruk!

## DK Brugsanvisning Fodmassageapparat FM 890

### Sikkerhedshenvisninger

**Læs bruksanvisningen grundigt igennem, inden apparatet tages i brug, det gælder især sikkerhedsanvisningerne. Gem bruksanvisningen til fremtidig brug. Hvis du videregiver apparatet til tredjepart, skal bruksanvisningen altid medfølge.**

#### vedrørende strømforsyningen

- Inden du slutter apparatet til strømforsyningen, skal du sikre dig, at den angivne elektriske spænding på etiketten stemmer overens med netsspændingen på dit anvendelsessted.
- Konnектér stikket i stikkontakten med apparatet slukket.

- Hold strømkablet og apparatet væk fra varme, varme overflader, fugtighed og væske. Rør aldri ved stikket med fugtige eller våde hænder, eller hvis du befinner dig i vand.
- De dele af apparatet, der er under elektrisk spænding, må ikke komme i berøring med væske.

- Grib ikke efter et apparat, der er faldet i vandet. Træk straks stikket ud af kontakten.
- Apparatet skal være tilsluttet så stikket er frit tilgængelig.

- Sluk omgående for apparatet med TÆND/-SLUK-kontakten ① ① efter brug, og træk stikket ud af stikkontakten.
- Træk aldri kablet for strømkablet for at slukke for strømmen til apparatet, men derimod altid i selve stikket!

- Bær, træk eller drej aldri apparatet ved at hive i strømkablet.
- Apparatet må ikke længere anvendes, hvis kablet eller stikket er beskadiget.

- Hvis netledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af enten medisana, en autoriseret faghandler eller en person med tilsvarende kvalifikationer, dette for at undgå farlige situationer.
- Anbring aldri kablet på en måde, så det er nemt at falde over det. Kablet må hverken knækkes, klemmes eller snoes.

#### vedrørende særlige personer

- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangl på erfaring og viden, hvis de er under opsyn, eller er blevet underist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn skal overvåges for dermed at forhindre dem i at lege med apparatet.

- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden voksenopsyn.
- Anvend ikke dette apparat til at understøtte eller erstatte medicinsk brug. Brugen af apparatet kan i visse tilfælde forværre kroniske lidelser og symptomer.

- Undlad at bruge fodmassageapparatet FM 890, eller rådfør dig først med din læge først, hvis:
  - du er gravid,
  - du har en pacemaker, kunstige led eller elektroniske implantater.
  - du lider af en eller flere af følgende sygdomme eller lidelser: kredslobosegdomme, åreknuder, åbne sår, blå mærker, revner i huden, årebetændelser.

- Brug ikke apparatet nær øjnene eller andre følsomme dele af kroppen.
- Hvis du får smerte eller oplever massagen som ubehagelig, bedes du indstille brugen og rådføre dig med din læge.

- Vær forsigtig, når du bruger varmefunktionen. **Enheden har varme overflader.** Brug ikke enheden med spædbørn, hjælpeløse eller personer, der ikke mærker varme.
- Kontakt din læge før brug af massageapparatet, hvis du lider af uforklarede smerter, modtager lægebehandling eller bruger andre medicinske apparater.

- BEMÆRK**  
Overskrid aldrig den maksimale anvendelsesvarighed på 15 minutter!

#### før brug af apparatet

- Kontrollér netdelen, kablet og massageenheden for skader før hver brug. Et defekt apparat må ikke tages i brug.
- Benyt ikke apparatet, hvis der er synlige skader på apparatet eller kablet, hvis det ikke fungerer uden problemer, eller hvis det er faldest ned eller blevet vådt. Send apparatet til reparation hos servicestedet for at undgå farlige situationer.

#### vedrørende brugen af apparatet

- Apparatet er ikke beregnet til kommersielt brug eller anvendelse inden for det medicinske område. Hvis du har spørgsmål til dit helbred i forbindelse med brugen, bedes du henvende dig til din læge inden du tager massageapparatet i brug.**
- Anvend kun varmepuden i lukkede rum!**
- Anvend ikke massageapparatet i vådrum (f.eks. ifm. bad eller brusebad).**

- Brug kun apparatet i enhold til formålet beskrevet i brugsanvisningen.
- Ved formålsstridig anvendelse bortfalder garantien.
- Apparatet må kun anvendes i den korrekte position, dvs. som beskrevet i denne brugsanvisning. **Apparatet er ikke designet til at bære din kropsvægt!**

#### Anvendelsesvarighed

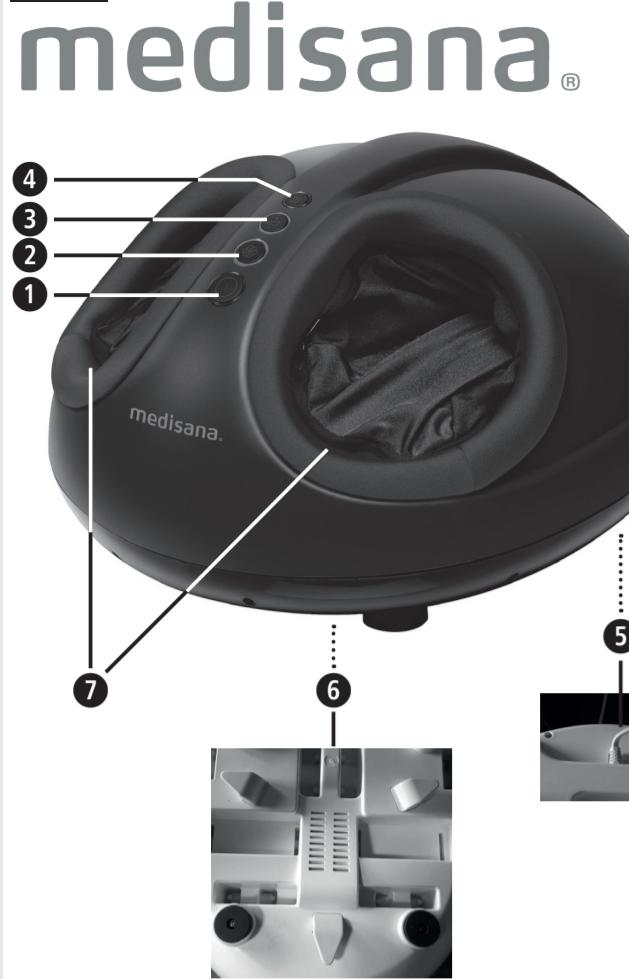
Almindeligvis kan du nu nyde et afslappende fotbad med massage af i 10 til 15 minutters varighed en til gange om dagen. Du bør dog sørge for, at apparatet får tid til at køle fuldstændig ned efter hver brug. Først når det er kølet helt af, må det bruges igen!

#### Rengøring og pleje

- Tjek at apparatet er slukket og ikke er tilsluttet strømmen, inden du starter rengøringen. Lad enheden køle af.
- Massageapparatet bør kun rengøres med en let fugtig svamp. Brug under ingen omstændigheder børster, hårde rengøringsmidler, bensin, fortyndere eller alkohol. Gridt massageapparatet tørt med en ren, blød klud.
- Kom aldrig apparatet i vand for at rengøre det, og sør for at der ikke kommer salt i apparatet.
- Brug først apparatet igen, når det er helt tørt.
- Ret strømkablet ud hvis det er snoet.
- Læg strømkablet omhyggeligt sammen for at undgå kabelbrud.
- Opbevar apparatet i den originale emballage på en sikker, ren, kølig og tør plads.

#### Anvisning om bortskaffelse

- Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Enhver forbruger er forpligtet til at afleverer samtlige elektroniske apparater til miljørigtig bortskaffelse eller genanvendelse, uanset om de indeholder skadelige stoffer eller ej. Udtjente apparater affløses på den kommunale genbrugsstation eller hos den forhandler, hvor produktet i sin tid blev købt. Hen vend dig til din kommune eller din forhandler ved spørsmål til bortskaffelsen.



Objašnjenie symboli / Vysvetlivky symbolov /  
Vysvetlenie značiek

Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią składową urządzenia. Zawiera ona ważne informacje dotyczące uruchamiania i obsługi urządzenia. Należy ją dokładnie przeczytać. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich urazów lub uszkodzenia urządzenia.

Należy ją dokładnie przeczytać. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich urazów lub uszkodzenia urządzenia.

Tento návod k obsluze je určen pro tento přístroj. Obsahuje důležité informace o uvedení do provozu a o obsluze. Přečtěte si celý návod k obsluze. Nedodržování tohoto návodu může dojít k vážným úrazům nebo k poškození přístroje.

Tento návod na použitie patrí k tomuto prístroju. Obsahuje dôležité informácie o uvedení do prevádzky a manipulácií. Prečítajte si celé znenie tohto návodu na použitie. Nedodržanie tohto návodu môže viesť k vážnym poraneniam alebo k poškodeniam prístroja.

**OSTRZEŽENIE / VAROVÁNÍ / VÝSTRAHA**  
Nalezy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnych urazów ciała / Dodrukujte tyto výstražné pokyny, zabráňte tak možnému úrazu užívatele / Tieto výstražné pokyny je nutné dodržiavať, aby sa predložilo možnému poranieniu používateľa.

**UWAGA / POZOR / POZOR**  
Nalezy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia / Dodrukujte tyto pokyny, zabráňte tak možnému poškozeniu prístroja / Tieto pokyny je nutné dodržiavať, aby sa predložilo možnému poškodeniu prístroja.

**WSKAZÓWKA / UPOZORNĚNÍ / UPOZORNENIE**  
Wskazówki te zawierają przydatne informacje dotyczące instalacji i stosowania / Tato upozornění vám poskytuje další užitečné informace o instalaci nebo provozu / Tieto upozornenia vám poskytujú užitočné dodatočné informácie o inštalácii alebo prevádzke.

Klasa ochrony II / Kryt II / Trieda ochrany II

**LOT** Numer LOT / Číslo šarže / Číslo šarže

**Wytwarzca / Výrobce / Výrobca**

## PL Instrukcja obsługi Masażer do stóp FM 890

### ⚠️ ⚠️ ⓘ Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki bezpieczeństwa, i starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy wręczyć też niniejszą instrukcję obsługi.

#### zasilanie energią elektryczną

- Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu, zwróć uwagę na to, czy napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej zgodne jest z Twoim napięciem sieciowym.
- Włożyć wtyk przewodu zasilającego do gniazda, gdy urządzenie jest wyłączone.
- Przewód zasilający i samo urządzenie należy chronić przed wysokimi temperaturami, gorącymi powierzchniami, wilgotnością i plynami. Nigdy nie chwytać przewodu zasilającego wilgotnymi lub mokrymi dłońmi ani stojąc w wodzie.
- Części urządzenia, które przewodzą prąd nie mogą mieć kontaktu z płynami.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, nie wyjmuj go. Natychmiast wyjmij kabel zasilania.
- Podłącz urządzenie w taki sposób, aby wtyczka była cały czas dostępna.
- Po zakończeniu użytkowania urządzenia należy zawsze przyciskiem Włącznik/Wyłącznik ① ① wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Odłącz urządzenie od źródła zasilania ciągnąc za wtyczkę. Nigdy nie ciągnij za kabel!
- Nie noś, nie ciągnij i nie obracaj urządzenia za kabel zasilania.
- Urządzenia nie wolno używać, gdy przewód zasilający lub wtyk są uszkodzone.
- Gdy przewód zasilający jest uszkodzony, może zostać wymieniony tylko przez medisana, autoryzowanego sprzedawcę lub inną osobę, posiadającą odpowiednie kwalifikacje.
- Należy uważać, by nikt nie potknął się o przewód zasilający. Przewodowi nie wolno zginać, zaciśkać ani skręcać.

#### szczególne przypadki

- Urządzenie to może być stosowane przez dzieci powyżej 8 lat, oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych, lub przy braku doświadczenia i wiedzy tylko wówczas, jeśli odbywa się to pod kontrolą lub po pouczeniu o bezpieczeństwie użytkowania urządzenia, jeśli osoby te rozumieją zagrożenie wynikające z użytkowania urządzenia.
- Dorośli powinni dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie stosuj urządzenia, jako pomocy w terapii lub w zastępstwie leczenia medycznego. Chroniczne bóle lub symptomy mogą się przez to stać bardziej uciążliwe.
- Nie korzystaj z masażera FM 890 bądź skonsultuj się przed użyciem z lekarzem, gdy:
  - jesteś w ciąży;
  - posiadasz rozrusznik serca, sztuczne stawy lub implanty elektroniczne;
  - cierpisz na jedną lub kilka z niżej podanych chorób lub dolegliwości: zaburzenia krążenia krwi, żyłki, otwarte rany, stłuczenia, rozpadliny skóry, zapalenia żył.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu oczu lub innych wrażliwych części ciała.
- Jeżeli odczuwasz ból lub masaż nie sprawia Ci przyjemności, przerwij zabieg i skonsultuj się z lekarzem.
- Postępuj ostrożnie podczas korzystania z funkcji ogrzewania. **Powierzchnia urządzenia rozgrzewa się do wysokiej temperatury.** Nie korzystaj z urządzenia w obecności małych dzieci, osób niedołędnych lub wykazujących obniżoną wrażliwość na ciepło.
- W przypadku objawów boku niewiadomego pochodzenia, stosowania terapii lekarskiej i / lub korzystania z urządzeń medycznych, przed użyciem masażera skonsultuj się z lekarzem.

#### przed użyciem urządzenia

- Przed każdym użyciem urządzenia należy dokładnie sprawdzić, czy wtyk, przewód zasilający i urządzenie do masażu nie są uszkodzone. Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia.
- Nie używaj urządzenia, jeżeli urządzenie lub przewód wykazują widoczne uszkodzenia, urządzenie nie działa prawidłowo, spadło na podłogę lub uległo zawirowaniu. Aby uniknąć zagrożeń, wylij urządzenie do naprawy w punkcie serwisowym.
- Użycie urządzenia**
  - Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych lub medycznych. Przy wątpliwościach natury zdrowotnej, skonsultuj się przed użyciem urządzenie ze swoim lekarzem.
  - Używaj masażera tylko w zamkniętych pomieszczeniach.
  - Nie używaj masażera w wilgotnych pomieszczeniach (np. łazienki lub kabiny prysznicowe).
- Stosuj urządzenie wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, opisanym w instrukcji obsługi.
- W przypadku zastosowania do innych celów, roszczenia gwarancyjne wygasają.
- Z urządzeniem należy korzystać wyłącznie w poprawnej pozycji, tak jak opisane w niniejszej instrukcji. **Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, aby udźwignąć cały ciężar ciała!**
- Nie stosuj urządzenia podczas snu bądź leżąc w łóżku.
- Nie używaj urządzenia bezpośrednio przed pójściem spać. Masaż ma działanie stymulujące.



Nigdy nie używaj urządzenia, gdy kierujesz pojazdem lub obsługujesz maszynę.

- Masaż powinien trwać jednorazowo nie dłużej niż 15 minut. Dłuższe korzystanie z urządzenia skraca jego trwałość.
- Zbyt długie używanie urządzenia może spowodować jego przegrzanie. Po użyciu przez 15 minut należy odczekać co najmniej 15 minut na schłodzenie urządzenia, zanim będzie można z niego dalej korzystać.
- Nie kładź, ani nie stosuj urządzenia nigdy bezpośrednio obok elektrycznych piecyków grzewczych, ani innych źródeł ciepła.
- Nie zostawiaj urządzenia bez kontroli, gdy podłączone jest do sieci.
- Urządzenie nie powinno być narażone na kontakt z ostrymi lub spiczastymi przedmiotami.
- Nie przykrywaj urządzenia, gdy jest włączone. W żadnym wypadku nie używaj go pod kocem lub poduszką. Istnieje zagrożenie pożarem, porażeniem prądem i skaleczeniem.

konserwacja i czyszczenie

- Urządzenie nie wymaga konserwacji. Gdyby jednak wystąpiła usterka, należy jedynie sprawdzić, czy wtyk przewodu zasilającego jest poprawnie podłączony.
- Możesz samodzielnie czyścić urządzenie. W przypadku usterek, nie próbuj naprawiać samodzielnie, ponieważ przez to wygasają wszelkie rozwiązania gwarancyjne.
- Zapytaj sprzedawcę urządzenia i oddaj urządzenie do naprawy w serwisie.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie, ani w innych cieczach. Gdy jednak chciałbyś dostanie się do wnętrza urządzenia, natychmiast wyciągnij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

- Obie wkładki ⑦ można wyjąć i uprać ręcznie.  
• Nie czyścić chemicznie!

#### Urządzenie i elementy obsługi

- Przycisk wł./wył. ①
- Ustawienie masażu Shiatsu ②
- Ustawienie intensywności masażu sprężonym powietrzem ③
- Ustawienie funkcji ogrzewania ④
- Przyłapce zasilacza sieciowego ⑤
- Nawijarka przewodu ⑥
- Zdejmowane wkładki, które można prać ⑦

#### Zakres dostawy i opakowanie

Sprawdź, czy urządzenie jest kompletnie i nie jest uszkodzone. W razie wątpliwości nie uruchamiaj urządzenia, skontaktuj się ze sklepem lub punktem serwisowym. W zakres dostawy wchodzą:

- 1 medisana Masażer do stóp FM 890
- 1 Instrukcja obsługi

Opakowanie może być użyte ponownie lub przekazane do punktu zbiorczego surowców wtórnego. Niepotrzebne części opakowania należy używać zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gdy podczas rozpakowywania zostało zauważone uszkodzenia spowodowane transportem, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.

- OSTRZEŻENIE**  
Zwracaj uwagę na to, aby folie z opakowania nie dostały się w ręce dzieci! Groź uduszeniem!

#### Przeznaczenie masażera do stóp FM 890

Stopi narażone są codziennie na duże obciążenia i dlatego są szczególnie podatne na bóle i twardeńcze mięśni oraz różne napięcia. Masażer do stóp FM 890 firmy medisana zapewnia stopom ułożenie i przyjemny odpoczynek po długim dniu. Każda sesja masażu można połączyć z terapią termiczną. Wspomaga ona rozluźnienie, pobudza układ krążenia i przyjemnie odpręża całe partie mięśni.

- UWAGA**  
Należy pamiętać, aby nie przekraczać maksymalnego czasu pracy urządzenia wynoszącego 15 minut!

#### Masaż stóp

Masażer do stóp medisana FM 890 ustawi stabilnie na podłodze przed wygodnym krzesłem i włożyć wtyczkę do gniazda.

- Włączyć urządzenie za pomocą przycisku wł./wył. ① ① . i usiąść wygodnie na krześle. Przycisk wł./wył. ① ① podświetli się na pomarańczowo. Włożyć stopy do wkładki ⑦.
- Po włączeniu urządzenia temperatura, masaż Shiatsu i masaż sprężonym powietrzem ustawione są zawsze na najniższym poziomie intensywności. Odpowiednie przyciski podświetlone są na biało.
- Funkcję ogrzewania można włączyć i wyłączyć za pomocą przycisku ④ ④ . W przypadku wyłączenia ogrzewania, podświetlanie przycisku zgaśnie.
- Tryb masażu Shiatsu można zmieniać z ciągłego na interwałowy, wciskając przycisk ② ② . Kolor podświetlenia przycisku wskazuje aktualny tryb: biały = tryb ciągły, pomarańczowy = tryb interwałowy.
- Można zmieniać intensywność masażu sprężonym powietrzem z niskiej na wysoką, wciskając przycisk ③ ③ . Kolor podświetlenia przycisku wskazuje aktualną intensywność: biały = niska, pomarańczowy = wysoka.
- Po zakończeniu masażu należy wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku wł./wył. ① ① . Wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

#### Czas stosowania

Zasadniczo na masaż stóp należy poświęcić około 10-15 minut raz lub dwa razy dziennie. Pamiętaj jednak, że przed ponownym włączeniem urządzenia musi całkowicie wystygnąć!

#### Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed czyszczeniem sprawdź, czy urządzenie jest wyłączone i czy zasilacz sieciowy jest wyciągnięty z gniazda wtórkowego. Odczekaj, aż urządzenie się wychodzi.
- Czyść masażer tylko nawiązującą gąbką. Nie używaj do czyszczenia szczotek, osztych przedmiotów, benzyny, rozcieraczek ani alkoholu.
- Wytrzyj fotel do sucha czystą miękką szmatką.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie, chroń je przed wniknięciem wody lub innej cieczy.
- Korzystaj z urządzenia ponownie dopiero wtedy, gdy jest zupełnie suche. Gdy przewód jest skręcony, wyprostuj go.
- Przewód zasilający owijь starannie wokół urządzenia, aby zapobiec jego uszkodzeniu.
- Przechowuj urządzenie najlepiej w oryginalnym opakowaniu w bezpiecznym, czystym, chłodnym i suchym miejscu.

#### Wskazówki dotyczące utylizacji

Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, obojętnie, czy zawierają one substancje szkodliwe, czy też nie, do odpowiedniego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły one być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. W razie zapytań w sprawie utylizacji należy zwrócić się do władz komunalnych lub do sprzedawcy.

#### Dane techniczne

Nazwa i model:	medisana Masażer do stóp FM 890
Zasilanie:	220-240V 50/60 Hz
Pobór mocy:	30 W
Warunki użycia:	tylko w suchych pomieszczeniach
Warunki przechowywania:	suche i chłonne miejsca
Wymiary:	ok 42 x 36 x 22,5 cm
Cięzar:	ok 4,1 kg
Nr artykułu:	88399
Nr EAN:	40 15588 88399 6

#### W ramach ciągłego ulepszania produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.

Aktualną wersję instrukcji obsługi znajdziesz na stronie [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

## CZ Návod k použití Masážní přístroj na nohy FM 890

### ⚠️ ⚠️ ⓘ Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím přístroje si přečtěte návod k použití a především bezpečnostní pokyny. Návod k použití dobrě uschovejte. Pokud budeš přístroj předávat dalším osobám, předejdě spolu s ním i návod k použití.

#### napájení elektrickým proudem

- Díve než připojíte přístroj ke svému zdroji elektrického proudu, dejte pozor na to, aby síťové napětí uvedené na výrobním štítku souhlasilo se síťovým napětím Vaší elektrické sítě.
- Zástrčku vsuňte do zásuvky pouze tehdy, jestliže je přístroj vypnuty.
- Chraňte síťový kabel a přístroj před vysokými teplotami, výkony, vlhkostí a kapalinami. Nikdy se síťové zástrčky nedotýkejte mokrýma popř. výkýma rukama nebo pokud stojíte ve vodě.
- Komponenty jednotky, které jsou pod napětím, nesmí přijít do styku s kapalinou.
- Nesahajte na jednotku, když spadne do vody. Okamžitě vytáhněte síťový kabel ze zásuvky.
- Připojujte jednotku tak, aby byla zástrčka volně přístupná.
- Po použití přístroj vždy okamžitě vypněte pomocí spínače ZAP/VYP ① ① a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Odpojte jednotku od sítě tam, kde za zástrčku. Nikdy netahejte za kabel.
- Nikdy nenoste, netahejte nebo neotáčejte jednotku s pomocí síťového kablu.
- Jestliže jsou kabel nebo síťová zástrčka poškozeny, nesmí se přístroj používat.
- Jestliže je síťová

- Příliš dlouhé používání může způsobit přehřátí. Přístroj nechte po aplikaci masáže v délce 15 minut minimálně 15 minut vychladnout, než jej začnete opět používat.
- Nepokládejte a nepoužívejte přístroj nikdy přímo vedle elektrických kamen nebo jiných zdrojů tepla.
- Nenechte přístroj bez dohledu, pokud je připojen k elektrické sítě.
- Vyuvarujte se kontaktu přístroje se špičatými nebo ostrými předměty.
- Nezakrývajte zapnutý přístroj. V žádém případě nepoužívejte pod dekami nebo polštáři. Hrozí nebezpečí požáru, zasažení elektrickým proudem a úrazu.

#### Údržba a čistení

- Přístroj nevyžaduje žádnou údržbu. Pokud dojde k poruše, zkontrolujte pouze, zda byla síťová zástrčka správně zapojena.
- Vý sami smíte na přístroji provádět pouze čisticí práce. V případě poruch neopravujete přístroj sami, protože tím zaniká jakýkoli nárok na záruku.
- Zeptejte se svého prodejce a nechte opravu provést pouze u servisu.
- Nepotápejte přístroj do vody nebo jiných tekutin.
- Pokud by se přesto dostala někdy do přístroje tekutina, vytáhněte ihned síťovou zástrčku.

• Obě vložky 7 jsou odnímateľné a vhodné pro ruční praní.

• Nečistěte chemicky!

#### Přístroj a ovládací prvky

- Spínač ZAP/VYP ①
- Nastavení masáže šiacu +
- Nastavení intenzity vzduchové tlakové masáže -
- Nastavení funkce vyhřívání ④
- Přípojka pro síťový kabel
- Navíjení kabelu
- Odnímateľná a omyvatelná vložka

**Rozsah dodávky a obal**  
Zkontrolujte nejprve, zda je přístroj kompletní a není poškozený. Pokud máte pochybnosti, přístroj nepoužívejte a kontaktujte prodejce nebo jeho servis.  
K rozsahu dodávky patří:

- 1 medisana Masážní přístroj na nohy FM 890
- 1 Návod k použití

Obaly jsou recyklacitelné nebo se mohou odevzdat pro cirkulaci surovin. Zlikvidujte prosím již nepotřebný obalový materiál v souladu s předpisy. Pokud při vybalení zjistíte škody vzniklé přepravou, kontaktujte ihned svého prodejce.

**VAROVÁNÍ**  
Dbejte na to, aby se obalové fólie nedostaly do rukou dětí!  
Hrozí nebezpečí udušení!

#### K čemu se masážní přístroj na nohy FM 890 používá?

Nohy jsou v každodenním životě vystaveny vysoké zátěži a existuje u nich zvýšené riziko vzniku bolestí svalů, ztluhnutí a přetážení. S masážním přístrojem na nohy medisana FM 890 můžete své hořík a uvolnit po dlouhém dni. Každou masáž lze zkombinovat s tepelným ošetřením. Tato kombinace přispívá k celkovému uvolnění, aktivuje krevní oběh a působí příjemně na svalové partie.

**POZOR**  
Dávejte pozor, abyste neprekročili maximální dobu provozu 15 minut!

#### Masáž nohou

Masážní přístroj na nohy medisana FM 890 postavte na zem před pohodlnou židlí tak, aby se nemohl převrhnut, a zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.

- Zapněte přístroj pomocí spínače ZAP/VYP ① ① a uvolněně se posadte na židli. Indikátor okolo spínače ZAP/VYP ① ① svítí oranžově. Zasuňte nohy do vložek 7.
- Teplota, masáž šiacu a vzduchová tlaková masáž jsou při zapnutí přístroje nastaveny na nejnižší intenzitu. Indikátory okolo příslušných tlačítek svítí bíle. 3. Vyhřívání lze aktivovat/deaktivovat pomocí tlačítka ④ ④. Je-li vyhřívání deaktivováno, zhasne indikátor okolo tlačítka.
- Pomocí tlačítka ② ② lze během provozu přepínat masáž šiacu mezi režimem trvalého provozu a masáží v pravidelných intervalech. Indikátor okolo tlačítka ukazuje aktuálně nastavený provozní režim: bílá = trvalý provoz, oranžová = intervalový provoz.
- Pomocí tlačítka ③ ③ lze během provozu přepínat mezi nízkou a vysokou intenzitou vzduchové tlakové masáže. Indikátor okolo tlačítka ukazuje aktuálně nastavenou intenzitu: bílá = nízká intenzita, oranžová = vysoká intenzita.
- Přístroj po skončení masáže vypněte pomocí tlačítka ZAP/VYP ① ①. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

**Doba aplikace**  
Obecně masáž vyžaduje 10 až 15 minut času jednu až dvakrát denně. Musíte ovšem pamatovat, že po každém použití musí přístroj zcela vychladnout, než jej znova použijete!

#### Čištění a péče

- Před čištěním přístroje se přesvědčte, že je přístroj vypnutý a síťová zástrčka je odpojena ze zásuvky. Nechte přístroj vychladnout.
- Masážní přístroj čistěte pouze mírně navlhčenou houbičkou. Nikdy nepoužívejte kartáče, agresivní čisticí prostředky, benzín, riedidlo nebo alkohol. Vytřete sedátku měkkou a čistou utěrkou dosucha.
- Přístroj za účelem čištění nikdy neponosíte do vody a dávejte také pozor na to, aby do přístroje nevnikla žádná voda a jiné kapaliny.
- Přístroj používejte teprve tehdy, až je zcela vysušený.
- Rozmetejte kabel, pokud je překroucený.
- Při navážení přívodního kabelu dbejte, aby nedošlo k jeho zalomení.
- Uchovávejte přístroj pokud možno v originálním obalu a uložte ho na bezpečné, čisté, chladné a suchém místě.

#### Pokyny k likvidaci

Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Každý spotřebitelský povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky či nároky, na střerném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být tyto přístroje zlikvidovány v souladu s životním prostředím. Obratěte se v případě likvidace na svůj obecní nebo městský úřad nebo na svého prodejce.

#### Technické údaje

Název a model:	medisana Masážní přístroj na nohy FM 890
Napájení:	220–240V 50/60 Hz
Příkon:	30 wattů
Provozní podmínky:	pouze v suchých místnostech
Skladovací podmínky:	rozprostřené, čisté a suché
Rozměry:	cca. 42 x 36 x 22,5 cm
Hmotnost:	cca. 4,1 kg
Č. výrobku:	88399
Č. EAN:	40 15588 88399 6

#### V důsledku stálého vylepšování výrobku si vyhrazujeme technické změny a změny tvaru.

Aktuální znění tohoto návodu k použití naleznete na stránce [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

#### Záruční podmínky a podmínky oprav

V záručním případě se obratěte na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní středisko. Bude-li nutné přístroj zaslát zpět, uvedte, o jakou závadu se jedná, a přiložte kopii účtenky. Při tom platí následující záruční podmínky:

- 1 medisana Masážní přístroj na nohy FM 890
- 1 Návod k použití

Obaly jsou recyklacitelné nebo se mohou odevzdat pro cirkulaci surovin. Zlikvidujte prosím již nepotřebný obalový materiál v souladu s předpisy. Pokud při vybalení zjistíte škody vzniklé přepravou, kontaktujte ihned svého prodejce.

**VAROVÁNÍ**  
Dbejte na to, aby se obalové fólie nedostaly do rukou dětí!  
Hrozí nebezpečí udušení!

#### K čemu se masážní přístroj na nohy FM 890 používá?

Nohy jsou v každodenním životě vystaveny vysoké zátěži a existuje u nich zvýšené riziko vzniku bolestí svalů, ztluhnutí a přetážení. S masážním přístrojem na nohy medisana FM 890 můžete své hořík a uvolnit po dlouhém dni. Každou masáž lze zkombinovat s tepelným ošetřením. Tato kombinace přispívá k celkovému uvolnění, aktivuje krevní oběh a působí příjemně na svalové partie.

**POZOR**  
Dávejte pozor, abyste neprekročili maximální dobu provozu 15 minut!

**medisana GmbH**  
Carl-Schurz-Str. 2  
41460 NEUSS  
NĚMECKO

Adresy servisů naleznete v samostatném příbalovém letáku.

## SK Návod na použitie Masážny prístroj na nohy FM 890

### Bezpečnostné pokyny

Skôr než začnete prístroj používať, pozorne si prečítejte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a návod uschovajte na neskoršie použitie. Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienčne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.

#### Napájanie

- Skôr ako prístroj pripojite do elektrickej siete, skontrolujte, či sa sieťové napätie uvedené na typovom štítku zhoduje s napäťom vašej elektrickej siete.
- Sietový konektor zapojte do zásuvky, len keď je prístroj vypnutý.
- Sietový kábel a prístroj uschovávajte v dostatočnej vzdialenosť od teplých zdrojov, horúcich povrchov, vlhkosti a kvapalín. Sietový konektor nikdy nechytajte mokrými resp. vlhkými rukami, alebo ak stojíte vo vode.
- Časti prístroja pod elektrickým napäťom nesmú prísť do kontaktu s kvalitou.
- Nechytajte prístroj, ktorý spadol do vody. Ihneď vytiahnite sietový konektor.
- Prístroj musí byť napojený tak, aby bol sietový konektor volne pristupný.
- Po používaní prístroja zakaždým okamžite vypnite pomocou hlavného vypínača ① ① a vytiahnite sietový konektor zo zásuvky.
- Pri odpájaní prístroja z elektrickej siete nikdy neťahajte za sietový kábel, ale vždy za sietový konektor!
- Prístroj nikdy nenesť, neťahajte ani neotáčajte za sietový kábel.
- Ked' je kábel alebo sietový konektor poškodený, prístroj sa nesmie dať používať.
- Aby sa predišlo rizikám, môže poškodený sietový kábel vymieňať len spoločnosť medisana, autorizovaný špecializovaný predajca alebo osoba s príslušnou kvalifikáciou.
- Dabajte na to, aby sa na káblach nikto nemohol potknúť. Nesmú sa zlomiť, privŕtiť ani prekrútiť.

#### Pokyny pre osobitné skupiny používateľov

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z takéhoto používania vysplývajú.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.
- Čistenie a používanie súčiastočky nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Tento prístroj nepoužívajte na podporu lekárskeho ošetrovania ani ako jeho náhradu. Chronicke ochorenia a symptómy by sa mohli ešte zhoršiť.
- Tento masážny prístroj na nohy FM 890 by ste nemali používať, prípadne najprv poradíte s lekárom, ak:
  - ste tehotná,
  - máte kardioimplantát, umelé kĺby alebo elektronické implantáty,
  - trpíte jednou alebo viacerými z nasledujúcich chorôb alebo obtiažami: poruchy prekvenia, kŕčové žily, otvorené rany, pomliaždeniny, po-praskaná koža, zápaly žil.
- Pri zapnutí prístroja na nohy FM 890 by ste nemali používať, prípadne najprv poradíte s lekárom, ak:
  - máte poškodený sietový kábel alebo tlačidlo,
  - máte kardioimplantát, umelé kĺby alebo elektronické implantáty,
  - trpíte jednou alebo viacerými z nasledujúcich chorôb alebo obtiažami: poruchy prekvenia, kŕčové žily, otvorené rany, pomliaždeniny, po-praskaná koža, zápaly žil.

- Pri zapnutí prístroja na nohy FM 890 byste nemali používať, prípadne najprv poradíte s lekárom, ak:
  - máte poškodený sietový kábel alebo tlačidlo,
  - máte kardioimplantát, umelé kĺby alebo elektronické implantáty,
  - trpíte jednou alebo viacerými z nasledujúcich chorôb alebo obtiažami: poruchy prekvenia, kŕčové žily, otvorené rany, pomliaždeniny, po-praskaná koža, zápaly žil.
- Pri zapnutí prístroja na nohy FM 890 byste nemali používať, prípadne najprv poradíte s lekárom, ak:
  - máte poškodený sietový kábel alebo tlačidlo,
  - máte kardioimplantát, umelé kĺby alebo elektronické implantáty,
  - trpíte jednou alebo viacerými z nasledujúcich chorôb alebo obtiažami: poruchy prekvenia, kŕčové žily, otvorené rany, pomliaždeniny, po-praskaná koža, zápaly žil.
- Pri zapnutí prístroja na nohy FM 890 byste nemali používať, prípadne najprv poradíte s lekárom, ak:
  - máte poškodený sietový kábel alebo tlačidlo,
  - máte kardioimplantát, umelé kĺby alebo elektronické implantáty,
  - trpíte jednou alebo viacerými z nasledujúcich chorôb alebo obtiažami: poruchy prekvenia, kŕčové žily, otvorené rany, pomliaždeniny, po-praskaná koža, zápaly žil.

#### Pred použitím prístroja

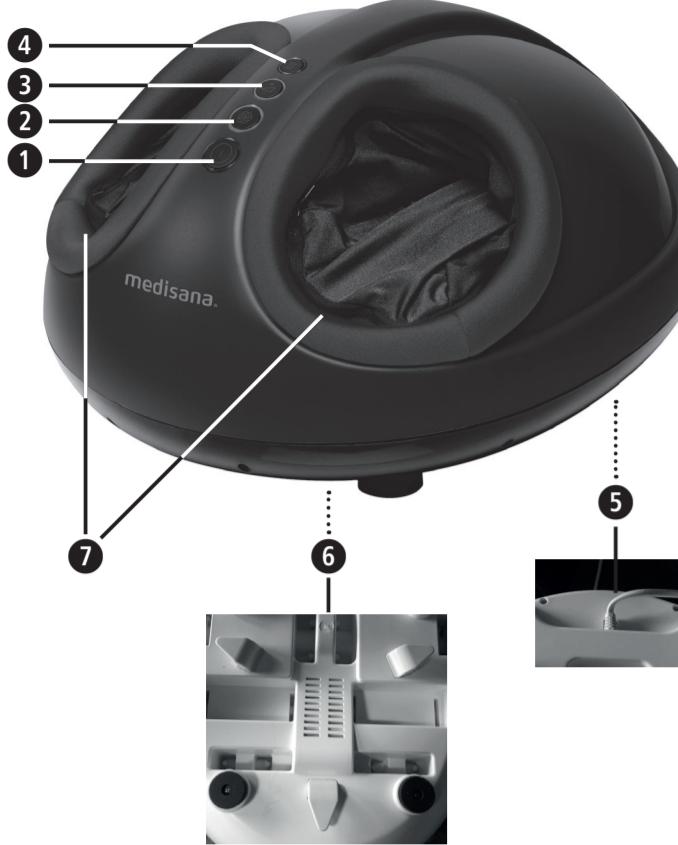
- Pred každým použitím starostlivo skontrolujte, či sietový konektor, kábel a masážny prístroj nie sú poškodené. Pokazený prístroj sa nesmie uvádzať do prevádzky.
- Pri zapnutí sa automaticky aktivuje teplo, shiatsu masáž a tlaková vzduchová masáž, každá na nižšej intenzite. Príslušné indikáčne kontrolky okolo tlačidiel sietového kábla zobrazujú aktuálne nastavený prevádzkový režim: biela = nepretržitá prevádzka, oranžová = intervalová prevádzka.

- Pri tlakové vzduchové masáži je možné počas prevádzky prepínať sietovým vypínačom ② ② medzi nízkou a vysokou intenzitou. Indikáčna kontrolka okolo tlačidiel sietového kábla zobrazuje aktuálne nastavený intenzitu: biela = nízká, oranžová = vysoká.

- Po skončení masáže prístroj vypnite pomocou hlavného vypínača ① ①. Sietový konektor vytiahnite zo zásuvky.

#### Doba použitia

- Vo všeobecnosti môže masáž

**Pojasnilo znakov / Objasnjenje znakova / Jelmagyarázat**

Ta navodila za uporabo pripadajo tej napravi. Vsebujejo pomembne informacije za prvi zagon in uporabo. V celoti preberite ta navodila za uporabo. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškodbe naprave.

Ova Uputa o uporabi pripada ovom uređaju. Ona sadrži važne informacije za njegovo puštanje u rad i rukovanje. Pročitajte u cijelosti ovu Uputu o uporabi. Nepridržavanje ove Upute može dovesti do teških ozljeda i oštećenja na uređaju.

A használati útmutató ehhez a készülékhez tartozik. Fontos információkat tartalmaz az üzembé helyezésről és a kezelésről. Olvassa el teljesen a használati útmutatót. Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék meghibásodásához vezethet.

**OPOZORILO / UPOZORENJE / FIGYELMEZTETÉS**  
Te varnostne napotke je treba upoštevati, da preprečimo morebitne poškodbe uporabnika / Ovih se upozorenja treba pridržavati da bi se izbjegle moguće ozljede korisnika / A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a felhasználó fenyegető sérülésekkel lehessen kerülni.

**POZOR / POZOR / FIGYELEM**  
Te napotke je treba upoštevati, da preprečimo morebitne poškodbe naprave / Ovih se napomena na treba pridržavati kako bi se izbjegla moguća oštećenja na uređaju / A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a készülék károsodását el lehessen kerülni.

**NAPOTEK / NAPOMENA / MEGJEGYZÉS**  
Ti napotki vam nudijo koristene dodatne informacije za namestitev ali delovanje / Ove napomene pružaju vam korisne dodatne informacije o instalaciji ili o radu uređaja / Ezek az útmutatások fontos információkkal szolgálnak az összeszerelésről és az üzemeltetésről.

Zaščitni razred II / Razred zaščite II / Védelmi osztály II

**LOT** Številka LOT / Broj ŠARŽE / LOT szám

Proizvajalec / Proizvođač / Gyártó

**SI Navodila za uporabo  
Naprava za masažo stopal FM 890****⚠️ ⚠️ ⓘ Varnostni napotki**

**Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke, in jih shranite za kasnejšo uporabo. Če napravo predate tretjim osebam, nujno priložite ta navodila za uporabo.**

**za električno napajanje**

- Preden napravo priključite na električno napajanje pazite na to, da se na tipski tablici navedeno omrežno napajanje ujemata z napajanjem vašega električnega omrežja.
- Omrežni vtič vstavite v vtičnico samo, ko je naprava izklopljena.
- Napajalni kabel in napravo držite stran od vročine, vročih površin, vlage in tekočin. Omrežnega vtiča nikoli ne prijemajte z mokrimi oz. vlažnimi rokami, ali takrat, kadar stojite v vodi.
- Deli naprave, ki so pod električno napetostjo, ne smejo priti v stik s tekočino.
- Ne segajte po napravi, ki je padla v vodo. Tako izvlecite omrežni vtič.
- Napravo je potrebno priključiti tako, da je omrežni vtič prostost dostopen.
- Tako po uporabi naprave izklopite krmilni del s tipko VKLOP/IZKLOP ① (1) in izvlecite napajalnik iz vtičnice.
- Da bi napravo izključili iz električnega omrežja, nikoli ne povlecite omrežnega kabla, temveč vedno omrežni vtič!
- Naprave ne nosite, vlecite ali vrtite z napajalnim kablom.
- Če sta kabel ali napajalnik poškodovana, naprave ni dovoljeno uporabljati.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga zaradi zagotavljanja varnosti sme zamenjati samo podjetje medisana, pooblaščen trgovec ali oseba z ustreznimi kvalifikacijami.
- Bodite pozorni na to, da se na kablih ne spotaknete. Ni jih dovoljeno prepogniti, stisniti ali zaviti.

**za posebne posameznike**

- Napravo lahko uporabljajo otroci starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, kadar so pod nadzorom ali pa so bili podučeni o varni uporabi naprave in tveganjih, ki izhajajo iz tega.
- Potreben je nadzor otrok, da preprečite, da bi se z napravo igrali.
- Ciščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora odraslih oseb.
- Te naprave ne uporabljajte za podporo ali kot nadomestilo za medicinske namene. Kronična obolenja in simptomi se lahko še poslabšajo.
- Uporabi masažne naprave za stopala FM 890 bi se morali odpovedati oz. se najprej posvetovati z vašim zdravnikom:
  - če ste noseči,
  - če imate srčni spodbujevalnik, umerne sklepne ali elektronske vsadke,
  - če ste oboleli za eno ali več naslednjimi boleznjimi: Motnje prekravatve, krčne žile, odprtne rane, modrice, razpoke na koži, flebitis.
- Naprave ne uporabljajte v bližini oči ali drugih občutljivih delov telesa.
- Če občutite bolečine ali pa je masaža za vas neprijetna, potem prekinite uporabo in se posvetujte s svojim zdravnikom.
- Previdno pri uporabi funkcije segrevanja. **Naprava ima vroče površine.** Ni primerno za uporabo na malčkih, nemočnih osebah ali osebah, ki niso občutljive na vročino.
- Pri nejasnih bolečinah, kadar se zdravniško zdravite in/ali uporabljate medicinske naprave, se pred uporabo masažne naprave posvetujte s svojim zdravnikom.

**pred upravljanjem naprave**

- Pred vsakim uporabo skrbno preverite, da napajalnik, kabel in masažna naprava niso poškodovani. Okvarjene naprave ni dovoljeno uporabljati.
- Naprave ne uporabljajte, kadar so na napravi ali delih kabla vidne poškodbe, če naprava ne deluje brezhibno, če je padla na tla ali pa je vlažna. Da bi se izognili nevarnostim, pošljite napravo v popravilo na servisno mesto.

**za obravovanje naprave**

- Naprava ni namenjena industrijski uporabi ali za uporabo v medicinske namene. Če imate pomisleke zaradi vašega zdravja, se pred uporabo masažne naprave posvetujte s svojim zdravnikom.**
- Napravo za masiranje uporabljajte samo v zaprtih prostorih!**
- Masažne naprave ne uporabljajte v vlažnih prostorih (npr. pri kopanju ali prhanju).**
- Napravo uporabljajte samo v skladu z njenim namenom in v skladu z navodili za uporabo.
- V primeru nepravilne uporabe je garancija neveljavna.
- Napravo uporabljajte samo v pravilnem položaju, kot je navedeno v teh navodilih za uporabo. **Naprava ni namenjena temu, da bi pranašala vašo težo telesa!**

Naprave ne uporabljajte, če spite ali ležite v postelji.

- Naprave ne uporabljajte pred spanjem. Masaža ima stimulativni učinek.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, če upravljate vozilo ali druge stroje.
- Najdaje je napravo dovoljeno uporabljati 15 minut. Daljša uporaba skrajša življensko dobo naprave.
- Predloga uporaba lahko pripelje do pregrejja. Pred ponovno uporabo vedno počakajte **vsaj 15** minut, da se naprava popolnoma ohladi.
- Naprave nikoli ne odlažjajte ali uporabljajte neposredno v bližini električne peči ali drugih virov vročine.
- Naprave ne puščajte brez nadzora, kadar je priključena na električno omrežje.
- Preprečite stik naprave s konicastimi ali ostrimi predmeti.
- Ko je naprava vklopjena je ne pokrivajte. V nobenem primeru je ne uporabljajte pod odejami ali vrglavnik. Obstaja nevarnost požara, električne udare in poškodbe.

**za vzdrževanje in čiščenje**

- Naprave ni treba vzdrževati. Če bi kljub temu prišlo do motnje z golj prevrite, ali je napajalnik priključen ustrezno za delovanje.
- Sami lahko na napravi izvajate samo čiščenje. V primeru motenj naprave ne popravljajte sami, saj je v tem primeru garancija neveljavna.
- Vprašajte pri vašem strokovnem prodajalcu in popravila naj izvaja samo pooblaščen servis.
- Naprave ne potapljaljite v vodo ali druge tekočine.
- Če bi kljub temu v notranjost naprave prodrila tekočina takoj izvlecite vtič.

- **Oba vstavka 7 sta snemljiva in ju je mogoče ročno oprati.**
- **Prepovedano kemično čiščenje!**

**Naprava in upravljalni elementi**

- Stikalo VKLOP/IZKLOP ①
- Nastavitev masaže Shiatsu ②
- Nastavitev intenzivnosti masaže z zračnim pritiskom ③
- Nastavitev funkcije ogrevanja ④
- Prikluček za omrežni kabel ⑤
- Navitje kabla ⑥
- Snemljiv in pralni vstavek ⑦

**Obseg dobave in embalaža**

Prosimo, da najprej preverite ustreznost obsega dobave in da na artiklu ni vidnih nobenih poškodb. Če ste v dvomih, artikla ne uporabite in stopite v stik s servisnim mestom. V obseg dobave sodijo:

- 1 medisana Naprava za masažo stopal FM 890
- 1 Navodila za uporabo

Embalaga je namenjena za ponovno uporabo ali za vračilo in reciklažo. Prosimo vas, da pravilno odstranite embalažo, katere več ne potrebujete. Če med odpiranjem izdelka opazite poškodbe, nastale med transportom, se takoj obrnite na vašega prodajalca.

**OPOZORILO**

**Pazite, da embalažna folija ne pride v roke otrok. Obstaja nevarnost zadušitve!**

**Za kaj se uporablja naprava za masažo stopal FM 890?**

Stopala so vsak dan obremenjena in zato se lahko pojavi bolečine in mišasih, otrdline in napetost. Z medisana napravo za masažo stopal FM 890 lahko svoja stopala razvajate in jih po dolgem dnevu prijetno sprostite. Vsako masažo je mogoče kombinirati s toplotno obdelavo. To spodbuja sprostitev, aktivira krvožilni sistem in deluje prijetno na predele mišic.

**POZOR**

**POZOR - Bodite pozorni na to, da ne prekorakte največjega dovoljenega časa obravovanja 15 minut!**

**Masaža stopal**

Napravo medisana za masažo stopal FM 890 postavite varno pred prevrtnjivo na tla pred udoben stol in vstavite vtič v vtičnico.

- Napravo vklopite s stikalom VKLOP/IZKLOP ① in sedite sproščeno na stol. Indikacijska lučka okrog stikala VKLOP/IZKLOP ① sveti oranžno. Noge postavite v vstavke ⑦.
- Z vklonom se samodejno aktivira toplota, masaža shiatsu in masaža z zračnim pritiskom z nizko intenzivnostjo. Ustrezone indikacijske lučke okrog tipk svetijo belo.
- Tipko je mogoče vklipiti ali izklipiti preko tipke ④ ④. Če je toplota izklopjena, potem ugasne indikacijska lučka okrog tipke.
- Masaža shiatsu je mogoče med obravovanjem preklopiti s pritiskom tipke ② ② med neprekinjenim delovanjem in intervalno masažo. Indikacijska lučka okrog tipke prikazuje trenutno nastavljen način delovanja: Belo = neprekinjeno delovanje, oranžno = intervalno obravovanje.
- Masaža shiatsu je mogoče med obravovanjem preklopiti s pritiskom tipke ② ② med nizko in visoko intenzivnostjo. Indikacijska lučka okrog tipke prikazuje trenutno nastavljen intenzivnost: Belo = nizka, oranžno = visoka.
- Po koncu masaže napravo izklopite s tipko VKLOP/IZKLOP ①. Izvlecite vtič vtičnico.

**Trajanje uporabe**

Na splošno si lahko za masažo vzamete približno 10 do 15 minut in jo izvajate vsak dan enkrat do dvakrat. Vsekakor pazite na to, da se po vsaki uporabi naprava popolnoma ohladi, preden jo ponovno uporabite!

**Čiščenje in nega**

- Pred čiščenjem naprave se prepričajte, da je naprava izklopjena in, da se omrežni vtič ne nahaja v vtičnicni. Počakajte, da se naprava ohladi.
- Masažno napravo očistite samo z rahlo navlaženo gobo. V nobenem primeru ne uporabljajte ščetek, močnih čistil, bencina, razredčil ali alkohola itd. Masažno napravo zdrgnite s čisto, mehko krpo do suhega.
- Za namene čiščenja naprave nikoli ne potapljaljite v vodo in bodite pozorni na to, da voda ali druge tekočine ne prodroje vanjo.
- Napravo lahko ponovno uporabite šele, ko je popolnoma suha.
- Če je kabel zavozlan, ga odvozljite.
- Kabel za napajanje skrbno zložite skupaj, da preprečite prelom kabla.
- Najbolje, da napravo shranite v originalni embalaži na varnem, čistem, hladnem in suhem mestu.

**Napotek za odstranjevanje**

Te naprave ne smete odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsak uporabnik je dolžan oddati vse električne in elektronske naprave na zbirno mesto v domačem kraju ali vrnili v trgovino, da bodo lahko odstranjeni na okoli prijazen način. V zvezi z odstranitvijo se obrnite na vaš lokalni komunalni organ ali vašega trgovca.

**Tehnični podatki**

Naziv in model:	medisana Naprava za masažo stopal FM 890
Električno napajanje:	220-240V 50/60 Hz
Poraba električne energije:	30 W
Obratovalni pogoni:	Samo v suhih prostorih
Pogoj skladisanja:	Na čistem, suhem in hladnem
Mere:	Pribl. 42 x 36 x 22,5 cm
Teža:	Pribl. 4,1 kg
Številka artikla:	88399
Številka EAN:	40 15588 88399 6

**Zaradi sprotnih izboljšav izdelka si pridržujemo pravico do tehničnih in vizualnih sprememb izdelka.**

Trenutno veljavno različico teh navodil si oglejte na [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Pogoji za garancijo in popravila**

V primeru garancijskega zahtevka vas prosimo, da se obrnete na vašega trgovca ali neposredno na servisno mesto. Če nam boste moralni napravo poslati nazaj po pošti, napišite, kaj je narobe in dodajte kopijo računa. Pri tem veljajo naslednji garancijski pogoji:

- Za izdelke medisana od datuma nakupa zagotavljamo 3 leta garancije. V primeru garancijskega zahtevka, se datum nakupa dokazuje s potrdilom o datumu nakupa ali računom.
- Okvare zaradi materialnih ali proizvodnih napak se v garancijskem roku brezplačno odpravijo.
- Garancijska storitev ne pomeni, da se garancijski čas podaljša. Ta se namreč ne podaljša niti za napravo niti za zamenjane elemente.
- Iz garancije je izključeno:
  - a. vsa škoda, ki je posledica nepravilnega ravnanja z napravo ali neupoštevanja navodil za uporabo.
  - b. škoda, ki je posledica popr

- Ne koristite uređaj dok spavate ili ležite u krevetu.
- Ne koristite uređaj prije nego što čete zaspati. Masaža ima stimulirajuće djelovanje.
- Ne koristite uređaj dok upravljačem vozilom ili rukujete nekim strojem.
- Najduže trajanje rada uređaja po jednom tretmanu iznosi 15 minuta. Tretmanima dužim od ovog vremena skraćuje se životni vijek uređaja.
- Predug rad može dovesti do pregrajavanja uređaja. Prije ponovnog korištenja, masaža pustite da se nakon 15-minutnog rada ohladi u trajnu od najmanje 15 minuta.
- Nikada ne odlazite i ne koristite uređaj neposredno nakon električne grijalice ili drugih izvora topline.
- Uredaj nikada ne ostavljajte bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu.
- Izbjegavajte kontakt uređaja sa šljatim ili oštrom predmetima.
- Ne prekrivajte uređaj dok je uključen. Ni u kojem slučaju ne koristite uređaj ispod pokrivača ili jastuka. Postoji opasnost od požara, strujnog udara i ozljedivanja.

#### Održavanju i čišćenju

- Uredaj ne zahtijeva održavanje/servisiranje. Ako bi ipak došlo do funkcionalnih smetnji, provjerite je li mrežni utikač čvrsto (potpuno) spojen s utičnicom.
- Vi osobno smijete samo izvana čistiti uređaj. U slučaju smetnji ne provljaljajte sami uređaj, jer se u protivnom gubi svako pravo na jamstvo.
- Pitajte svog specijaliziranog trgovca i dajte da popravak uređaja obavija samo servisna služba.
- Uredaj ne uranljajte u vodu ili u druge tekućine.
- Ako bi tekućina ipak dospjela u unutrašnjost uređaja, odmah izvucite mrežni utikač.

• Oba umetka 7 mogu se odvojiti i ručno oprati.

• Ne čistiti kemijski!

#### Uredaj i elementi za upravljanje

- Prekidač UKLUJUĆI/ISKLUJUĆI ①
- Postavljanje Shiatsu masaže ②
- Postavljanje intenziteta tlačne masaže ③
- Postavljanje funkcije grijanja ④
- Priklučak za mrežni kabel
- Namotavanje kabla
- Umetak koji se može odvojiti i oprati

#### Opseg isporuke i ambalaža

Molimo provjerite najprije je li sve isporučeno i ima li na proizvodu kakvih oštećenja. U slučaju dvojbe, ne koristite proizvod i stupite u kontakt sa servisnom službom.

U opseg isporuke pripadaju:

- 1 medisana Uredaj za masažu nogu (stopala) FM 890
- 1 Uputa o uporabi

Ambalaža se može ponovo iskoristiti ili vratiti u kružno gospodarstvo. Ambalažni materijal koji vam više nije potreban zbrinite u skladu s propisima. Ako prilikom raspakiravanja primijetite štetu uslijed transporta, molimo vas da odmah stupite u kontakt sa svojim trgovcem.

**! UPOZORENJE**  
Vodite računa o tome da folije ambalaže ne dospiju u ruke djece!  
Postoji opasnost od gušenja!

**U koju svrhu se primjenjuje uređaj za masažu nogu (stopala) FM 890?**  
Stopala su u svakodnevnom životu pod velikim stresom i stoga su posebno sklona bolovima, otvrđivanjima i napetostima u mišićima. Pomoću medisana Uredaja za masažu nogu (stopala) FM 890 svoja čete stopala nakon dugog i napornog dana odmoriti i ugodno relaksirati. Svaka se masaža može kombinirati s obradom uz popratnu toplinu. To potiče opuštanje, aktivira krvotilan sustav i ugodno djeluje na mišice.

**! POZOR**  
Vodite računa o tome da se najduže vrijeme rada od 15 minuta ne smije prekoraci!

**Masaža stopala**  
Postavite medisana masažer za stopala FM 890 na ravnu podlogu ispred stolice tako da se ne može prevrnuti i utaknite mrežni utikač u utičnicu.

- Uključite uređaj pritiskom prekidača UKLUJUĆI/ISKLUJUĆI ① i opušteno sjednite na stolicu. Indikatorsko svjetlo oko prekidača UKLUJUĆI/ISKLUJUĆI ① svjetli u narančasto boji. Stavite noge (stopala) u umetke ⑦.
- Uključivanjem uređaja, automatski će se aktivirati i grijanje, Shiatsu masaža i tlačna masaža – u najnižem stupnju intenziteta. Odgovarajuće lampice indikatora oko tipki svijetle u bijelom.
- Pomoći tipke ④ moguće je uključiti ili isključiti grijanje, odn. funkciju topline. Kad se isključi grijanje, indikatorsko svjetlo oko istomjene tipke će se ugasiti.
- Tijekom rada, modus Shiatsu masaže može promijeniti pritiskom na tipku ② sa kontinuiranog na intervalni i obrnuto. Indikatorsko svjetlo oko tipke prikazuje trenutno postavljeni način rada: bijelo = kontinuirani rad, narančasto = intervalni rad.
- Tijekom rada, intenzitet tlačne masaže može promijeniti pritiskom na tipku ③ od nižeg na viši i obrnuto. Indikatorsko svjetlo oko tipke prikazuje trenutno postavljeni intenzitet: bijelo = niski, narančasto = visoki.
- Nakon završetka masaže isključite uređaj pritiskom prekidača UKLUJUĆI/ISKLUJUĆI ①. Izvucite mrežni utikač iz utičnice.

**Trajanje masažnog tretmana**  
U pravilu, tretman masažiranja treba biti potrajati oko 10 do 15 minuta, a možete ga provoditi jednom do dva puta dnevno. Pripazite da se uređaj nakon svakog korištenja potpuno ohladi, prije nego ga ponovno stavite u pogon!

#### Čišćenje i održavanje

- Prije nego čistite uređaj, provjerite je li uređaj isključen i mrežni utikač izvučen iz utičnice. Pustite da se uređaj ohladi.
- Masažer čistite samo lagano navlaženom spužvicom. Ni u kojem slučaju ne koristite četke, oštra sredstva za čišćenje, benzin, razrijeđivač ili alkohol. Masažer osušite brisanjem čistom i mokrom krpom.
- Uredaj nikada ne uranljajte u vodu radi čišćenja i osigurajte da voda ili druge tekućine ne prodru u uređaj.
- Uredaj koristite ponovno tek onda kada se potpuno osušio.
- Izravnajte kabel ako se izvrtoperi.
- Kabel za struju pažljivo namotajte da biste izbjegli njegov lom.
- Najbolje je da uređaj pospremate u originalnu ambalažu i da ga držite na sigurnom, čistom, hladnom i suhom mjestu.

#### Napomena o zbrinjavanju

- Ovaj uređaj/proizvod ne smije se zbrinuti zajedno s ostalim kućnim otpadom. Svaki potrošač je obavezan sve električne ili elektroničke uređaje, neovisno o tome sadrže li oni opasne tvari ili ne, predati u reciklažno dvorište u svom gradu ili u trgovinu, kako bi isti mogli biti zbrinuti na ekološki prihvatljivi način. Imate li pitanja o zbrinjavanju uređaja, обратите se svome komunalnom poduzeću ili svome trgovcu.

#### Tehnički podaci

Naziv i model:	medisana Uredaj za masažu nogu (stopala) FM 890
Opskrba strujom:	220-240V 50/60 Hz
Primjena snage:	30 W
Radni uvjeti:	samo u suhim prostorima
Uvjeti skladištenja:	čisto, suho i hladno
Dimenzije:	oko 42 x 36 x 22,5 cm
Težina:	oko 4,1 kg
Broj artikla:	88399
EAN broj:	40 15588 88399 6

#### U okviru stalnog poboljšanja proizvoda zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske promjene.

Trenutno važeću verziju ove Upute o uporabi možete pronaći na internetskoj stranici [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

#### Jamstveni uvjeti i uvjeti popravka

Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini ili neposredno servisnoj službi. U slučaju da proizvod morate poslati poštom, u pošiljci navedite kvar i priložite presliku potvrde o plaćenom računu.

Pri tome vrijeđe sljedeći jamstveni uvjeti:

- Na proizvode medisana odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Datum kupnje se u jamstvenom slučaju dokazuje potvrdom o plaćenom računu.
- Nedostaci uslijed greške u materijalu ili proizvodnji otklanjaju se unutar jamstvenog roka besplatno.
- Korištenjem jamstva ne dolazi do produženja jamstvenog roka, niti za uređaj niti za zamijenjene dijelove.
- Iz jamstva su isključeni(-i):
  - bilo kakv štete nastale zbog nepravilnog rukovanja uređajem, npr. zbg nepridržavanja Upote o uporabi.
  - štete koje se temelje na popravku ili zahvatima koje su poduzeli kupac ili neovaštene treće osobe.
  - štete u transportu koje su nastale na putu od proizvođača do potrošača ili prilikom slanja u servis.
  - zamjenski dijelovi koji podliježu normalnom habanju.
- Jamstvo za posredne ili neposredne posljedične štete koje prouzroči uređaj, isključeno je i onda kada se šteta na uređaju priznaje kao jamstveni slučaj.

**medisana GmbH**  
Carl-Schurz-Str. 2  
41460 NEUSS  
Njemačka

Adresu servisa možete pronaći na posebno priloženom listu.

## HU Használati utasítás Lábmasszározó készülék FM 890

### Biztonsági útmutató

A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, különös tekintettel az alábbi biztonsági tudnivalókra, és örörizze meg a használati útmutatót. Ha a készülék továbbadja, feltétlenül mellékkel hozzá ezt a használati útmutatót.

#### az áramellátáshoz

- Mielőtt a készüléket csatlakoztatja a saját áramellátására, ügyeljen arra, hogy a típusából megadott hálózati feszültség megegyezzen az villamos hálózattal!
- A hálózati dugót csak a készülék kikapcsolt állapotában dugja be a csatlakozójába.
- A hálózati kábel és a készülék kábelkötél, nedves-szűtői és folyadékotkól. A csatlakozó dugót sohase fogja meg nedves vagy nyírkok kezel, vagy ha vízben áll.
- Ne érje víz a készülék olyan részeit, melyek elektromos feszültséget vezetnek.
- Ha a készülék vízbe esne, ne nyúljon utána. Azonnal húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.
- A készüléket úgy csatlakoztassa, hogy a konnektor könnyen hozzáérhető maradjon.
- Használata után minden esetben kapcsolja ki készülékét a BE-/KI kapcsoló ① segítségével, majd húzza ki a konnektorból a készülék hálózati csatlakozó-vezetékét.
- Az elektromos csatlakozó kihúzásakor mindenkor magát a csatlakozót húzza, soha ne a vezetéket!
- Ne szállítsa vagy forgassa a készüléket az elektromos vezetéknél fogva.
- Ha a kábel vagy a dugó sérült, a készüléket tilos tovább használni.
- Ha a hálózati kábel sérült, csak a medisana, egyarra feljogsított szakkereskedő, vagy egy megfelelően képzett szakember cserélheti.

- Ügyeljen arra, hogy a kábelben ne lehessen elbotlani. A kábel megtörni, becsípi vagy megcsavarni.
- meghatározott személyekre vonatkozóan**
  - Ezt a készüléket 8 évre felelti gyermeket, valamint csökkent testi-, érzelkelő- vagy mentális képességű, vagy tapasztalat nélküli gyermeket, személyek csak akkor használhatják, ha felügyelnek rájuk, vagy pedig ha a készülék biztonságos használatára ki lettek oktatva és az annak használatából eredő veszélyeket megértik.
  - Gyermekek csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, így biztosítva, hogy ne játszsanak vele.
  - Tisztítást és felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermek nem végezhetnek.
  - Ne használja ezt a készüléket a gyógyászati alkalmazások támogatására vagy esetleg helyettük! A krónikus fájdalmak és a tünetek még súlyosbodhatnak.
  - Ne használja az FM 890 masszározó készüléket, illetve használat előtt konzultáljon orvosával, ha:
    - terhes,
    - szívritmusszabályozója, mesterséges ízülete vagy elektromos implantátuma van.
    - az alábbi betegségek vagy panaszok valamelyikében szereved: Keringési zavarok, érgörcs, nyílt sebek, zúzódások, hámsérülések, vénagyökforgásba. Kérjük, hogy a már nem használt csomagolóanyagot szabályozásban ártalmatlanítson! Ha kicsomagolás közben szállításra sérelt, elhaladásban lépjen kapcsolatba a kereskedőjével, akinél a terméket vette!

- Ne használja a készüléket, ha alszik vagy ágyban fekszik.
- Ne használja a készüléket elalvás előtt. Stimuláló masszáshatással.
- Soha ne használja a készüléket, ha járművet vezet vagy gépet kezel.
- Egy használat maximális időtartama 15 perc lehet. A hosszabb használat csökkeneti a készülék élettartamát.
- Túl hosszú használat túlmelegedéshez vezethet. 15 perc használat után legalább 15 percig hagyja a készüléket lehűlni, mielőtt újra bekapcsolja.
- Ne tegye a készüléket közvetlenül villanykályha vagy más hőforrások mellé!
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha rá van csatlakoztatva az elektromos hálózatra!
- Vigyázzon, hogy a készülék ne érintkezzen éles vagy heges tárgyakkal!
- Ne fedje le a készüléket, ha be van kapcsolva. Semmilyen esetben ne használja a készüléket takaró vagy párnák alatt. Tűz, áramütés és sérülés veszélye áll fenn.

#### karbantartáshoz és tisztításhoz

- A készülék nem igényel karbantartást. Ha meghibásodna, először azt ellenőrizze, hogy a hálózati dugó üzemeltető csatlakozik-e.
- Ön csak tisztogatási munkákat végezhet saját kezüleg a készüléken.
- Zavarok esetén soha ne javítssa saját maga a készüléket, mert ezzel minden garancia érvénytelenül válik. Forduljon a szakkereskedőhöz és a javítási-károsítási szolgálatnak.
- Ne merítse a készüléket vízből vagy más folyadékokba!
- Ha mégis folyadék kerülne a készülékre, azonnal húzza ki a villásdugót!

• A két betétet ⑦ le lehet venni és kézzel lehet mosni.

• Tilos a vegytisztítás!

#### A készülék és a kezelőelemek

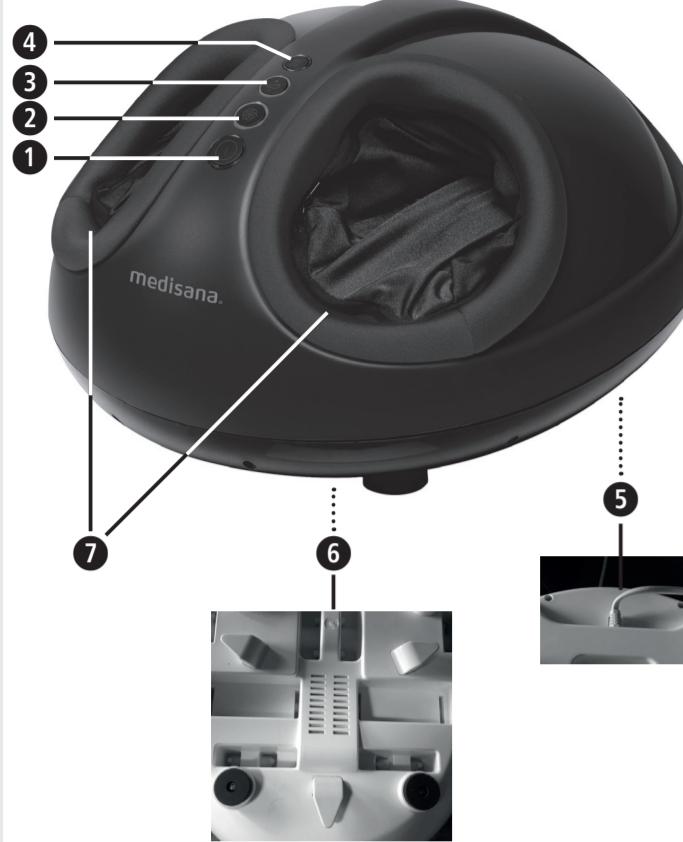
- BE-/KI kapcsoló ①
- Shiatsu-masszázs beállítása
- A légnymás-masszázs beállítása
- A melegítő funkció bekapcsolása
- Hálózati kábel csatlakozója
- Kábelcsatlakozó
- Levehető és mosható betét

#### A csomagolás tartalma és a csomagolás

- Kérjük, először ellenőrizze, hogy a készülék hiánytalan-e és nincs rajta sérülés. Kétséges esetben ne használja a készüléket, hanem forduljon kereskedőjéhez vagy a szervizhez. A csomagoláshoz tartozik:
  - 1 medisana Lábmasszározó készülék FM 890
  - 1 Használati útmutató

A csomagolások újrahasznosíthatók vagy visszajuttathatók a nyersanyagrörgésba. Kérjük, hogy a már nem használt csomagolóanyagot szabályozásban ártalmatlanítson! Ha kicsomagolás közben szállításra sérelt, elhaladásban lépjen kapcsolatba a kereskedőjével, akinél a terméket vette!

**FIGYELMEZT**

Explicația simbolurilor / Обяснение на знаците /  
Símbolos de seletus

Acste instrucțiuni de utilizare aparțin de acest aparat. Ele conțin informații importante pentru punerea în funcțiune și utilizarea. Citiți instrucțiunile de utilizare în întregime. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza accidente grave sau avarii la aparat.

Настоящата инструкция за употреба принадлежи към този уред. Тя съдържа важна информация за пуска в експлоатация и боравенето с продукта. Прочете изцяло тази инструкция за употреба. Непазването на тази инструкция може да доведе до тежки наранявания или повреди на уреда.

Käesolev kasutusjuhend kuulub selle seadme juurde. See sisaldab olulist teavet seadme kasutusevõtu ja kasutamise kohta. Lugege juhend põhjalikult läbi. Selle juhend mittejärgmine võib põhjustada raskeid vigastusi või kahjustada sealset.

**AVERTIZARE/ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ / HOIATUS**  
Acstea avertisamente trebuie respectate pentru a preveni posibilele răni ale utilizatorului / Тези предупредителни указания трябва да се спазват, за да се предотвратят евентуални наранявания на потребителя / Neid hoitajuhi-seid tuleb järgida, välimaks võimalikke kasutaja vigastusi.

**ATENȚIE / ВНИМАНИЕ / TÄHELEPANU**  
Acste indicații trebuie respectate pentru a preveni deteriorarea aparatului / Тези указания трябва да се спазват, за да се предотвратят евентуални повреди на уреда / Neid juhiseid tuleb järgida, välimaks võimalikke seadmekahjustusi.

**INDICAȚII / УКАЗАНИЕ / MÄRKUS**  
Acste indicații vă oferă informații adiționale utile pentru instalare sau operare / Тези указания ви дават полезна допълнителна информация за монтажа или за експлоатацията / Need märkused sisalduvad kasulikku lisateavet paigaldamise või kasutamise kohta.

Clasa de protecție II / Клас на защита II / Kaitseklass II

LOT Număr LOT / Партиден номер / Partii number

Producător / Производител / Tootja

RO Instrucțiuni de utilizare  
Aparat de masaj pentru picioare FM 890**⚠️ Indicații de securitate**

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și să păstrați instrucțiunile de utilizare pentru uzel ulterior. Dacă predăți aparatul la trete persoane, predăți de asemenea obligatoriu instrucțiunile de utilizare.

**Referitor la alimentarea cu curent**

- Înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare, asigurați-vă că tensiunea nominală specificată pe plăcuța de identificare corespunde cu cea a rețelei dumneavoastră electrice.
- Introduceți ștecherul în priză doar atunci când aparatul este oprit.
- Tineți cablul de alimentare și aparatul la distanță față de căldură, suprafete fierbinți, umiditate și lichide. Nu atingeți niciodată ștecherul sau întrerupătorul cu mâini umede respectiv ude sau dacă stați în apă.
- Componentele aparatului, ce se află sub tensiune electrică nu au voie să intre în contact cu lichide.
- Nu atingeți un aparat, care a căzut în apă. Scoateți imediat ștecherul de alimentare din priză.
- Aparatul trebuie conectat în aşa fel, încât ștecherul să fie liber accesibil.
- Oriți imediat aparatul după utilizare cu întrerupătorul PORNIT/OPRIT ① și scoateți ștecherul din priză.
- Pentru a deconecta aparatul de la rețea de curent, nu trageți niciodată de cablul de alimentare, ci întotdeauna de ștecher!
- Nu transportați, nu trageți și nu învârtiți aparatul înăuntru de cablul de alimentare.
- Dacă totuși se întâmplă ca să ajungă lichid în aparat, scoateți imediat ștecherul din priză.
- În cazul în care cablul sau sursa de alimentare sunt deteriorate, aparatul nu mai poate fi folosit.
- Dacă este avariat cablul de alimentare, are voie să fie reparat numai de către medisana, un comerciant de specialitate autorizat sau de către o persoană calificată corespunzător, pentru a împiedica risurile.
- Cablul poate constitui un obstacol de împiedicare. Acesta nu trebuie îndoit, prin sau răscut.

**Pentru persoane speciale**

- Aparatul poate fi folosit de copii de la vîrstă de 8 ani sau mai mulți precum și de persoane cu capacitate fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă experienței și cunoștințelor dacă, sunt supravegheati sau au fost informați cu privire la utilizarea sigură a aparatului și la pericolele rezultante din aceasta.
- Copii trebuie supravegheati, pentru a se asigura, ca aceștia să nu se joace cu aparatul.
- Lucrările de curătenie și întreținere nu pot fi efectuate de către copii fără a fi supravegheati.
- Nu utilizați acest aparat pentru a susține sau a înlocui tratamentul medical. Boile și simptomele cronice se pot înrăutăta.
- Trebue să renunțați la folosirea aparatului de masaj pentru picioare FM 890, resp. trebuie să consultați medicul dvs. dacă:

- sunteți însărcinată,
- aveți un stimulator cardiac, articulații artificiale sau implanturi electronice,
- în cazul în care suferiți de una sau mai multe boli: tulburări circulatorii, varice, râni deschise, contuzii, rupturi ale pielii, inflamații ale venelor.
- Nu folosiți aparatul în apropierea ochilor sau alte puncte sensibile ale corpului.
- În cazul în care aveți dureri sau masajul este neconfortabil, întrerupeți utilizarea aparatului și consultați-vă cu medicul dvs.
- Atenție la utilizarea funcției de căldură. **Aparatul are suprafete fierbinți.** Acest aparat nu trebuie utilizat în cazul copiilor mici, persoanelor neajutorate sau rezistente la căldură.
- În cazul apariției durerilor inexplicabile dacă sunteți sub tratament medical, consultați medicul dvs. Înainte de a folosi aparatul de masaj.

**Inainte de utilizarea aparatului**

- Verificați ștecherul, cablul și aparatul de masaj înainte de fiecare utilizare cu privire la deteriorări. Un aparat defect nu trebuie pus în funcțiune.
- Nu folosiți aparatul dacă, sunt vizibile deteriorări asupra aparatului sau cablului, dacă nu funcționează corect, sau în cazul în care a căzut sau s-a umezit. Pentru a evita pericolele, trimiteți aparatul spre reparări la un centru de service autorizat.

**Pentru funcționarea aparatului**

- Aparatul nu este destinat scopurilor comerciale sau domeniului medical. Dacă aveți îngrijorări legate de sănătate, consultați cu medicul dvs., înainte de a folosi aparatul de masaj.**
- Utilizați aparatul de masaj numai în spații închise!
- Nu utilizați aparatul de masaj în spații umede (de ex.: la baie sau duș).
- Folosiți aparatul în conformitate cu manualul de utilizare.
- În cazul utilizării necorespunzătoare se pierde dreptul asupra garanției.
- Utilizați aparatul doar în poziția corectă, așa cum este descris în manual de instrucții. **Aparatul nu este prevăzut pentru a putea suporta greutatea dvs. corporală!**

Nu folosiți aparatul atunci când dormiți sau când stați în pat.

- Nu utilizați aparatul înainte de a adormi. Aparatul de masaj are un efect stimulativ.
- Nu folosiți niciodată aparatul, în timp ce conduceți un vehicul sau în timp ce operați o mașină.
- Timpul maxim de funcționare pentru o utilizare este de 15 minute. O utilizare mai îndelungată scurtează durata de viață a aparatului.
- O utilizare prea îndelungată poate cauza supraîncălzirea. După o durată de utilizare de 15 minute lăsați aparatul să se răcească minimum 15 minute, înainte de a-l utiliza din nou.
- Nu amplasați și nu utilizați niciodată aparatul direct lângă un cuptor electric sau alte surse de căldură.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este conectat la rețea electrică.
- Evități contactul aparatului cu obiecte ascuțite sau tăioase.
- Nu acoperiți aparatul atunci când este pornit. Nu îl folosiți sub nicio formă sub pătruri sau perne. Există pericol de incendiu, de electrocutare și de rănită.

**Pentru întreținere și curățare**

- Aparatul nu necesită întreținere. Dacă mai apare o defecțiune, verificați dacă sursa de alimentare este conectată corect.
- Doar dvs. personal aveți voie să curățați aparatul. În caz de defecțiuni nu reparați aparatul pe proprie răspundere, deoarece acest lucru poate duce la anularea garanției.
- Întrebați comerciantul de specialitate și permiteți ca reparațiile să fie efectuate doar de către service.
- Nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide.
- Dacă totuși se întâmplă ca să ajungă lichid în aparat, scoateți imediat ștecherul din priză.

- Ambele inserții ⑦ sunt detașabile și pot fi spălate manual.
- A nu se curăță chimic!

**Curățare și întreținere**

- Înainte de a curăța aparatul, asigurați-vă că acesta este oprit și ștecarul de alimentare este scos din priză. Lăsați aparatul să se răcească.
- Aparatul de masaj se curăță doar cu un burete ușor umed. Nu folosiți în niciun caz peri, detergenti duri, benzina, diluant sau alcool. Ștergeți aparatul de masaj cu o cărpă curată, moale.
- Nu introduceți niciodată aparatul în apă pentru a-l curăța și asigurați-vă să nu pătrundă apa sau alte lichide în aparat.
- Refolosiți aparatul doar după ce acesta este perfect uscat.
- Desfaceți cablul, în cazul în care este răscut.
- Înfășurați cu grija cablul de alimentare, pentru a evita o eventuală rupere a acestuia.
- Depozitați aparatul cel mai bine în ambalajul său original și păstrați-l într-un loc sigur, curat, răcoros și uscat.

**Indicații privind înălțarea**

- Acest aparat nu are voie să fie eliminat ca deșeu împreună cu gunoiul menajer. Fiecare utilizator este obligat să predea toate aparatelor electronice sau electrice, indiferent dacă acestea conțin substanțe toxice sau nu, la un punct de colectare local sau din comerț, ca acestea să poată fi eliminate ca deșeu într-un mod ecologic. Pentru eliminare ca deșeu adresați-vă autorităților locale sau comerciantului dvs.

**Date tehnice**

Denumire și model:	Aparat de masaj pentru picioare medisana FM 890
Alimentare cu curent:	220-240V 50/60 Hz
Consum de energie:	30 W
Condiții de utilizare:	Doar în spații uscate
Condiții de depozitare:	Curate, uscate și răcoroase
Dimensiuni:	aproximativ 42 x 36 x 22,5 cm
Greutate:	aproximativ 4,1 kg
Număr articol:	88399
Număr EAN:	40 15588 88399 6

**În cadrul îmbunătățirilor continue a produsului ne rezervăm dreptul la modificări tehnice și optice.**

Versiunea actuală a acestor instrucțiuni de utilizare se găsesc la [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Condiții de acordare a garanției și de efectuare a lucrărilor de reparatie**  
În caz de acordare a garanției, vă rugăm să vă adresați magazinului de specialitate sau direct punctului de service. Dacă trebuie să ne trimiteți aparatul, menționați defectul și atasati copia chitanței de achiziționare. La aceasta sunt valabile următoarele condiții de acordare a garanției:

- Pentru produsele medisana se acordă de la data achiziției o perioadă de garanție de 3 ani. În caz de acordare a garanției, data achiziției se va dovedi cu chitanța sau factura.

- Avariile de material sau de producție se înălță gratuit în cadrul perioadei de acordare a garanției.

- Prin acordarea garanției nu rezultă o prelungire a acesteia, atât pentru aparat cât și pentru piesele schimbate.

**4. Sunteți excludiți de la garanție:**

- toate avariiile cauzate de utilizare necorespunzătoare, de ex.: nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
- Avariile cauzate de lucrări de reparări sau intervenții efectuate de cumpărător sau terțe persoane neautorizate.
- Dauna de transport apărute pe drumul de la producător către consumator sau la expedierea către punctul de service.
- Piese de schimb, care sunt supuse unei uzuri normale.

- O răspundere pentru prejudiciile indirecte sau directe, care au fost cauzate de aparat, este exclusă de asemenea, când pentru avariiile aparatului s-a acordat garanție.

**ATENȚIE****AVERTIZARE**

- Не използвайте уреда, когато спите или лежите в леглото.
- Не използвайте уреда преди заспиване. Масажът има стимулиращо действие.
- Никога не използвайте уреда, когато управявате автомобил или работите с машина.
- Максималното време на работа за едно прилагане е 15 минути. По-дългата употреба съсъвлява полезния живот на уреда.
- Прекалено дългата употреба може да доведе до преграване. След продължителността на употреба от 15 минути оставете уреда да се охлади за **минимум** 15 минути, преди да го използвате отново.
- Никога не поставяйте и не използвайте уреда в близост до електрическа печка или други източници на топлина.
- Не оставяйте уреда без надзор, когато е свързан към електрическата мрежа.
- Избягвайте контакта на уреда със заострени или режещи предмети.
- Не покривайте уреда, когато е включен. В никакъв случай не го използвайте под одеяло или възглавница. Съществува опасност от пожар, токов удар и нараняване.

#### за поддръжката и почистването

- Уредът не се нуждае от поддръжка. Ако все пак се случи да настъпи повреда, проверете само дали мрежовият щепсел е свързан така, че да функционира безопасно.
- Вие можете да извършвате единствено почистващи дейности по уреда. В случай на неизправност не ремонтирайте уреда сами, тъй като това ще анулира гаранцията.
- Попитайте Вашия специализиран търговец и поверявайте извършването на ремонтите само на сервиза.
- Не потапяйте уреда във вода или други течности.
- Ако въпреки това в уреда попадне течност, веднага издърпайте захранващия щепсел.

• Двете приставки **7** са свалящи се и могат да се мият на ръка.

• Не почиствайте с химикали!

#### Уред и контролни елементи

- 1 Превключвател за ВКЛ./ИЗКЛ
- 2 Настройка на Шиацу масаж
- 3 Настройка на интензитета на масажа с въздушно налягане
- 4 Настройка на загряващата функция
- 5 Извод за захранващ кабел
- 6 Място за навиване на кабела
- 7 Сваляща се и мираща се приставка

#### Околопакетовка на доставката и опаковка

Моля, първо проверете, дали околопакетовката на доставката е пълна и артикулът няма повреди. В случай на съмнение не използвайте артикула и се свържете със сервизен орган. Към околопакетовката на доставката спадат:

- 1 масажор за крака **medisana FM 890**
- 1 инструкция за употреба

Опаковките подлежат на рециклиране или могат да бъдат включени в кръговата на сировините. Моля, изхъръпвайте вече неизползван материал от опаковката по правилен начин. Ако при разопаковането забележите транспортна повреда, моля незабавно се свържете с Вашия търговец.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
Внимавайте опаковъчните фолии да не попаднат в ръцете на деца. Съществува опасност от задушаване!

#### За какво се използва масажорът за крака FM 890?

Краката се натоварват силно в ежедневието и поради това са особено податливи на мускулни болки, скованы мускули и схвачания. С масажора за крака **medisana FM 890** можете да разглезите и отпуснете приятно на Вашите крака след дълъг ден. Всеки масаж може да се комбинира със загряваща терапия. Това стимулира отпускането, активира кръвоносната система и действа приятно върху мускулите.

#### ВНИМАНИЕ

Обърнете внимание на това, че максималната продължителност на работата от 15 минути не трябва да се надвишава!

#### Масаж на краката

Поставете масажора за крака **medisana FM 890** стабилно на пода пред удобен стол и включете захранващия щепсел в контакт.

1. Включете уреда с превключвателя за ВКЛ./ИЗКЛ. **1** и седнете отпуснато върху стола. Индикаторната светлина около превключвателя за ВКЛ./ИЗКЛ. **1** свети оранжево. Поставете краката в приставките **7**.
2. При включване загрявато, Шиацу масажът и масажът с въздушно налягане се активират автоматично съответно с нисък интензитет. Съответните индикаторни светлини около бутоните светят бяло.
3. Загрявато може да се включи или изключи чрез бутона **4** . Ако загрявато е деактивирано, индикаторната светлина около бутонта изгасва.
4. Шиацу масажът може да се превключва по време на работа чрез натискане на бутона **2** между непрекъснат режим на работа и интервален масаж. Индикаторната светлина около бутонта показва текущо настроения интензитет: бяло = нисък, оранжево = висок.
5. Масажът с въздушно налягане да се превключва по време на работа чрез натискане на бутона **3** между нисък и висок интензитет. Индикаторната светлина около бутонта показва текущо настроения интензитет: бяло = нисък, оранжево = висок.
6. След края на масажа изключете уреда с превключвателя за ВКЛ./ИЗКЛ. **1**. Изключете захранващия щепсел от контакта.

#### Продължителност на приложение

По принцип за масажно приложение можете да си отделите около 10 до 15 минути и да го извършвате един до два пъти дневно. Във всеки случай трябва да внимавате за това, след всяка употреба уредът да е изстинал напълно, преди отново да се пусне да работи!

#### Почистване и грижа

- Преди да почиствате уреда се уверете, че уредът е изключен, и че захранващият щепсел е изваден от контакта. Оставете уреда да се охлади.
- Почиствайте уреда за масаж само с леко навлажнена гъба. В никакъв случай не използвайте четки, агресивни почистващи препарати, бензин, разредители или алкохол. Подсушавайте уреда за масаж само с помощта на чиста, мека кърпа.
- За почистване никога не потапяйте уреда във вода и внимавайте в уреда да не навлиза вода или друга течност.
- Прекалено дългата употреба може да доведе до преграване. След продължителността на употреба от 15 минути оставете уреда да се охлади за **минимум** 15 минути, преди да го използвате отново.
- Никога не поставяйте и не използвайте уреда в близост до електрическа печка или други източници на топлина.
- Не оставяйте уреда без надзор, когато е свързан към електрическата мрежа.
- Избягвайте контакта на уреда със заострени или режещи предмети.
- Не покривайте уреда, когато е включен. В никакъв случай не го използвайте под одеяло или възглавница. Съществува опасност от пожар, токов удар и нараняване.

#### Указание за изхвърлянето

Този уред не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Всеки потребител е задължен да предаде всички електрически или електронни уреди, без значение дали те съдържат вредни материали или не, в пункт за събиране в своя град или във Въгровската мрежа, за да могат те да бъдат изхвърлени по екологично безвреден начин. Във връзка с изхвърлянето се обрънете към Вашите местни органи или Вашия търговец.

#### Технически данни

Име и модел:	Масажор за крака <b>medisana FM 890</b>
Електроизхранване:	220-240V 50/60 Hz
Консумирана мощност:	30 W
Работни условия:	Само в сухи помещения
Условия на съхранение:	На чисто, сухо и хладно
Размери:	Ok. 42 x 36 x 22,5 cm
Тегло:	Ok. 4,1 kg
Артикулен номер:	88399
EAN номер:	40 15588 88399 6

#### В рамките на непрекъснатите продуктови подобряния си запазваме право на технически промени и промени по дизайна.

Съответната актуална версия на тази инструкция за употреба можете да намерите на адрес [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

#### Условия за гаранция и ремонт

В случай на повреда, покрита от гаранцията, моля да се обрънете към Вашия специализиран магазин или директно към сервиза. Ако трябва да изратите уреда за ремонт, моля да посочите дефекта и да приложите копие на касовия бон.

При това важат следните гаранционни условия:

1. За продуктите **medisana** се дава гаранция от 3 години от датата на продажбата. При настъпване на гаранционен случай датата на продажбата се доказва с касов бон или фактура.
2. Повреди в резултат на дефекти в материалите или производствени грешки се отстраняват бесплатно в рамките на гаранционния срок.
3. Чрез гаранционна услуга не възниква удължаване на гаранционния срок, нито за уреда, нито за сменените компоненти.
4. От гаранцията са изключени:
  - а. всички повреди, които са възникнали поради неправилна употреба, напр. в резултат на несъпазване на инструкцията за употреба.
  - б. повреди, които се дължат на ремонти или намеси от страна на купувача или неоторизирани трети лица.
  - в. транспортни повреди, които са възникнали по пътя от производителя до потребителя или при изпращането до сервиза.
  - г. резервни части, които подлежат на нормално износване.
5. Отговорност за преки или непреки последващи щети, които са били причинени от уреда, е изключена също тогава, когато повредата на уреда бъде призната като гаранционен случай.

**medisana GmbH**  
Carl-Schurz-Str. 2  
41460 NEUSS  
ГЕРМАНИЯ

Сервизният адрес ще намерите на отделния приложен лист.

## EE Kasutusjuhend Jalamassaažiparaat FM 890

### ! Ohutusjuhised



### Ohutusjuhised



### Lugege kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, enne seadme kasutuselevõtta hoolikalt läbi ja hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Kui annate seadme edasi kolmandale isikule, andke tingimata kaasa ka kasutusjuhend.

#### Voolavarustus

- Enne seadme ühendamist voolutoitega, kontrollige et tüübisdild märgitud nimipinge langeks kokku teie vooluvõrgu pingega.
- Ühendage võrgupistik pistikupessa ainult siis, kui seade on välja lülitatud.
- Hoidke juhe ja seade eemal kuumusest, kuumadest pindadest, niisustest ja vedelikest. Ärge võtke pistikut kunagi kinni, kui te käed on märjad või seisvate.
- Seadme pingall alevad osad ei tohi kokku puutuda vedelikega.
- Ärge haarake kinni seadmest, mis on vette kukkunud. Eemaldage kohe võrgupistik pistikupesast.
- Seade tuleb ühendada sellisel, et pistik oleks vabalt ligipääsetav.
- Pärast kasutamist lülitage seade alati kohe välja, vajutades SISSE/VÄLJA lülitit **1** **1**, ja tömmake pistik pistikupesast välja.
- Seadme vooluvõrgust lahutamisel ärge tömmake kunagi toitejuhtmest, vaid alati pistikust!
- Ärge kande, tömmake ega keerake seadet kunagi juhtmest.
- Kui juhe või pistik on kahjustatud, ei tohi seadet edasi kasutada.
- Kui võrgujuhe on kahjustatud, vältige seda ohtude välimiseks asendada ainult **medisana**, volitatud edasimüüja või vastava väljaõpptega isik.
- Jäljige, et juhtmete otsa ei komistatakse. Neid ei tohi murda, muljuda ega vänanata.

#### Hoiatus ja puhastamine

- Seade on hooldusvaba. Kui sellegipoole peaks tekkima tõrge, kontrollige, kas pistik on kindlalt ühendatud.
- Ise võtke seadmel teha üksnes puuhastost. Rikete korral ärge parandage seadet ise, kuna see tühistab garantii kehtivuse.
- Pöörduge edasimüüja poole ja laske seadet remontida vaid teeninduskeses.
- Ärge mitte kunagi asetage seadet vette ega muudesse vedelikesse.
- Kui sellegipoole peaks seadmele sattuma vedelikku, tömmake kohe pistik välja.

- Mõlemad pesad **7** saab maha võtta ja neid võib käsitsi pesti.  
 • Mitte puuhastada keemiliselt!

#### Seade ja juhtelemendid

- 1 SISSE/VÄLJA lülit **1**
- 2 Shiatsu-massaaži seadistamine
- 3 Õhusurvermassaaži tugevuse seadistamine
- 4 Soojendusfunktsiooni seadistamine
- 5 Pistiku ühenduspesa
- 6 Kaablihoidik
- 7 Eemaldatav ja pestav massaažipesad

#### Tarnekomplekt ja pakend

Kontrollige esmalt, kas tarnekomplekt on terviklik ja kas tootel pole mingeid kahjustusi. Kaalustage korral ärge toodet kasutage ja võtke ühendust hooldusega. Tarnekomplekti kuuluvad:

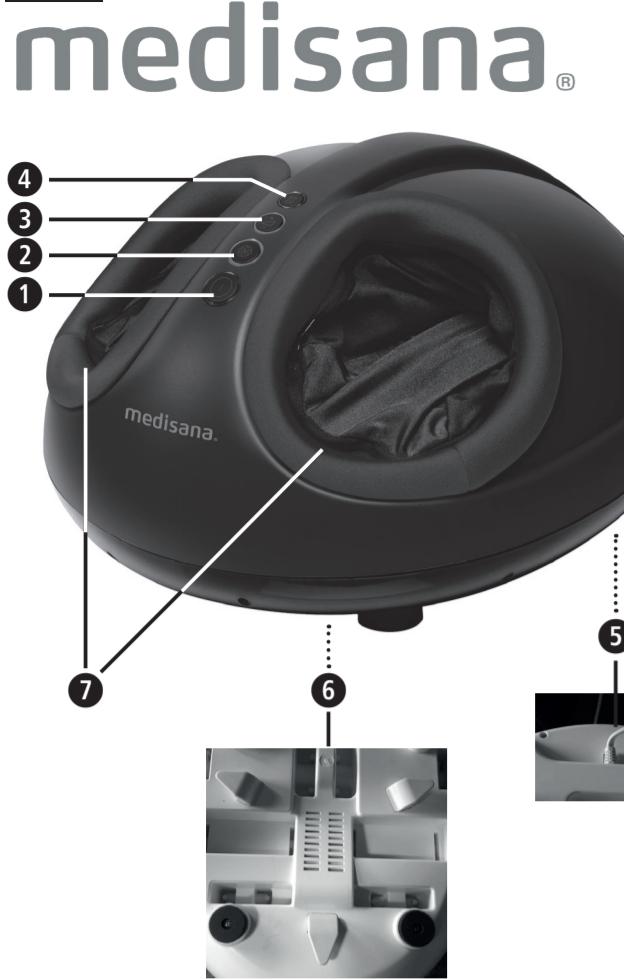
- 1 **medisana** jalamaassaažiparaat FM 890
- 1 kasutusjuhend

Pakeneid saab taaskasutada või suunata materjaliringlusse. Pakkematerjalid, mida te enam ei vaja, tuleb nõuetekohaselt kõrvvaldada. Kui märkate seadme pakendist väljavõtmisel transpordihajustusi, võtke viit vitamatult ühendust oma edasimüüjaga.

#### HOIATUS

Jäljige, et pakendikile ei satuks laste kätte! Lämbumisoht!

**Milleks kasutatakse jalamaassaažiparaata FM 890?**  
Jalad saavad igapäevasest suurt koormust ning on seetõttu eriti vastuvõlikud lihasvalju ja lihaspisse tekkimise suhtes. **medisana** jalamaassaažiparaadi **FM 890** saate oma jalgu helilitada ning piiki pääeva järel meedivalt lõögastada. Iga massaaži saab kombineerida termohooldusega. See soodustab lõõgastumist, aktiveerib vereringet ja lõvestab lihasgruppe.



Simboli skaidrojums / Simbolių paaškinimas / Пояснение символов

Šī lietošanas instrukcija ir daļa no šīs ierīces. Tā satur svarīgu informāciju par lietošanas uzskāšanu un darbu ar ierīci. Pilnībā izslies šo lietošanas instrukciju. Šīs instrukcijas neievērošana var izraisīt smagas traumas vai ierīces bojājumus.

Šī naudojimo instrukcija priklauso šiam prietaisui. Joje pateikta svarbi informācija apie prietaiso naudojimą. Perskaitykite visā naudojimo instrukciju. Nesilaikant pateiktū nurodymū galima sunkiai susīzeisti arba padaryti didelē žalos prietaisui.

Данная инструкция по применению относится к данному прибору. Она содержит важную информацию о вводе в работу и обращении с прибором. Полнотью прочтите эту инструкцию. Несоблюдение инструкции может привести к тяжелым травмам или повреждению прибора.

**BRĪDINĀJUMS / ISPĒJIMAS / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**  
Šie brīdinājumi ir jāievēro, lai izvairītos no iespējamiem lietotāja savainošanās gadījumiem / Lai kārtītās iepriekšējās nurodymu, jei norite išvēgti galīmu naudotojo sužalojumu / Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.

**UZMANĪBU / DĒMESIO / ВНИМАНИЕ!**  
Šie brīdinājumi ir jāievēro, lai izvairītos no iespējamajiem ierīces bojājumiem / Laikyklētās šīs nurodymu, jei norite išvēgti galīmu prietaiso pažēidīmu / Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.

**IEVĒRĪBAI / NURODYMAS / УКАЗАНИЕ**  
Šīs norādes sniedz noderīgu papildu informāciju par ierīces uzstādīšanu vai lietošanu / Šīs nurodymai jums suteikta naudings papildomos informacijos apie īrengimā ir naudojimā / Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.

**II aizsardzības klase / II apsaugos klasē / Klass электробезопасности II**

**LOT** LOT numurs / Partijos numeris / Homep LOT

Ražotājs / Gamintojas / Производитель

## LV Lietošanas instrukcija Pēdu masāžas ierīce FM 890

### ⚠️⚠️⚠️ Drošības norādījumi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju – Ipaši drošības norādījumus – un saglabājet lietošanas instrukciju turpmāk uzziņām. Nodotot ierīci citiem, obligāti iedodiet līdzīgi šo lietošanas instrukciju.

#### Barošana

- Pirms ierīci pieslēdzat elektrotīklam, pārliecīgieties, ka datu plāksnītē norādītais tīkla spriegums atbilst jūsu elektrotīkla spriegumam.
- Pieslēdziet elektības kontaktdakšu kontaktīgādai tikai tad, kad ierīce ir izslēgta.
- Sargājiet barošanas kabeli un ierīci no karstuma, karstām virsmām, mitruma un šķidrumiem. Nekāda gadījumā neaizietiet elektības kontaktdakšu ar mitrām vai slāpām rokām vai stāvot ūdeni.
- Ierīces spriegumaktīvās daļas nedrīkst nonākt saskarē ar šķidrumu.
- Nesnedzieties pēc ierīces, ja tā ir iekritusi ūdeni. Nekavējoties atvienojiet elektības kontaktdakšu no kontaktīgādās.
- Ierīcei ir jābūt pleslēgtai tā, lai elektības kontaktdakša būtu viegli aizsniedzama.
- Ierīci vienmēr izslēdziet uzreiz pēc lietošanas, izmantojot iestēšanas/izslēšanas slēdzi ①, un atvienojiet elektības kontaktdakšu no kontaktīgādās.
- Lai atvienotu ierīci no elektrotīkla, nekad nevelciet, satverot barošanas kabeli, bet gan satverot elektības kontaktdakšu!
- Nedrīkst ierīci nest, viļkt vai pagriezt, turot aiz barošanas kabeļa.
- Ja kabelis vai elektības kontaktdakša ir bojāta, ierīci vairs nedrīkst lietot.
- Ja barošanas kabelis ir bojāts, tā nomaiņu drīkst veikt tikai uzņēmums **medisana**, pilnvarots tirgotājs vai atbilstoši kvalificēta persona, lai izvairītos no apdraudējumiem.
- Raugieties, lai aiz kabeliem nebūtu iespējams aizķerties un paklupt. Tos nedrīkst pārlēcīt, iespiest vai savērpt.

#### Personas ar išpāšām vajadzībām

- Bērni, sākot no 8 gadu vecuma, un personas ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai sensorām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām drīkst lietot šo ierīci tādā gadījumā, ja viņiem ir nodrošināta uzraudzība vai viņi ir instruēti par drošu ierīces lietošanu un ar to saistītajiem apdrošinējiem.
- Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nerotaļājas ar ierīci.
- Tirīšanu un lietotājam atļautos apkopes darbus nedrīkst veikt bērni bez pieaugušo uzraudzības.
- Nelietojoši šo ierīci, lai papildinātu vai aizstātu medicīnisku ārstēšanu. Tā rezultātā hroniskas sāpes un simptomi var vēl vairāk paslīktināties.
- No pēdu masāžas ierīces **FM 890** lietošanas jāizvairās vai iepriekš jākonstatējas ārsti, ja:
  - jums ir grūtniečība,
  - jums ir kardiostimulatori, locitavu protēzes vai elektroniski implanti,
  - jums ir viena vai vairākas no tālāk minētajām slimībām vai veselības problēmām: asinsrūnas traucējumi, varikozas vēnas, valējas brūces, no-brāzumi, sasprāgtās ādas, vēnu iekaisumi.
- Nelietojoši ierīci acu vai citu jutīgu ķermēnu daļu tuvumā.
- Ja jūtās sāpes vai ja masāža rada diskomfortu, pārtrauciet ierīces lietošanu un konsultējieties ar ārstu.
- Levērojiet piesardzību, lietotojot sildīšanas funkciju. **Ierīcei ir karstas virsmas.** Nelietojoši ierīci mazļumiem, bezpārīdzīgām personām vai personām, kurus nav jutīgi pret karstumu.
- Pirms masāžas ierīces lietošanas konsultējieties ar ārstu, ja jums ir ne-skaidras izcelmes sāpes medicīniskas aprūpes un/vai medicīnās ierīci lietošanas laikā.

#### Pirms ierīces lietošanas

- Pirms katras lietošanas reizes rūpīgi pārbaudiet, vai elektības kontaktdakša, kabelis un masāžas ierīce nav bojāti. Nedrīkst lietot bojātu ierīci.
- Nelietojoši ierīci, ja ierīcei vai kabelim ir redzami bojājumi, ja tā nedarbojas nevainojami, ja tā ir nokritusi vai kļuvusi mitra. Lai izvairītos no apdraudējumiem, nosūtīt ierīci remontēšanai uz servisu.

#### Ierīces lietošana

- Ierīce nav paredzēta lietošanai komerciāliem mērķiem vai medicīnās jomā. Ja jums ir bažas par veselību, pirms masāžas ierīces lietošanas konsultējieties ar savu ārstu.
- Lietojoši masāžas ierīci tikai slēgtā telpās!
- Nelietojoši masāžas ierīci mitrās telpās (piem., vannā vai dušā).
- Izmantojiet ierīci tikai atbilstoši lietošanas instrukcijā norādītajam paredzētajam mērķim.
- Ja ierīce tiek lietota neatbilstoši paredzētajam mērķim, garantija tiek anulēta.
- Ierīcē tiek lietota neatbilstoši paredzētajam mērķim, garantija tiek anulēta.
- Ierīcē tiek pareizā pozīcijā, kā aprakstīts šajā instrukcijā. **Ierīce nav paredzēta, lai to noslogotu ar jūsu ķermēnu svaru!**

#### Nelietojoši ierīci, kad guļat vai atrodies gūlus stāvoklī.

Nelietojoši ierīci pirms iemīgšanas. Masāžai ir stimulējošs efekts.

Nekādā gadījumā nelietojoši ierīci, kad vadāt transportlīdzekli vai strādājat ar mašīnu.

Vienas lietošanas reizes maksimālais ilgums ir 15 minūtes. Ilgāka lietošana sašīna ierīces darbmūžu.

Pārāk ilga lietošana var izraisīt pārkāšanu. Pēc 15 minūšu ilgas lietošanas laujiet ierīci **vismaz** 15 minūtes atdzīst, pirms turpināt tās lietošanu.

Ierīci nedrīkst novietot un lietot tieši blakus elektriskam sildītājam vai ciemam karstuma avotiem.

Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, ja tā ir pieslēgta elektrotīklam.

Izvairīties no ierīces saskares ar smailiem vai asem priekšmetiem.

Neapsedziet ierīci, kad tā ir ieslēgta. Kategoriski aizliegts ierīci lietot zem segas vai spilvena. Pastāv aizdegšanās, elektrošoka un savaivojumu risks.

#### Apkope un tirīšana

- Ierīcei nav nepieciešama apkope. Ja tomēr rodas darbības traucējums, tikai pārbaudiet, vai ir pareizi pievienota elektības kontaktdakša.
- Jūs drīkst patstāvīgi veikt tikai ierīces tirīšanu. Traucējumu gadījumā nemēģiniet pašrocīgi saremontēt ierīci, pretējā gadījumā garantija tiek anulēta.
- Sazinieties ar savu izplatītāju un nododiet ierīci labošanai tikai servisa centrā.
- Ierīci nedrīkst iegremēt ūdeni vai citos šķidrumos.
- Ja šķidrums tomēr iekļūst ierīcē, nekavējoties atvienojiet kontaktdakšu.

- Abas ielikņi ⑦ ir noņemti un iespējams mazgāt ar rokām.
- Nedrīkst tirīt ķimiski!

#### Ierīce un vadības elementi

- 1 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ①
- 2 Shiatsu masāžas iestāšana ②
- 3 Gaisa spiediena masāžas intensitātes iestāšana ③
- 4 Sildīšanas funkcijas iestāšana ④
- 5 Tīkla kabeļa pieslēgveta ⑤
- 6 Kabeļa uztīšanas vieta ⑥
- 7 Noņemams un mazgājams ieliktnis ⑦

#### Piegādes komplekts un iepakojums

Visprievi pārbaudiet, vai ir piegādāti visi ierīces komponenti un precei nav bojājumu. Ja rodas šaubas, nelietojoši ierīci un sazinieties ar servisu. Piegādes komplektā ir iekļauts:

- 1 **medisana** pēdu masāžas ierīce **FM 890**
- 1 ietālošanas instrukcija

Iepakošanas materiāli ir pārstrādājami vai ievadāmi atpakaļ iezymētā apriņķī. Nevajadzīgos iepakojuma materiālus utilizējiet atbilstoši noteikumiem. Izpakošanas laikā konstatējot transportēšanas bojājumus, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar tirgotāju.

#### BRĪDINĀJUMS

**Nodrošiniet, lai bērni nevarētu piekļūt izstrādājuma iepakošanai izmantotajām plēvēm! Nosmakšanas risks!**

#### Kam tiek izmantota pēdu masāžas ierīce FM 890?

Pēdas ikdienā tiek būtiski noslogotas, un tādējādi rodas muskuļu sāpes, sacietējumi un sastiepumi. Ar **medisana** pēdu masāžas ierīci **FM 890** pēc garas darba dienas varat palūgtiņāt un patīkami atlīnāt savas pēdas. Katru masāžu iepriekš pārbaudiet, ja ierīcei ir ārēji bojājumi, lūdzu, nekavējoties ar siltuma procedūru. Tas veicina atlīnāšanu, aktivizē asinsrūnas sistēmu un patīkami ieteiktē muskuļus.

#### UZMANĪBU

Raugieties, lai netiktu pārsniegts maksimālais darbības ilgums, kas ir 15 minūtes!

#### Pēdu masāža

Droši novietojoši **medisana** pēdu masāžas ierīci **FM 890** uz grīdas pie ērta krēsla un ievietojiet tālāk kontaktdakšu kontaktīgādā.

- 1 Ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi ① ieslēdziet ierīci un brivi apsēdieties krēslā. Indikācijas gaisma ap ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi ① ② spīd oranžā krāsā.

Ievietojiet pēdas ieliknī ⑦.

- 2 Ieslēdziet automātiski tīkla kontaktīgādā.

Indikācijas gaisma ap ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi ① ② spīd oranžā krāsā.

- 3 Siltumu iespējams ieslēgt vai izslēgt, izmantojot taustiņu ④ ⑤. Ja siltums ir deaktivizēts, indikācijas gaisma ap taustiņu izslēdzēs.

4 Shiatsu masāžas laikā, nospiežot taustiņu ② ③, iespējams pārslēgt stāpstaļīgās darbības režīmu un intervālu masāžu. Indikācijas lampina ap taustiņu rāda pārbaudēt darbības veidu: balta = pārslēgtas darbības režīms, oranžā = intervāla darbības režīms.

- 5 Gaisa spiediena masāžas laikā, nospiežot taustiņu ③ ④, iespējams pārslēgt stāpstaļīgās darbības režīmu. Indikācijas lampina ap taustiņu rāda pārbaudēt darbības intensitāti: balta = zema, oranžā = augsta.

6 Pabeidzot masāžu, izslēdziet ierīci ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi ① ②. Atvienojiet elektības kontaktdakšu no kontaktīgādās.

#### Lietošanas ilgums

Parasti varat atvēlēt aptuveni no 10 līdz 15 minūtēm laika masāžai un veikt to katru dienu vienu vai divas reizes dienā. Bet nodrošiniet, lai pēc katras ierīces lietošanas reizes tā būtu pilnībā atdzīsus, pirms atkārtoti sākat tās lietošanu!

#### Tirīšana un kopšana

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju – Ipaši drošības norādījumus – un saglabājet lietošanas instrukciju turpmāk uzziņām. Nodotot ierīci citiem, obligāti iedodiet līdzīgi šo lietošanas instrukciju.

Nekādā gadījumā nelietojoši ierīci, kad vadāt transportlīdzekli vai strādājat ar mašīnu.

Vienas lietošanas reizes maksimālais ilgums ir 15 minūtes. Ilgāka lietošana sašīna ierīces darbmūžu.

Pārāk ilga lietošana var izraisīt pārkāšanu. Pēc 15 minūšu ilgas lietošanas laujiet ierīci **vismaz** 15 minūtes atdzīst, pirms turpināt tās lietošanu.

Ierīci nedrīkst novietot un lietot tieši blakus elektriskam sildītājam vai ciemam karstuma avotiem.

Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, ja t

- Prietaiso nenaudokite, kai miegatė arba gulite lovoje.
- Prietaiso nenaudokite prieš miegą. Masažas turi stimuliuojantį poveikį.
- Nekada nenaudokite prietaiso, jeigu vairuojate transporto priemonę arba valdote jrenginių.
- Ilgiausia vieno seanso trukmė yra 15 minučių. Ilgesnė naudojimo trukmė trumpina prietaiso tarnavimo trukmę.
- Dėl per ilgos naudojimo trukmės prietaisais gali perkasti. Prieš priešais vėl naudodami, po 15 minučių trukmės procedūros, leiskite jam atvėstibent 15 minučių.
- Nedėkite ir nenaudokite prietaiso prie pat elektrinės krosnelės arba kitu karščio šaltiniu.
- Nepalikite prietaiso be priežiūros, jei jis jungtas į elektros tinklą.
- Stebékite, kad prietaisas nesilieštų su smailais arba aštriais daiktais.
- Neuždenkite prietaiso, kai jis naudojate. Prietaiso jokiu būdu nenaudokite po antiklode arba pagalve. Kyla užsiliepsnojimo, elektros smūgio ir sužeidimo pavojus.

#### apie priežiūrą ir valymą

- Techinė priežiūra prietaisui nereikalina. Jei vis dėl to vėl atsirastų triktis, tik patikrinkite, ar tinkamai prijungtas tinklo kištukas.
- Patys galite prietaisą tik valyti. Atsiradus trikių, neremontuokite prietaiso patys, nes kitaip nustojas galoti bet kokia teisė į garantiją.
- Teiraukilių savo pardavėjo ir remonto darbus paveskite atlikti tik klientų aptarnavimo tarnybai.
- Prietaiso niekada nerandinkite į vandenį arba kitus skysčius.
- Jei vis dėl to prietaisą pateko skysčio, nedelsdami ištraukite kištuką.

• Abu jėdėlius 7 galite išimti ir skalbtį rankomis.

• Nevalykite cheminiu būdu!

#### Prietaisas ir valdymo elementai

- J. / IŠJ. jungiklis ①
- „Šiatsu“ masažo nustatymas
- slėgio bangų masažo intensyvumo nustatymas
- šildymo funkcijos nustatymas
- maišinimo laido jungtis
- laido vyniojimo vieta
- nuimamas ir skalbiamas jėdėklas

#### Pakuotės turinys ir pakuočiai

- Pirmiausiai patikrinkite, ar pakuotėje yra visos dalys ir, ar prekė neturi pažeidimų. Jei dvejose, nenaudokite prekės ir susisiekite su aptarnavimo tarnyba. Pakuotės turinį sudaro:
- 1 medisana pėdų masažuoklis FM 890
  - 1 naudojimo instrukcija

Pakuotės yra perdibamos ir gali būti grąžinamos į žaliavų surinkimo punktą. Jau nenaudojamą pakuotę medžiagą pašalinkite laikydami tiesioklį. Jei išpakačiavate pastebėjote transportavimo pažeidimų, nedelsdami susisiekite su savo pardavėju.

**ISPĖJIMAS**  
Saugokite, kad pakuotės plėvelė nepatektų į vaikų rankas. Kyla pavojus uždusti!

#### Kam naudojamas pėdų masažuoklis FM 890?

Pėdos dienos metu patiria didelės apkrovos, todėl labai dažnai pasireiška raumenų skausmai, spazmai ir įtampa juose. Naudodamai medisana pėdų masažuokli FM 890 galėsite palepinti savo pėdas ir malonai atsipalauidoti po ilgos dienos. Kiekvieną masažą galite derinti su šilumos terapija. Tai padės atsipalauidoti, suaktyvinus kraujotakos sistemą ir darys teigiamą poveikį raumenų grupėms.

**DĒMESIO**  
DĒMESIO. Stebékite, kad nebūtų viršyta 15 minučių naudojimo trukmė!

#### Pėdų masažas

Stabilai pastatykite medisana pėdų masažuokli FM 890 ant žemės prieš kėdę ir tinklo kištuką įjunkite į kištukinį lizdą.

- Prietaisą įjunkite J. / IŠJ. jungikliu ① ir atsipalaide atsišeskitė ant kėdės. Indikatorius lemputė aplink J. / IŠJ. jungikli ① šviečia oranžine spalva. Pėdas įkiškite į jėdėlus ⑦.
- Ijungus automatiškai sumažinamas šilumas, „Šiatsu“ masažo ir slėgio bangų masažo intensyvumas. Atitinkama indikatorius lemputė aplink mygtuką šviečia balta spalva.
- Šilumą galima įjungti arba išjungti mygtuką ④. Jeigu šiluma išsakyvinta, indikatorius šviesa aplink mygtuką užgesta.
- Naudodamiesi „Šiatsu“ masažo funkcija, paspaudę mygtuką ② galite perjungi nuolatinį režimą į intervalinį masažą. Indikatorius lemputė aplink mygtuką rodo aktualų nustatymą: balta = nuolatinis režimas, oranžinis = intervalinis režimas.
- Slėgio bangų masažo metu paspaudę mygtuką ③ galite pasirinkti mažesnį arba didesnį intensyvumą. Indikatorius lemputė aplink mygtuką rodo aktualų nustatymą: balta = mažas, oranžinė = didelis.
- Pasibaigus masažui, prietaisą išjunkite J. / IŠJ. jungikliu ①. Iš kištukinio lizdo ištraukite kištuką.

**Procedūros trukmė**  
Iš esmės masažo procedūrai galite skirti maždaug nuo 10 iki 15 minučių ir procedūrą atlikti vieną ar du kartus per dieną. Tačiau atkreipkite dėmesį, kad kas kartą panaudojė prietaisą ir ketindami ji vėl naudoti, jam leistumėte visiškai atvėsti.

#### Valymas ir priežiūra

- Prieš pradėdami valyti prietaisą, išsitinkinkite, kad prietaisas išjungtas ir iš elektros tinklo ištrauktas kištukas. Leiskite prietaisui atvėsti.
- Masažuokli valykite tik šiek tiek sudrėkinta kempine. Jokiui būdu nenaudokite aštrų šepečių, agresyvių valkių, benzino, skiediklių arba alkoholio. Masažuokli patirkite švaria, minkšta šluoste.
- Valydamas prietaisą įjunkiuoti nepanardinkite į vandenį ir stebékite, kad į prietaisą nepatektų vandens arba kito skysčio.
- Prietaisą vėl naudokite tik tuomet, kai jis visiškai sausas.
- Išvynioke laida, jei jis persišukęs.
- Rūpestingai suvyniokite elektros laida, kad būtų išengta laido lūžių.
- Geriausia prietaisą sudėkite į originalią pakuočią ir laikykite saugioje, švarioje, vėsioje ir sausoje vietoje.

#### Utilizavimo nurodymai

Šio prietaiso negalima įsmesti kartu su kitomis butinėmis atliekomis. Kiekvienas varotojas privalo atiduoti visus elektroinius arba elektroininius prietaisus, neatsižvelgiant į tai, ar juose yra kenksmingų medžiagų, savo miesto surinkimo punkte arba prekybos vietoje, kad šiuos prietaisus būtų galima perduoti šalinti aplinkai tinkamai būdu. Šalinimo klausimais kreipkitės į savo savivaldybę arba prekybininką.

#### Techniniai duomenys

Pavadinimas ir modelis:	medisana pėdų masažuoklis FM 890
Maitinimas:	220-240V 50/60 Hz
Energijos sąnaudos:	30 W
Naudojimo sąlygos:	tik sausose patalpose
Laikymo sąlygos:	švariai, sausai ir vėsiai
Matmenys:	maždaug 42 x 36 x 22,5 cm
Svoris:	maždaug 4,1 kg
Gaminio numeris:	88399
EAN numeris:	40 15588 88399 6

#### Atsižvelgdami į tai, kad nuolat tobuliname savo gaminius, pasilikame teisę keisti techninių ir optiminių parametrų.

Aktualią šios naudojimo instrukcijos redakciją rasite adresu [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

#### Garantijos ir remonto sąlygos

Garantiniu atveju kreipkitės į savo specializuotą parduotuvę arba tiesiai į techninės priežiūros skyrių. Jei prietaisą priešliktu atsiųsti, nurodykite trūkumą ir pridėkite pirkimo čekio kopiją. Taikomos šios garantinės sąlygos:

- medisana gaminiams nuo pardavimo datos suteikiama 3 metų trukmės garantija. Garantiniu atveju pardavimo datą reikią irodyti pirkimo kvitu arba sąskaita faktūra.
2. Su medžiagų arba gamybos klaidomis susiję trūkumai garantiniu laikotarpiu šalinimai nemokamai.

3. Atlikus garantinį aptarnavimą, garantijos laikas nepratęsiamas nei prietaisui, nei pakeistam konstrukciniams elementui.
4. Garantija netaikoma:
  - bet kokiems pažeidimams, kurie atsirado netinkamai elgiantis su prietaisu, pvz., nesilaikant naudojimo instrukcijos;
  - bažnyčiam, kurios galima susieti su pirkėjo arba leidimo neturinčiu trečiųjų asmenų atliktu remontu arba pakeitimais;
  - bažnyčiam, atsiariusems transportavimo iš gamintojo vartotojui metu arba siunčiant į servisą.
  - naturaliui nusidėvinčioms atsarginėms dalims.

5. Atsakomybė už tiesioginius arba netiesioginius dėl prietaiso atsiradusių nuostolių netaikoma net jei prietaiso pažeidimas pripažintas garantiniu atveju.

**medisana GmbH**  
Carl-Schurz-Str. 2  
41460 NEUSS  
VOKIETIJA

Klientų aptarnavimo tarnybos adresą rasite atskirai priedėtame lapelyje.

## RU Инструкция по применению Массажер для ног FM 890

### ! **Указания по безопасности**



Прежде, чем начать пользоваться прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, исходя из которых вы применяете для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

#### Электропитание

- Прежде, чем подключить прибор к электрической сети, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует значению, указанному на заводской табличке.
- Вставляйте сетевой штекер в розетку только в том случае, если устройство выключено.
- Оберегайте сетевой кабель и устройство от нагрева, горячих поверхностей, влаги и жидкостей. Ни в коем случае не дотрагивайтесь до сетевого штекера мокрыми или влажными руками, или если Вы стойте в воде.
- Компоненты устройства, которые находятся под напряжением, не должны входить в контакт с жидкостями.
- Не вытигивайте устройство, если оно упало в воду. Немедленно отключите кабель питания.
- Подключайте устройство к розетке таким образом, чтобы обеспечить свободный доступ к вилке.
- Сразу после использования прибора выключите его посредством ВКЛ/ВЫКЛ-переключателя ① ① и выньте сетевой штекер из электрической розетки.
- Потяните за вилку, чтобы отключить устройство от электросети. Никогда не тяните за шнур!
- Не переносите, не поворачивайте и не тяните устройство, удерживая его за кабель питания.
- Запрещается пользоваться устройством, если кабель или сетевой штекер поврежден.
- Если сетевой кабель поврежден, его замену может производить только фирма medisana, авторизованный дилер или лицо, обладающее соответствующей квалификацией.
- Следите за тем, чтобы не споткнуться о кабель. Кабель нельзя переламывать, перекручивать или скручивать.

#### особые меры предосторожности

- Это устройство может использоваться детьми с 8 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими, сенсорными или психическими способностями или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или их ознакомлены с безопасным использованием устройства, и они осознают исходящие от устройства опасности.
- За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с прибором.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.
- Не используйте данный прибор как средство опоры или замены медицинским мероприятием. Хронические заболевания и симптомы могут усиливаться.
- Вам следует отказаться от использования массажера FM 890 или вначале проконсультироваться у врача, если:
  - Вы беременны;
  - У Вас установлен кардиостимулятор, искусственные суставы или электронные имплантаты;
  - Вы страдаете одним или несколькими из нижеупомянутых заболеваний: нарушение кровообращения, расширение вен, открытые раны, ушицы, царепины, воспаления вен.
  - Не используйте прибор вблизи глаз или других чувствительных частей тела.
  - Если Вы чувствуете боль или получаете неприятные ощущения во время массажа, прервите использование и обратитесь к врачу.
  - Соблюдать осторожность при применении функции нагрева. **Прибор имеет горячие поверхности.** Не используйте прибор для маленьких детей, беспомощных и нечувствительных к теплу людей.
  - Если Вы находитесь на медицинском лечении и/или используете медицинские приборы, то перед применением массажера проконсультируйтесь с врачом.

#### перед применением прибора

- Перед каждым использованием тщательно проверяйте сетевой штекер, кабель или массажер на наличие повреждений. Не пользуйтесь неисправным устройством.
- Не используйте прибор, если видны повреждения прибора или кабеля, если прибор не функционирует должным образом, если он упал или попал в воду. Во избежание рисков отправьте прибор в сервисный центр для ремонта.

#### эксплуатация прибора

- Прибор не предназначен для коммерческого или медицинского использования. Если у Вас есть сомнения по поводу своего здоровья, проконсультируйтесь с врачом перед применением прибора.
- Используйте массажер только в закрытых помещениях.
- Не используйте массажер во влажных помещениях (например, в ванной комнате, душевой).
- Используйте прибор только по назначению в соответствии с инструкцией по применению.
- При использовании прибора не по назначению гарантийные обязательства аннулируются.
- Используйте прибор только в правильном положении, как это описано в данной инструкции. **Прибор не может выдерживать веса всего Вашего тела!**

#### Чистка и уход

- Не используйте прибор во время сна или лежа в постели.
- Не используйте прибор перед сном. Массаж имеет стимулирующее действие.
- Не используйте прибор во время управления оборудованием или езды на автомобиле.
- Максимальная длительность одного сеанса составляет 15 минут. Длительное использование сокращает срок службы прибора.
- Слишком длительное использование может привести к перегреву. Через каждые 15 минут использования дайте устройству остыть в течение минимум 15 минут, перед тем как снова им воспользоваться.
- Не укладывайте и не используйте прибор в непосредственной близости к электрическим нагревателям и другим источникам тепла.
- Не оставляйте прибор без надзора, когда он подключен к электросети.
- Не допускайте контакта прибора с острыми предметами.
- Не укрывайте включенный прибор. Не пользуйтесь им под одеялом или подушкой. Имеется опасность возникновения пожара, поражения электрическим током и травмирования.

#### Указание по утилизации

Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми и электронными приборами независимо от того, содержит ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию. По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные службы или в дилеру.

#### Технические характеристики

Название и модель: medisana Массажер для ног FM 890  
«Греющая» мощность: 220-240В~ 50/60 Гц  
Рабочие условия: только в сухих помещениях  
Условия хранения: сухом и чистом месте  
Размеры: прибл. 42 x 36 x 22,5 cm  
Вес: прибл. 4,1 kg  
Артикул: 88399  
Номер EAN: 40 15588 88399 6

#### В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.

Послед